



# School of Biomedical Sciences

Annual Report 2010 - 2011

生物醫學學院

二〇一〇至二〇一一年年報

## Highlights of the Year

### 年度大事掠影



①



②



③



④

① ② ③

01.09.2010

Foundation Stone Laying Ceremony for Lo Kwee-Seong Integrated Biomedical Sciences Building

羅桂祥綜合生物醫學大樓奠基典禮

④

19.10.2010 – 20.10.2010

CUHK-NSFC 2010 Academic Symposium on Developmental Studies in Health and Diseases

香港中文大學－國家自然科學基金委員會聯合舉辦之2010發育過程中健康與疾病的研究學術研討會



香港中文大學  
The Chinese University of Hong Kong



FACULTY OF MEDICINE  
THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG



# Highlights of the Year

## 年度大事掠影



⑤



⑥

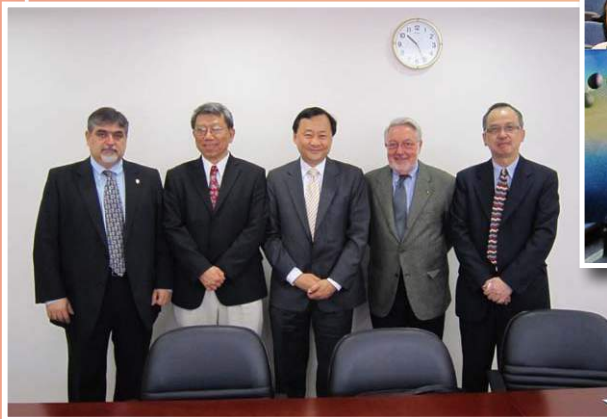


⑦

- ⑤ 18.09.2010  
School of Biomedical Sciences Retreat 2010  
生物醫學學院2010集思會
- ⑥ 29.10.2010  
School of Biomedical Sciences Postgraduate Research Day 2010  
生物醫學學院2010年研究生日
- ⑦ 14.12.2010  
SBS Christmas Party 2010  
生物醫學學院2010年度聖誕聯歡派對



⑧



⑨



⑩

- ⑧⑨ 28.02.2011 – 04.03.2011  
Second Visit of the Scientific Advisory Committee  
科學顧問委員會第二次造訪生物醫學學院
- ⑩ 31.03.2011  
Agreement Signing and Opening Ceremony of the "Joint Research Laboratory for Promoting Globalization of Traditional Chinese Medicines"  
「促進中藥全球化聯合實驗室」簽約儀式暨揭幕典禮



⑪



⑫

- ⑪ 31.05.2011  
School of Biomedical Sciences Research Day 2011  
2011生物醫學學院研究日
- ⑫ 09.06.2011  
First Symposium Organized by the Stem Cell and Regeneration Center  
幹細胞與再生醫學研究中心舉辦的首個研討會



# CONTENTS

## 目錄

■ Director's Foreword 院長的話	2
■ Overview 學院概況	5
■ Research Excellence 卓越研究	13
■ Graduate and Undergraduate Education 研究生及本科生教育	29
■ Academic Links 學術聯繫	43
■ Outreach to the Community 連繫社群	49
■ Awards and Recognitions 獎項及成就	55
■ The Way Ahead 展望未來	61
■ Appendices 附錄	65

# Director's Foreword

## 院長的話

The academic year 2010-2011 was a dynamic, fruitful and thriving year for the School of Biomedical Sciences. Stepping into its second year, our School continued making remarkable advances in various domains. This publication, SBS Annual Report 2010-2011, highlights the many notable events that took place and our achievements between 1 July 2010 and 30 June 2011.

Last year, we took a proactive approach and successfully drew up our very first 10-year Strategic Plan which would guide the School's development in research, graduate and undergraduate education, as well as administration in the years to come. We also derived a structured matrix to facilitate our academic and teaching staff in assessing progress made in terms of research, teaching and services.

As far as research was concerned, our investigators, especially the new faculty, secured substantial research grants from multiple sources, and actively involved in many collaborative research initiatives, both within and outside the University. The well-received SBS Research Day 2011, and the matching grants for supporting collaborative research between our School and the Division of Life Science, School of Science, the Hong Kong University of Science and Technology were two prominent examples of our effort to promote research excellence. The ongoing consolidation of services provided by our Core Laboratories and the establishment of the CUHK Transgenic Core Service Centre enhanced at different levels our members' diverse research initiatives.

In terms of graduate education, we also made notable progress. The successful organization of the first Postgraduate Research Day 2010, the restructuring of our graduate curriculum, the reorganization of the postgraduate student seminar series, and the formation of a new Graduate Student Association were among the many advances towards our commitment to providing a desirable environment for graduate students. At the undergraduate level, we not only started offering service teaching to the new Biomedical Engineering Programme but also reviewed and consolidated further the mechanism of teaching assignment among our teaching staff members, with considerable support from our Teaching and Learning (T&L) Unit.

Apart from establishing collaborative frameworks with a number of overseas universities and research institutes, our School actively engaged in many outgoing visits to overseas institutions and received academic visitors and scholars from abroad. The joint

對生物醫學學院而言，2010-2011 學年是生氣勃勃、碩果豐盈的一年。踏入學院的第二周歲，我們繼續於各個領域中取得長足的成果。在此生物醫學學院 2010-2011 年年報內，輯錄了學院於 2010 年 7 月 1 日至 2011 年 6 月 30 日之間所舉辦的主要活動與取得的重要成就。

去年，我們積極地向學院內外的持分者收集意見，從而主動、前瞻地籌劃我們的第一個十年策略計劃，為學院就研究、研究生和本科生教育、及行政管理方面釐訂未來方向。此外，我們亦發展出一套內部評核工具的雛型，以協助學術及教學人員就其於研究、教育及服務範疇的表現評估進度。

在研究方面，本院的科研人員，特別是新加入的一批，能透過多種的渠道成功申請豐厚的研究資助，並積極參與大學內外不同的協作研究。從廣受好評的 2011 生物醫學學院研究日、及安排配對基金以支持本院與香港科技大學理學院生命科學部之間的研究協作，都能反映我們推廣卓越研究的努力。此外，我們亦透過整合中心實驗室所提供的服務，與及發展香港中文大學基因轉移服務中心，於不同的層面上優化科研人員多樣性的研究。

至於研究生教育方面，我們亦取得顯著的發展。從舉辦 2010 年生物醫學學院首屆研究生日、改革研究生課程、重組研究生研討會系列及成立新的研究生學會等，都足證本院致力為我們的研究生締造優質學習環境的決心。就本科生教育來說，我們除了為新的生物醫學工程學本科課程提供學科教學外，本院的教與學單位亦協助重新檢討並整合教學人手的分配機制。

本院先後與幾所海外的大學及研究機構建立合作框架，並積極地到海外合作夥伴進行外訪，及接待不少到訪的海外學者。我們與國家自然科學基金會合辦的研究學術研討會，及與美國匹茲堡大學合辦的幹細胞與再生醫學研討會，都是我們積極推廣海外學術聯繫的成果。這些會議及訪問不但可拓闊本院的教學人員及學生的世界觀，更能讓他們與海外學者交流及分享經驗，從而提昇本院整體的研究水平和教與學質素。



**Chan Wai-Yee, Ph.D.**

Professor of Biomedical Sciences &  
Director, School of Biomedical Sciences  
The Chinese University of Hong Kong

香港中文大學生物醫學學院院長及  
生物醫學講座教授陳偉儀教授



symposium with the National Natural Science Foundation of China, and that on stem cell and regeneration with the University of Pittsburg, are just a few examples to name. These meetings and visits not only broadened the global outlook of our staff and students, but most importantly enabled our staff to share experience and expertise with the overseas counterparts and incoming visitors, hence enhancing the School's overall research performance and quality of teaching and learning.

It is foreseen that 2011-2012, the third year of our School will be more challenging as we have to handle or complete a number of significant and new projects (e.g. relocation of the School to Area 39; the increased number of medical students under the new 3-3-4 academic structure; the development of two new courses for inclusion in the Faculty Package; continued review on the internal resource allocation mechanism, etc.), and prepare ourselves for the fast-changing landscape in higher education (e.g. the increased competitiveness in the local funding mechanism; the greater involvement in the many research- and academic-related initiatives in Shenzhen and Greater China by local universities, etc.). As Albert Einstein said, "In the middle of difficulty lies opportunity" – the gist is how we can make concerted efforts to overcome the different hurdles lying ahead, to save for a rainy day and to grasp the chance of further growth.

On behalf of the School, I would like to take this opportunity to extend my earnest gratitude for the stern and wholehearted support from the University, the Faculty of Medicine, and the many benefactors and friends, especially the K.S. Lo Foundation for the generous donation in support of the construction of the Lo Kwee-Seong Integrated Biomedical Sciences Building at Area 39. I am also deeply grateful to our Associate Directors, the Chiefs of the five Thematic Research Programs, the Head of the T&L Unit, the Managing Director of Core Laboratories, the Coordinators of Dissecting and Histology Laboratories, the Chairs of the various committees, sub-committees and task forces, and the teaching and non-teaching staff members who accepted the different functional roles within the School, for their unfailing support and assistance in achieving the many accomplishments over the past year outlined in this publication.

We hope you enjoy reading this Annual Report through which you can be more acquainted and better connected with our School. If you need more information or have any suggestion, please write to us at [sbs.med@cuhk.edu.hk](mailto:sbs.med@cuhk.edu.hk).

我們預期 2011-2012 學年，即學院成立的第三年，將會是充滿挑戰的一年。我們除了要處理或完成幾個重要、巨大的新項目外（如學院搬遷至校園第 39 區、3-3-4 新學制下額外增加的醫科學生名額、為新學制下的學院課程發展兩門新增添的學科、及持續探討並完善學院內部資源分配機制等），亦要為急劇轉變的高等教育大環境作好準備（如日趨競爭化的本地高等教育資助機制、本地大學參與更多於深圳及中國內地的學術研究等）。正如愛因斯坦曾說：『在困難中總有機遇』——重要的是我們如何能攜手克服面前的挑戰，在未雨綢繆的同時，亦要好好掌握發展的機遇。

我在此謹代表生物醫學學院感謝香港中文大學、醫學院、眾多捐獻者及各方良朋、合作夥伴，為本院的發展作出堅定及全心全意的支持。我們特別感謝羅桂祥基金的慷慨捐助，成就興建位於校園第 39 區內的「羅桂祥綜合生物醫學大樓」。同時，我亦由衷感謝本院內眾多單位在過去一年為學院的發展所付出的心血及精神，為我們帶來此年報中所分享的各種成果。他們包括諸位副院長、各主題研究組組長、教與學單位主管、中心實驗室營運總監、解剖學實驗室及組織學實驗室的協調主管、眾委員會、小組委員會及工作小組主席、以及為學院擔當不同職務的教學和非教學人員。

透過閱讀此年報，我們衷心期望閣下能對本院有更深入的認識，並藉此與我們保持緊密聯繫。若閣下須要獲取更多有關本院的資料或對我們有任何建議，歡迎透過本院電郵 [sbs.med@cuhk.edu.hk](mailto:sbs.med@cuhk.edu.hk) 與我們聯絡、分享。





THIS COMMEMORATIVE PLAQUE OF THE  
**SCHOOL OF BIOMEDICAL SCIENCES**  
FACULTY OF MEDICINE  
THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG

WAS UNVEILED BY

**PROFESSOR THE HONOURABLE LAWRENCE J LAU, JP**  
VICE-CHANCELLOR  
THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG

**PROFESSOR TAI FAI FOK, SBS, JP**  
DEAN  
FACULTY OF MEDICINE  
THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG

**DR OWEN M RENNERT**  
CHAIRPERSON, SCIENTIFIC ADVISORY COMMITTEE  
SCHOOL OF BIOMEDICAL SCIENCES  
FACULTY OF MEDICINE  
THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG

**PROFESSOR WAI YEE CHAN**  
DIRECTOR  
SCHOOL OF BIOMEDICAL SCIENCES  
FACULTY OF MEDICINE  
THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG

ON  
8<sup>TH</sup> JANUARY 2010

香港中文大學醫學院  
生物醫學學院  
本學院於二零一零年一月八日舉行成立典禮  
承蒙  
香港中文大學校長劉遵義教授  
香港中文大學醫學院院長霍泰輝教授  
香港中文大學醫學院生物醫學學院  
科學督導委員會主席 Owen M Rennert 博士  
香港中文大學醫學院生物醫學學院院長陳偉儀教授  
蒞臨揭幕以垂永紀  
香港中文大學醫學院 謹識



# Overview

## 學院概況

In its second year, the School of Biomedical Sciences (SBS) not only continued to devote much efforts and resources to promote research and teaching excellence, but also made substantial advancement in the following areas that would be of long-term strategic importance to the future development of the School:

- ◆ Based on the University's Strategic Plan 2006 and through series of consultations with the stakeholders within and outside the School, the first version of the School's 10-year Strategic Plan ("the Plan") was successfully drawn up in 2010-2011. On 18 September 2010, a retreat was held at Harbour Plaza Metropolis, Hung Hom for our academic and teaching staff to share their views on the proposed Vision and Mission statements of the School and on the suggested strategies for the domains of research, education and administration. The Strategic Planning Committee was also formed specifically to monitor and evaluate the implementation progress of the various strategies set forth in the Plan.
- ◆ After thorough discussion at the retreat held on 18 September 2011 and series of internal and external consultations, an Assessment Matrix ("the Matrix") was successfully drafted in the first half of 2011 to assist academic and teaching staff in self-evaluating their performance under the spectrums of research, teaching and service. An Assessment Matrix Committee was formed specifically to monitor the progress and effectiveness of the implementation of the Matrix. An online platform for the Assessment Matrix has been developed since the second quarter of 2011. It is expected that a trial run will be performed in the first half of 2012.

**踏**進第二年，生物醫學學院不但繼續投入大量人力、物力及其他資源以追求研究及教學上的卓越，亦同時就以下對學院將來發展具深遠影響的範疇取得實質的進展：

- ◆ 透過參考「香港中文大學策略計劃 2006」及連串的內外部諮詢，我們於 2010-2011 學年成功籌劃了學院的第一個「十年策略計劃」，並於 2010 年 9 月 18 日假紅磡——都會海逸酒店舉辦了集思會，讓本院所有學術及教學人員聚首一堂，就計劃中所草擬的學院願景、使命、及對研究、教育與行政管理方面的具體策略分享意見。此外，我們還特地成立了策略計劃委員會，以助日後監察及檢討計劃中所建議的各項策略的推行進展。
- ◆ 經過 2010 年 9 月 18 日所舉辦的集思會中深入的討論及連串的內外部諮詢，我們於 2011 年的上半年成功制定出本院的內部評核矩陣的雛型，希望藉此協助個別學術或教學人員自行評估其於研究、教學及服務範疇的表現進度。此外，學院還特地成立了評核矩陣委員會，以助監督及檢討日後推行此評核工具的進度與績效。自 2011 年第二季起，我們已著力發展此評核矩陣的網上平台，並預期於二零一二年上旬可以進行初步測試。



*Participants were engrossed in discussing the School's Strategic Plan and Assessment Matrix during the retreat*

與會者在集思會中全神貫注地討論學院的策略計劃及評核矩陣



Group photo taken during the retreat  
2010 集思會與會者合照

- ◆ The Scientific Advisory Committee paid their second visit to our School between 28 February and 4 March 2011, and made meticulous observations and useful suggestions. Details are outlined in the latter part of this chapter.
- ◆ Four new academic and teaching staff members joined the School in the last year. Their brief biosketches can be found at the end of this chapter.
- ◆ To make the management of the School more transparent, a monthly staff meeting was held starting from August 2010. In addition, the Director also hosted monthly meetings with Associate Directors, Theme Chiefs and the Head of the Teaching and Learning (T&L) Unit, to update them on the latest developments of the School, Faculty, and University, and to exchange ideas on different issues relating to research and education.
- ◆ 在 2011 年 2 月 28 日至 3 月 4 日期間，學院的科學顧問委員會再次造訪本院，其後還為我們作出了精細的觀察及重要的建議。相關詳情可參閱本章節的稍後部分。
- ◆ 在過去一年，共有 4 位學術及教學新成員加盟本院。有關他們的背景資料，可參閱本章節的最後部分。
- ◆ 為增加學院管理的透明度，本院從 2010 年 8 月開始，定期舉辦教職員月會。而院長亦與副院長、主題研究組組長及教與學單位主管定期會晤，分享本院、醫學院及大學的最新發展，並就研究與教育等議題交換意見。



Photos taken during the first Staff Meeting held on 18 August 2010  
2010 年 8 月 18 日舉行之第一次教職員會議



## Vision

The School of Biomedical Sciences aims to nurture physicians and healthcare workers who are abreast of current biomedical advances and scientists who have the ability to do cutting-edge research. We envision becoming a world-recognized leader in selected research areas with particular relevance to Hong Kong and China.

## Mission

- ◆ To promote cutting-edge biomedical research through the introduction of innovative technologies and collaboration among basic scientists of different disciplines
- ◆ To facilitate translational research by providing platforms that will enhance interdisciplinary collaboration among basic science investigators and clinicians
- ◆ To generate synergies in team teaching at both undergraduate and postgraduate levels
- ◆ To nurture the next generation of basic researchers and physician scientists in Hong Kong, China, Asia and around the world

## 願景

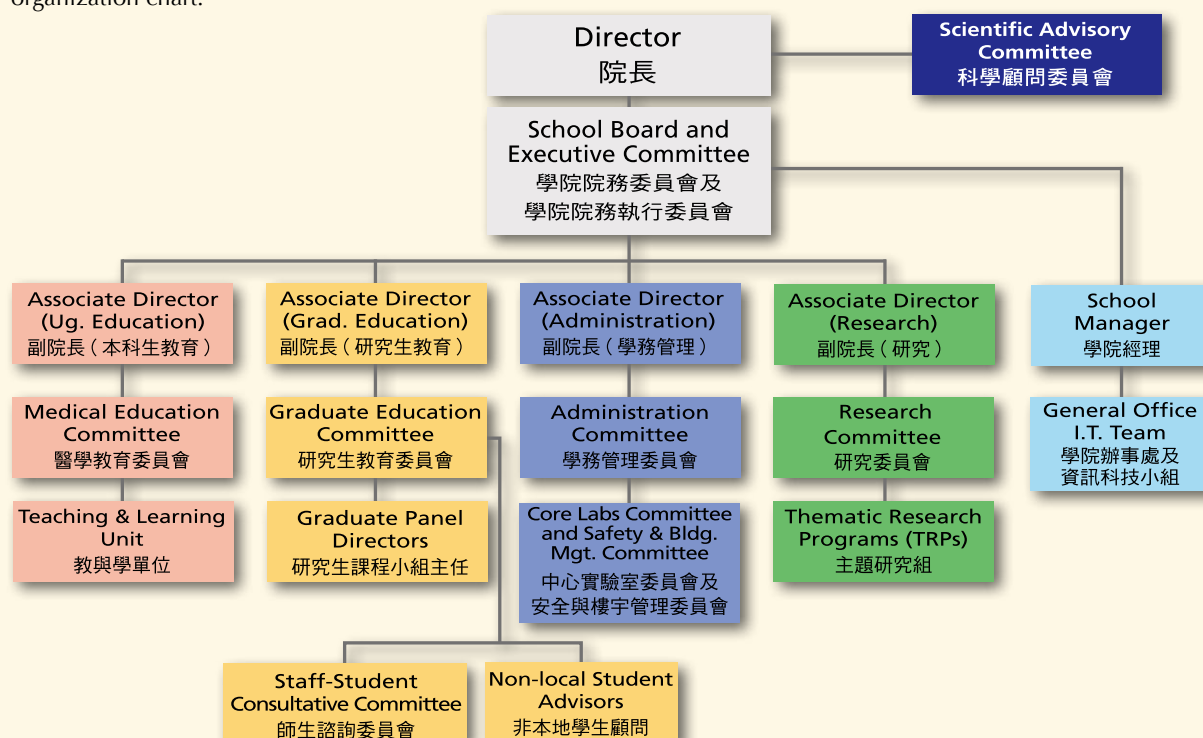
生物醫學學院致力培育通曉當前生物醫學發展的醫生、護理工作者及能從事尖端科研的科學人員。展望未來，本院矢志成為享譽國際的研究單位，並成為香港及中國地區特定生物醫學領域的科研領導者。

## 使命

- ◆ 引進嶄新科技及跨學科協作，從而倡議尖端生物醫學的研究
- ◆ 為臨床轉化研究提供平台，促進基礎科學研究人員與臨床醫生之間的跨學科協作
- ◆ 提升研究與本科教學之間的協同效益
- ◆ 為香港、中國、亞洲，以至全球培育新一代的基礎科研人員及醫師科學家

## Governance and Organization

The four Associate Directors and the School Manager assist the Director in overseeing the policy making of the different domains of the School and the daily operation of the various functional teams under their respective management. The governance of the School can be summed up in the following organization chart:



## 管治與架構

本院四位副院長及學院經理一直協助院長監督不同範疇的政策制定工作，並管理轄下各職能團隊的日常運作。學院的管治架構圖如下：

## Second Visit of the Scientific Advisory Committee

During its second visit, the Scientific Advisory Committee met with different groups of School members (including the School Director; Associate Directors; Chiefs and members of respective Thematic Research Programs (TRPs), Head and members of the T&L Unit as well as the postgraduate student representatives). Apart from our members, the Committee also met with Prof. Benjamin W. Wah, Provost, Prof. Jack C.Y. Cheng, Pro-Vice-Chancellor, Prof. T.F. Fok, Dean of Medicine, and Prof. Dennis Y.M. Lo, Associate Dean (Research), Faculty of Medicine.

Based on the observations made during the visit, the Committee gave us many useful recommendations essential for sustaining sound growth and enhancing the competitive edge of the School. The Committee is expected to visit us again in the latter half of 2012.

## 科學顧問委員會第二次造訪

在其第二次訪問中，科學顧問委員會先後與本院不同成員（包括院長、各副院長、各主題研究組主任及其代表組員、教與學單位主管及其組員、以及研究生代表）會晤，從而了解學院於研究（包括個別主題研究組的表現）、教育及行政管理等範疇之最新發展。此外，委員會成員亦於是次造訪中先後與中大常務副校長華雲生教授、副校長鄭振耀教授、醫學院院長霍泰輝教授、及醫學院副院長（研究）盧煜明教授會面。

就是次訪問中之觀察所得，科學顧問委員會向我們提出多項寶貴意見，以助本院日後保持良好發展，進一步提昇科研競爭能力。我們預期此委員會將於2012年下半年再度造訪本院。

*Group photo taken outside the Basic Medical Sciences Building, CUHK*

(Front): Dr. Owen M. Rennert (4th from left); Dr. Vassilios Papadopoulos (3rd from left); Dr. Law Ping-Yee (2nd from left); Dr. Rocky S. Tuan (3rd from right)

大合照（攝於中大李卓敏基本醫學大樓外）

（前排）：Dr. Owen M. Rennert（左四）、Dr. Vassilios Papadopoulos（左三）、羅秉義博士（左二）、段崇智博士（右三）



*Respective meetings between different groups of School members and the Scientific Advisory Committee*

科學顧問委員會成員與學院成員的個別會晤

*Scientific Advisory Committee visited the Fok Ying Tung Remote Sensing Science Building, CUHK*

科學顧問委員會成員攝於中大「霍英東遙感科學館」





## Staff Establishment

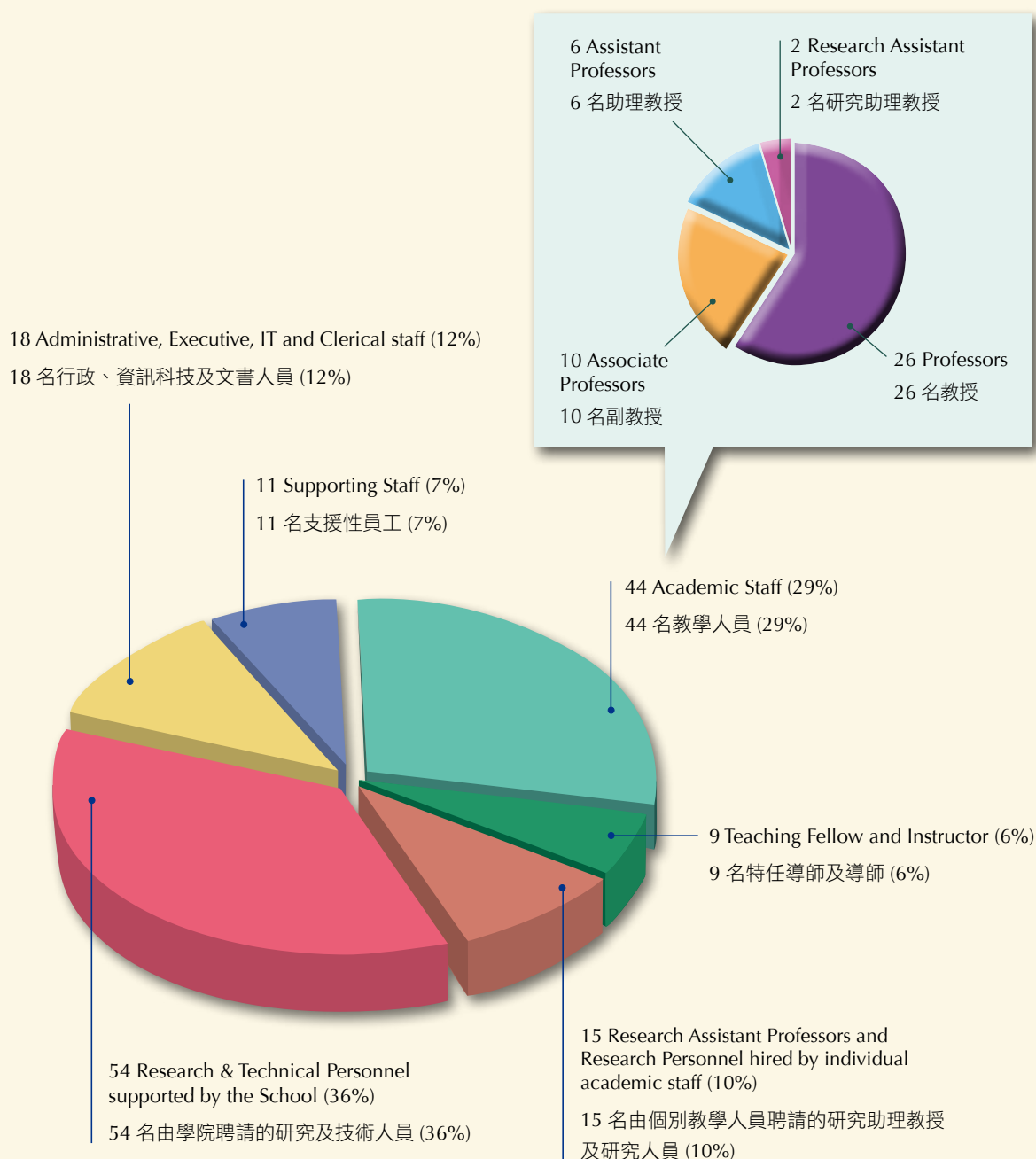
As of June 2011, the School of Biomedical Sciences had a total of 151 staff members; distributed as follows:

## 教職員編制

迄至 2011 年 6 月，本院共有 151 名教職員，其分佈如下：

### Staff Establishment of the School of Biomedical Sciences (as of June 2011)

教職員編制（迄至 2011 年 6 月）



The research interests and selected publication lists of our academic staff can be found at <http://www.sbs.cuhk.edu.hk/StaffList.asp>.

有關本院教師的研究領域及其著作，詳列於學院網頁 <http://www.sbs.cuhk.edu.hk/StaffList.asp>。



Snapshots taken during the SBS Christmas Party 2010  
生物醫學學院 2010 年度聖誕聯歡午宴剪影



Participation of our School in the Faculty's 30th Anniversary Gala Dinner held on 11 June 2011  
生物醫學學院成員於 2011 年 6 月 11 月舉行的醫學院創院三十周年院慶晚宴歡聚一堂



## New Faces

A total of 4 new academic and teaching members joined the School between 1 July 2010 and 30 June 2011; they included:

Prof. Lee Tin-Lap was a Staff Scientist at the Laboratory of Clinical Genomics, National Institute of Child Health and Human Development, National Institutes of Health, U.S.A. before he joined the School of Biomedical Sciences as Associate Professor. He is now a member of the Reproduction, Development and Endocrinology Program in the School.

*"The school creates an excellent research environment to get members and collaborators around the world to work as a team, which significantly improves the competitiveness in seizing research opportunities. It has sensible visions to keep pace with the ever-changing research environment."*

--- Prof. Lee Tin-Lap



Before joining the School of Biomedical Sciences as Assistant Professor, Prof. Feng Bo worked as a Research Associate in the Genome Institute of Singapore. Her research focuses on iPS cells, and she is now a member of the Stem Cell and Regeneration Program in the School.

*"As an integral part of SBS, the Thematic Research Programs (TRPs) has provided a platform for developing multi-disciplinary research links. Investigators bring together expertise in different areas and have the opportunity to build up innovative collaboration. It is excellent for developing research in the field of stem cells."* --- Prof. Feng Bo

Prof. Xia Yin was an Instructor in the Massachusetts General Hospital, Harvard Medical School at Boston U.S.A. before joining the School of Biomedical Sciences as Assistant Professor. He is now a member of the Reproduction, Development and Endocrinology Program in the School.

## 新成員

於 2010 年 7 月 1 日至 2011 年 6 月 30 日期間，共有 4 位學術及教學新成員加盟本院，他們包括：

李天立教授現為本院的副教授，亦為生殖、發育及內分泌學主題研究組的成員之一。李教授曾於美國國立衛生研究院國立兒童健康及人類發育研究所臨床基因組學實驗室任職研究員。



*「學院建立一個優越的研究環境給教員及其國際伙伴去形成團隊組合，從而增加爭取研究機會的競爭力。她有敏銳的願景去迎戰現今千變萬化的研究環境。」* --- 李天立教授

馮波教授在加盟生物醫學學院以前，在新加坡基因組研究院任職副研究員，並從事有關誘導性多能幹細胞的研究工作。她現在是本院的助理教授，亦是細胞與再生醫學主題研究組的成員之一。

*「生物醫學學院按研究方向組建科研團隊，為發展多學科之間的聯繫提供了優越的平台。來自不同學科背景的學者有機會各盡所長、充分合作，以探索新的領域。這對發展幹細胞的研究尤其重要。」*

--- 馮波教授



夏銀教授於加盟本院前為美國波士頓哈佛醫學院麻州綜合醫院導師。夏教授現為本院的助理教授，亦為生殖、發育及內分泌學主題研究組的成員之一。



Dr. Florence M.K. Tang, an alumnus of the former Department of Anatomy, joined the School as Instructor I in August 2010. She is now a member of the School's Teaching and Learning Unit and is mainly responsible for gross anatomy and histology teaching to both medical and non-medical students.

鄧美娟博士是前解剖學系的校友，她於 2010 年 8 月加盟本院成為一級導師。鄧博士現為教與學單位成員之一，並主要負責醫科及非醫科學生解剖學及組織學的教學。





# Research Excellence

## 卓越研究

Since the formation of the School, substantial efforts and resources have been devoted to promote research excellence and facilitate interdisciplinary collaboration through the adoption of a theme-based operational model. With further integration and enhanced interaction among members of respective Thematic Research Programs (TRPs) over the past year, new momentum in research was fostered and investigators with similar scientific interests were enabled to undertake more ambitious projects. Our School embraced the concept of theme-based collaborative research among research institutions as promoted by the Research Grants Council (RGC). Apart from partnering with research institutions in Hong Kong, we also endeavoured to establish research collaborations through the new platform of the CUHK Shenzhen Research Institute (SZRI). To this end, we continue to strive for a working partnership with the top national, regional and international research institutions so that more research resources can be secured and our research scope can be further enlarged and deepened in the years to come.

### Major Events in 2010-2011

- ◆ The five TRPs continued to attract many clinical investigators from the Faculty of Medicine as well as researchers from other institutions to join as Associate Members\*. As compared with the 45 Associate Members recorded in 2009-2010, a total of 58 Associate Members joined respective TRPs in 2010-2011, representing an increase of 29%. (\* See Appendix 1)
- ◆ The School continued to provide each TRP with funding to support its theme-based activities. For example, more than 50 seminars, workshops and symposia<sup>^</sup> were organized within the School and with other institutions like the Hong Kong University of Science and Technology; Guangzhou Institutes of Biomedicine and Health, Chinese Academy of Sciences; and Cancer Institute & Hospital, Chinese Academy of Medical Sciences, etc. (^ See Appendix 2)

自成立以來，本院一直以「主題研究」為當前的發展模式，並投放大量的資源以鼓勵卓越研究及促進跨學科協作。過去一年，隨著各主題研究組成員之間的進一步融合與深化交往，不但為學院在研究方面注入新動力，亦使具相類近科研興趣的研究人員得以合作進行更多更宏大的研究項目。為配合近年香港研究資助局所倡導的跨院校主題研究協作，我們除了加強與本地的科研機構及院校合作外，還透過香港中文大學深圳研究院這一嶄新平台，積極建立研究合作關係。在未來的日子我們會致力與更多頂尖的國家、區域及國際研究機構建立工作夥伴關係，以助學院成員爭取更多的研究資源，從而拓展及深化我們的研究領域。

### 2010-2011 年主要事項

- ◆ 五個主題研究組繼續吸引了不少來自醫學院臨床學系及其他院校的科研人員加入成為聯繫成員。較諸於 2009-2010 學年所記錄的 45 名聯繫成員，2010-2011 學年合共有 58 位科研人員加入各主題研究組成為聯繫成員，增長幅度為百分之二十九。（\* 詳情見附錄一）
- ◆ 本院繼續資助每個主題研究組舉辦與其主題研究有關的學術活動。過去一年，各主題研究組合共舉辦了超過 50 個講座、工作坊及專題研討會<sup>^</sup>，當中亦有其他院校或科研機構的參與及支持，如香港科技大學、中國科學院廣州生物醫藥與健康研究院、中國醫學科學院腫瘤研究所及醫院等。（^ 詳情見附錄二）



Our investigators and thematic Associate Members participated in various theme-based events  
本院科研人員與主題研究組聯繫成員出席不同的主題研究組活動

- ◆ The School continued to set aside a competitive-based seed grant named "SBS Group Research Grants" to support theme-based collaborative projects. Through rigorous internal and external reviews, a one-year pilot study of two projects were successfully funded last year, among which one was led by Prof. Wan Chao and the other was led by Prof. Feng Bo as Principal Investigators. At the individual level, the School kept putting aside substantial resources to facilitate the work of all our investigators. For example, each investigator was provided with a full-time research personnel, yearly research funding, and subsidy for supervising research postgraduate students. We also formalized and introduced an internal mechanism on supporting our investigators in applying for external competitive research grants, in the hope of ensuring higher success rate.
- ◆ In anticipation of partial or the full operation of the CUHK Shenzhen Research Institute (SZRI) by end 2011, the majority of our investigators have already registered as SZRI members and would be eligible to apply for various research grant schemes in China, e.g. the 973 Program (the National Basic Science Research Program of China) and the 863 Program (National High-Tech R&D Program of China). Some of our investigators, e.g. Prof. Ke Ya, Prof. Kenneth K.H. Lee and Prof. Wan Chao have already planned to utilize the laboratory space at the SZRI given the research grants they had obtained in the mainland (e.g. 973 Program), or their long-term partnership with research organization in China (e.g. the MOE Joint Laboratory for Regenerative Medicine (The Chinese University of Hong Kong - Jinan University)).
- ◆ On 19 and 20 October 2010, CUHK and the Medical Department and Division of Life Sciences of the National Natural Science Foundation of China (NSFC) co-organized the "2010 Academic Symposium on Developmental Studies in Health and Diseases". This event was jointly coordinated by the Office of Academic Links (China) and the School of Biomedical Sciences. Details can be found in the subsequent section of this chapter.
- ◆ The School organized its second annual SBS Research Day on 31 May 2011. This served as a platform for our investigators to showcase their research over the past year and to share their findings with other School members and Associate Members. Most importantly, the event aims to extend our effort in promoting active research collaborations between our investigators and Associate Members. Details of this activity are set out in the latter part of this chapter.
- ◆ Our School continued to strengthen its cross-institutional collaboration with the Hong Kong University of Science and Technology (HKUST). In June 2011, a collaborative research programme with the Division of Life Science of HKUST was formally set up. Our School, Faculty of Medicine and HKUST committed financial resources to set up seed funding to support group research between the two institutions. A Management Committee was formed with two representatives from each institution, including Professors Cho Chi-Hin and To Ka-Fai from CUHK, and Professors Wong Yung-Hou and Randy Y.C. Poon from HKUST.
- ◆ 學院繼續撥款設立一個以競爭為本的種子資助基金，冀以資助以主題研究為基礎的協作科研項目。經過一輪嚴謹的內外部評核，在過去學年先後有兩個為期一年的試驗性研究計劃成功獲得撥款，其中一個項目由萬超教授領導，而另外一個項目則由馮波教授領導。對於個別學術人員，學院亦繼續撥備大量資源，以協助他們進行研究工作，例如為每位學術人員提供一位全職研究支援人員、年度內部科研經費、及其帶導研究生學習的資助。此外，我們亦確立並推行了一套內部機制，以支援學術人員申請各種競爭性的研究資助計劃，從而提升成功率。
- ◆ 隨著香港中文大學深圳研究院於 2011 年年底的落成及其局部或全面運作，學院大部分的學術人員已註冊為此研究院成員，以便日後申請國內不同的研究基金計劃，例如國家重點基礎研究發展規劃(973 計劃)及國家高技術研究發展計劃(863 計劃)。在過去一年，基於成功獲取國內的研究基金(如 973 計劃)或長久以來與國內的科學學術機構的緊密合作關係(如國家教育部再生醫學聯合實驗室(香港中文大學—暨南大學))，本院數名學術人員包括柯亞教授、李嘉豪教授及萬超教授，已先後籌備使用此研究院的部分空間，以進行其相關的研究工作。
- ◆ 在 2010 年 10 月 19 及 20 日，香港中文大學與國家自然科學基金委員會醫學科學部及生命科學部聯合舉辦了「2010 年發育過程中健康與疾病的研究學術研討會」，並由學術交流處(國內事務)與本院共同協辦。是次活動詳情可參看本章節的較後部分。
- ◆ 學院於 2011 年 5 月 31 日成功舉辦了第二屆生物醫學學院研究日。是次活動為本院學術人員及各主題研究組聯繫成員提供一個互動平台，讓他們彼此分享於過去一年的研究成果，從而積極推動及擴大彼此之間的研究合作。有關是次活動的詳情載於本節的後半部。
- ◆ 本院繼續與香港科技大學(科大)加強跨院校合作。於 2011 年 6 月，一項與科大生命科學學部合作的研究項目正式開展。在研究項目成立初始，本院、中大醫學院及科大承諾分別投放資源成立一種子基金，以資助有關的研究項目。雙方亦成立一個管理委員會，由兩間院校的四名教授出任委員，中大代表為曹之憲教授和杜家輝教授，而科大代表為王殷厚教授和潘逸才教授。



- ◆ With the increasing role of private and industrial sectors in strengthening the research capacity of tertiary institutions, a few activities relating to knowledge transfer were jointly organized last year with the University's Knowledge Transfer Office (KTO). On 9 August 2010, a one-day seminar on "Intellectual Property (IP) Protection and Commercialization of Research Outputs" was successfully held and attracted more than 50 university staff and students. During the seminar, several topics such as IP protection and commercialization, specific cross-border IP perspectives, as well as different practices being adopted in China, US and Europe were addressed. A group of local and overseas patent lawyers, including Dr. Albert W.K. Chan, Mr. Jack W. Chung, Ms. Patricia S. Lecca, and Mr. Robert D. Katz shared with participants their experience and insights on these issues.

*Prof. Chan Wai-Yee (2nd from left), Prof. Henry N.C. Wong, Pro-Vice-Chancellor, CUHK (3rd from left), Prof. Dennis Y.M. Lo, Associate Dean (Research), Faculty of Medicine, CUHK (4th from right) and Ms. Sharon Tam, Director, KTO, CUHK (1st from right) with the speakers of the seminar on "Intellectual Property (IP) Protection and Commercialization of Research Outputs"*

陳偉儀院長（左二）、香港中文大學副校長黃乃正教授（左三）、香港中文大學醫學院副院長（研究）盧煜明教授（右四）及香港中文大學知識轉移辦公室處長譚小蘭女士（右一）與「知識產權的保護與研究成果的商業化」講座眾講者合照



- ◆ On 18 February 2011, the School and the KTO jointly organized an informal sharing session which allowed KTO colleagues to share information on their background, major functions, types of support available, and possible funding schemes to our members. On 4 March 2011, an experience-sharing lunch entitled "Commercialization of Biomedical Inventions" hosted by Dr. Ivan King, former Vice President of Research and Development, Vion Pharmaceuticals, Inc., U.S.A., was also jointly organized by the School and the KTO. During the event, Dr. King shared his experience and views on "technology commercialization in the pharmaceutical industry" with participants from our School, School of Pharmacy, Department of Orthopaedics and Traumatology, Department of Surgery, School of Life Sciences and School of Chinese Medicine. Other related topics such as "effective patent application strategies" and "avenues of finding venture capitals" were also discussed.

- ◆ 於 2011 年 2 月 18 日，本院和知識轉移辦公室聯合舉辦了一次非正式的分享會。期間，知識轉移辦公室同工向我們的科研人員介紹了其部門背景、主要工作範疇、所提供的支援服務類別，以及接受科研人員申請的資助計劃等。其後於 2011 年 3 月 4 日，我們亦再度聯合舉辦了一個題為「生物醫學發明商業化」的經驗分享午餐會，並邀請了美國 Vion 公司前副總裁（研究與發展）敬祥林博士主持。席間，敬博士與分別來自本院、藥劑學院、矯形外科及創傷學系、外科學系、生命科學學院、中醫學院等參與者，就「製藥技術商業化」互相分享經驗，並就其他相關議題，如「申請專利的策略」及「尋找風險投資途徑」等進行討論。



*Dr. Ivan King (3rd from left) and participants of the experience-sharing lunch*

敬祥林博士（左三）及參與經驗分享午餐會之同事

- ◆ An agreement signing and opening ceremony of the "Joint Research Laboratory for Promoting Globalization of Traditional Chinese Medicine" was held in Shanghai on 31 March 2011. This Joint Laboratory was established by the School of Biomedical Sciences and the Shanghai Institute of Materia Medica, Chinese Academy of Sciences which aims to advocate the applications of traditional Chinese medicine and to promote innovative research and development in the globalization of traditional Chinese medicine.



- ◆ 本院與中國科學院上海藥物研究所共同建立的「促進中藥全球化聯合實驗室」於2011年3月31日在上海舉行了簽約和開幕儀式。這個聯合實驗室旨在倡導傳統中藥的應用，並開拓中藥全球化發展的創新研究。

*Prof. Joseph J.Y. Sung, Vice-Chancellor and President of CUHK, gave a speech at the agreement signing and opening ceremony of the "Joint Research Laboratory for Promoting Globalization of Traditional Chinese Medicine"*

香港中文大學校長沈祖堯教授於「促進中藥全球化聯合實驗室」的簽約和開幕儀式上致辭



- ◆ A joint symposium with the State Key Laboratory of Molecular Oncology, Chinese Academy of Medical Sciences (CAMS) was held in Beijing from 11 to 13 April 2011, in which our investigators shared with the participants their research results and discussed possible research collaborations. The CAMS agreed to pay a reciprocal visit to our School in 2012, with a possibility of joining the SBS Research Day 2012, to further strengthen the working relationship between both parties.

- ◆ 2011年4月11至13日，本院與中國醫學科學院分子腫瘤國家重點實驗室於北京舉行「第一屆中港學術論壇——腫瘤與微環境」。席間，我們的科研人員跟與會者分享其研究成果，並商討未來研究合作的可行性。中國醫學科學院亦同意於2012年回訪本院，若時間配合，還可能參與2012生物醫學學院研究日，藉以強化彼此之間的合作夥伴關係。



*Prof. Cho Chi-Hin, Associate Director (Research) (rear, 2nd from right) and the School delegation with members of the State Key Laboratory of Molecular Oncology, CAMS*

生物醫學學院副院長（研究）曹之憲教授（後排右二）及本院代表團與中國醫學科學院分子腫瘤國家重點實驗室成員合照



## 2010 Academic Symposium on Developmental Studies in Health and Diseases

Officiated by guests of honor including Prof. Shen Yan, Vice President of National Natural Science Foundation of China and Academician, The Chinese Academy of Sciences; Mr. Mo Jinqiang, Deputy Director-General of Department of Educational, Scientific and Technological Affairs, Liaison Office of the Central People's Government in HKSAR; and Prof. Jack C.Y. Cheng, Pro-Vice-Chancellor of CUHK, the "2010 Academic Symposium on Developmental Studies in Health and Diseases" was successfully held on 19 and 20 October 2010.

More than 50 prominent scholars in the field of biomedical sciences from China and Hong Kong attended the Symposium. Prior to sharing of the eighteen talks on "developmental studies in health and diseases", two keynote lectures were delivered by Prof. Zhang Xue, Institute of Basic Medical Sciences, Chinese Academy of Medical Sciences and Prof. Dennis Y.M. Lo, Associate Dean (Research), Faculty of Medicine, CUHK. Academics from the Department of Biochemistry of the University of Hong Kong, the Division of Life Science of the Hong Kong University of Science and Technology, and the Department of Biology and Chemistry of the City University of Hong Kong, together with representative from the Department of Obstetrics and Gynaecology, CUHK, also delivered talks during the event.

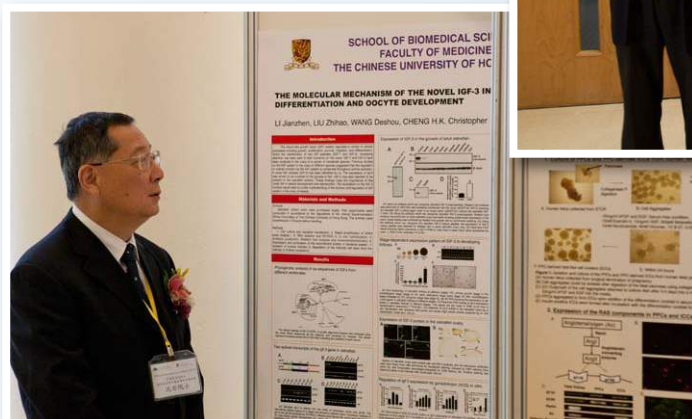
The Symposium served as a platform for participants to share their research discoveries in developmental studies in health and diseases. It also enabled establishment of stronger academic links among scientists of the participating institutes and universities.

## 2010 發育過程中健康與疾病的研究學術研討會

「2010 發育過程中健康與疾病的研究學術研討會」於 2010 年 10 月 19 及 20 日順利舉行。當日的主禮嘉賓包括國家自然科學基金委員會副主任暨中國科學院院士沈岩院士、中央人民政府駐香港特別行政區聯絡辦公室教育科技部莫錦強副部長，以及中大副校長鄭振耀教授。

逾 50 名來自中、港兩地的生物醫學專家出席是次研討會，當中包括來自香港大學生物化學系、香港科技大學生命科學部、香港城市大學生物及化學系、及香港中文大學婦產科學系的學者，合共發表多達十八篇學術報告。研討會首日由中國醫學科學院基礎醫學研究所張學教授，及香港中文大學醫學院副院長（研究）盧煜明教授分別發表專題報告。

是次研討會不僅為學者們提供一個有效平台，以分享彼此就「發育中的健康和疾病」之研究成果，同時亦加強各參與者之間的學術聯繫。



Prof. Shen Yan during the poster presentation session of the Symposium  
沈岩院士參觀研討會的牆報展示



Prof. Chan Wai-Yee (middle), Prof. Shen Yan (2nd from left), Prof. Zhang Xue (2nd from right) and other guests at the Symposium

陳偉儀院長（中間）、沈岩院士（左二）、張學教授（右二）與其他嘉賓講者於研討會中合照



(Top; from left) Mr. Mo Jinqiang, Prof. Shen Yan and Prof. Jack C.Y. Cheng

(Bottom; from left) Prof. Chan Wai-Yee, Prof. Dennis Y.M. Lo and Prof. Zhang Xue delivering keynote lectures

(上排) 莫錦強副部長(左); 沈岩院士(中); 鄭振耀副校長(右)

(下排) 陳偉儀院長(左); 盧煜明教授(中)與張學教授(右)分別發表主題報告



Prof. Joseph J.Y. Sung, Vice-Chancellor and President of CUHK and the NSFC delegates at the Symposium lunch

香港中文大學沈祖堯校長與一眾國家自然科學基金代表共進午膳



## SBS Research Day 2011

Officiated by Prof. Fok Tai-Fai, Dean of Medicine and Prof. Chan Wai-Yee, the second School of Biomedical Sciences Research Day was successfully held on 31 May 2011. The event was attended by more than 200 participants, including investigators and students from the School, thematic Associate Members and guests from HKUST.

## 2011 生物醫學學院研究日

第二屆生物醫學學院研究日於 2011 年 5 月 31 日順利舉行。當日承蒙醫學院院長霍泰輝教授親臨，與本院院長陳偉儀教授一同主持開幕儀式。是次活動共有超過二百位學院師生、主題研究組聯繫成員及香港科技大學學者蒞臨參與。

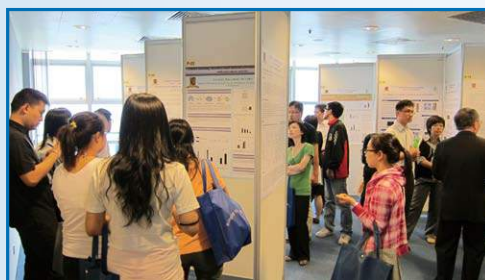
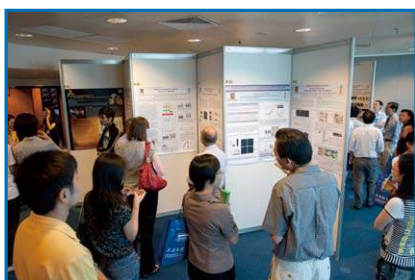


Prof. Fok Tai-Fai (left) gave an opening speech and Prof. Chan Wai-Yee (right) delivered a welcoming remark at the SBS Research Day 2011

霍泰輝院長（左）及陳偉儀教授（右）於 2011 生物醫學學院研究日致開幕及歡迎辭

Members of three research themes "Neuro-degeneration, -development and Repair", "Vascular and Metabolic Biology" and "Stem Cell and Regeneration" delivered 20 oral presentations, while members of the other two research themes "Cancer and Inflammation" and "Reproduction, Development and Endocrinology" gave 28 poster presentations. The corresponding programme and abstract book, and photo gallery for this event are available at [http://www.sbs.cuhk.edu.hk/form/SBS\\_Research\\_Day\\_2011.pdf](http://www.sbs.cuhk.edu.hk/form/SBS_Research_Day_2011.pdf) and [http://www.sbs.cuhk.edu.hk/Photo\\_Galleries/SBS\\_Research\\_Day\\_2011/album/index.html](http://www.sbs.cuhk.edu.hk/Photo_Galleries/SBS_Research_Day_2011/album/index.html), respectively.

活動當日由「神經退化、發育及修復學」、「幹細胞與再生醫學」及「血管及代謝生物學」三個主題研究組組員發表合共 20 份口頭報告，並由其餘兩個主題研究組（「癌症與炎症」及「生殖、發育及內分泌學」）組員發表合共 28 份牆報展示，以分享他們過去一年的科研成果。有關是次研究日的節目程序與各人科研項目的摘要及相片庫，可分別瀏覽 [http://www.sbs.cuhk.edu.hk/form/SBS\\_Research\\_Day\\_2011.pdf](http://www.sbs.cuhk.edu.hk/form/SBS_Research_Day_2011.pdf) 及 [http://www.sbs.cuhk.edu.hk/Photo\\_Galleries/SBS\\_Research\\_Day\\_2011/album/index.html](http://www.sbs.cuhk.edu.hk/Photo_Galleries/SBS_Research_Day_2011/album/index.html)。



Snapshots taken during the oral presentation and poster display sessions at the SBS Research Day 2011

2011 生物醫學學院研究日口頭報告與牆報展示剪影



*"The formation of Thematic Research Program creates a more dynamic and cohesive atmosphere for stimulating collaborative research" --- Prof. Kingston K.L. Mak*

*「主題為本的科研團隊架構，創造了更有效的研究合作環境」--- 麥經綸教授*

## Research Outputs

During the period between 1 July 2010 and 30 June 2011, 36 investigators of the School published at least one full length peer-reviewed scientific paper. With varied degrees of involvement by our investigators, the School was able to produce a total of 402 academic publications during the reporting period, with breakdown as follows:

Categories	Quantity
Scholarly books, monographs and book chapters*	15
Peer-reviewed scientific publications* ^	246
Conference papers / abstracts	140
Patent*	1

(\* See Appendix 3; ^ with two of them in journals bearing an impact factor (IF) higher than 10, and twenty-four of them in journals bearing an IF higher than 5)

In terms of research grants, a total of 165 ongoing projects (excluding 31 Direct Grants provided by the University) have been undertaken at the School, involving funds of approximately HK\$248 million. Among these projects, 48 commenced between 1 July 2010 and 30 June 2011, involving funds of approximately HK\$35 million.

In the Research Grants Council (RGC) General Research Fund (GRF) 2011-2012 exercise, a total of 10 research projects grossing HK\$9.58 million were successfully funded. These funded projects will commence in the last quarter of 2011. During the reporting period, our investigators also successfully secured an approximate amount of HK\$11.54 million from other government research grants including the Research Fund for the Control of Infectious Diseases (RFCID), the Health and Health Services Research Fund (HHSRF), the Innovation and Technology Fund (ITF), the Beat Drugs Fund and the NSFC / RGC Joint Research Scheme etc., involving a total of 15 projects.

## 研究產量

於 2010 年 7 月 1 日至 2011 年 6 月 30 日期間，本院共有 36 位科研人員出版了最少一份經同行評審的長篇科研論文。在科研人員不同程度的參與下，學院於上述期間內共發表了 402 份學術著作，其分佈如下：

類別	數量
學術書籍、專題著作和書籍章節 *	15
經同行評審的科研論文 * ^	246
會議論文 / 摘要	140
發明專利 *	1

(\* 詳情見附錄三；^ 其中 2 篇刊登於影響指數 (Impact Factor, IF) 高於 10 的期刊、24 篇刊登於影響指數 IF 高於 5 的期刊)

在研究資助方面，學院共有 165 個持續進行的研究項目獲得資助（不包括 31 個由大學直接資助的基金項目），涉及總額約港幣 2.48 億；當中有 48 個項目於 2010 年 7 月 1 日至 2011 年 6 月 30 日期間獲得撥款，涉及資助額約港幣 3,500 萬。

本院成功於 2011 至 2012 年度的研究資助局（研資局）優配研究金撥款中獲取 10 個研究項目資助，總額合共約港幣 958 萬，這些受資助的項目將於 2011 年最後一個季度陸續展開。另外，學院亦有 15 個科研項目於報告期內獲得其他政府研究資助基金撥款，當中包括控制傳染病研究基金、衛生及醫護服務研究基金、創新及科技基金、禁毒基金和國家自然科學基金委員會 / 研究資助局聯合研究計劃等，總額合共約港幣 1,154 萬。



Apart from the above, our investigators were also able to draw donations from the following local, mainland and overseas companies to promote translational research. We are very much indebted to their generosity and unfailing support for our many research endeavours.

除了上述政府資助外，我們的科研人員亦成功獲得下列本地、內地和海外的工商機構的資助，以進行轉化研究。我們非常感謝這些工商機構對本院各項研究項目的慷慨支持。

Company Name (in Chinese, if available) (公司 / 機構中文名稱，如適用)	
Avipero Ltd.	
Daiichi Sankyo Company, Limited	(第一三共株式會社)
Genetic Center (Hong Kong) Company Limited	(基因科技中心(香港)有限公司)
Guizhou Tongjitang Pharmaceutical Company Limited	(貴州同濟堂製藥有限公司)
Helsinn Healthcare S.A.	
Nano and Advanced Materials Institute Limited (NAMI)	(納米及先進材料研發院有限公司)
Roche R&D Center (China) Ltd.	(羅氏研發(中國)有限公司)
Sanofi-Aventis Hong Kong Ltd.	(賽諾菲(香港)製藥集團)
SciMetrika, LLC	
Sharpwell Technology Limited	(標準科技有限公司)
Shijiazhuang Pharmaceutical Group NBP Pharmaceutical Co., Ltd.	(石藥集團恩必普藥業有限公司)
Sinoveda Canada Inc.	
Vigconic International Ltd.	(維康力(國際)有限公司)
Zhang Long Industrial Co Ltd.	(福建漳龍實業有限公司)

Other than commitment to individual and School-level projects, our investigators continued to actively engage in and make substantial contributions to different research institutes and centres or professional organizations within and outside the University by taking up the corresponding directorship / presidentship or key positions, for example:

本院的科研人員除了投身於不同範疇的研究項目外，亦繼續積極擔任大學內外各個研究中心、機構及專業組織的領導或主要職位，為社會作出貢獻。例如：

Investigator's Name 科研人員姓名	Position held and Name of Research Institute / Centre / Professional Body 於研究中心、機構或專業團體所擔任的職位
Prof. Chan Wai-Yee 陳偉儀教授	Director, Stem Cell and Regeneration Center, CUHK 香港中文大學幹細胞及再生醫學中心院長 Director, CUHK-BGI Innovation Institute of Trans-omics, CUHK 香港中文大學—華大基因跨組學創新研究院院長
Prof. Chan Hsiao-Chang 陳小章教授	Director, Epithelial Cell Biology Research Centre, CUHK 香港中文大學上皮細胞生物學研究中心院長 Co-director, CUHK – Zhejiang University Joint Research Centre for Human Reproduction and Related Diseases 香港中文大學—浙江大學人類生殖及相關疾病聯合研究中心聯合主任 Director, CUHK – Sichuan University Joint Laboratory for Reproductive Medicine 香港中文大學—四川大學生殖醫學聯合實驗室主任

Prof. Christopher H.K. Cheng 鄭漢其教授	Director, Hong Kong Institute of Biotechnology Ltd. 香港生物科技研究院有限公司院長
Prof. Cho Chi-Hin 曹之憲教授	President, Gastrointestinal Pharmacology Section of the International Union of Basic and Clinical Pharmacology 國際基礎及臨床藥理學聯盟轄下的消化道藥理學分會理事長 Director, Chung Hwa Pharmaceutical Research Foundation (Taiwan) 中華藥學研究基金會（台灣）理事
Prof. Fung Kwok-Pui 馮國培教授	Co-director, Institute of Chinese Medicine, CUHK 香港中文大學中醫中藥研究所聯合院長 Director, CUHK – Zhejiang University Joint Laboratory on Natural Products and Toxicology Research 香港中文大學－浙江大學天然藥物與毒理學研究聯合實驗室主任
Prof. Huang Yu 黃聿教授	Director (Basic Sciences), Institute of Vascular Medicine, CUHK 香港中文大學心腦血管醫學研究所院長（基礎科學）
Prof. Lin Ge 林鵠教授	Co-director, Joint Research Laboratory for Promoting Globalization of Traditional Chinese Medicines between Shanghai Institute of Materia Medica, Chinese Academy of Sciences and School of Biomedical Sciences, Faculty of Medicine, The Chinese University of Hong Kong 中國科學院上海藥物研究所 — 香港中文大學醫學院生物醫學學院「促進中藥全球化聯合實驗室」聯合主任
Prof. Michael S.C. Tam 譚兆祥教授	Co-director, Kunming Institute of Zoology / CUHK Joint Laboratory of Bioresources and Molecular Research in Common Diseases 昆明動物研究所 / 香港中文大學生物資源與疾病分子機理聯合實驗室港方主任
Prof. Stephen K.W. Tsui 徐國榮教授	Director, Hong Kong Bioinformatics Centre 香港生物信息中心主任 Director, Center for Microbial Genomics and Proteomics 微生物基因組及蛋白組中心主任
Prof. Yung Wai-Ho 容永豪教授	President, The Hong Kong Society of Neurosciences 香港精神科學學會主席 Honorary Treasurer, The Hong Kong Brain Foundation 香港腦科基金會名譽司庫 Secretary, Federation of Asian-Oceanian Neuroscience Societies 聯邦亞洲大洋洲神經科學學會秘書長

## New Developments and Initiatives

- ◆ We will continue to organize joint conferences and symposia with local, regional, and international scientific organizations in order to reinforce the image of the School as a hub in biomedical sciences research in the territory, the mainland and the Asia-Pacific Region. The possible participation of the State Key Laboratory of Molecular Oncology, CAMS in the SBS Research Day 2012 and the follow-up of the initial collaboration plans agreed between our investigators and the NSFC delegates after their visit in October 2010 would be two of the several means to achieve this end.

## 新的發展與機遇

- ◆ 我們將繼續與本地、區內和國際科學組織及機構聯合舉辦會議及專題研討會，以加強學院於亞太地區作為生物醫學研究的樞紐地位。為實踐此目標，來年我們將會跟中國醫學科學院分子腫瘤國家重點實驗室探索其參與 2012 生物醫學學院研究日的可能性，並積極跟進去年十月國家自然科學基金代表團到訪後與本院個別成員所訂下的初步研究合作計劃。



- ◆ To facilitate translational research and to widen the source of research funding for the School, we will capitalize on our existing strengths to build closer partnerships with the private and industrial sectors. In particular, we will work closely with the Knowledge Transfer Office of the University so as to facilitate our investigators in extending their research outputs and expertise to both the private and public sectors, thus benefitting the industry and community in Hong Kong and beyond.
- ◆ Following the initial development of the Performance Assessment Matrix for our academic and teaching staff, we will vigorously review the existing mechanism on providing research support to individual investigators. We hope to create an environment that encourages top-notch talents, possibly through consolidation and reengineering of the current financial and human resources, further strengthening of the internal funding support for collaborative research and a progressive introduction of a comprehensive incentive scheme. With the development of an internal research database and performance data generated through the online Performance Assessment Matrix platform, the School will be in a more informed position to continuously refine its strategic directions in research and to take timely measures to help investigators in need of extra support for advancing their research performance. This will help the School to accommodate the ever-evolving context in research, both in Hong Kong and the region.
- ◆ In view of the increasing importance of theme-based research advocated by the RGC, the School will seriously consider and implement by stage the various research-related recommendations made by the Scientific Advisory Committee after its second visit in early 2011. One of the examples is the ongoing review of the existing five TRPs, especially in terms of their leadership, research focuses and synergy. Another example is the restructuring of the theme-based seminars, which aims primarily to enhance the scientific interactions among the speakers, our investigators and postgraduate students.
- ◆ We continue to look for partnership opportunity with local universities (e.g. HKUST) and other major research institutions in China in order to widen and deepen our research areas and so secure more research resources in the years to come. The opening of the CUHK Shenzhen Research Institute in late 2011 will provide the School an ideal platform to achieve this end.
- ◆ 為了促進轉化研究，並為學院開拓更多的科研經費來源，我們將利用現有的優勢，與私營及業界建立更密切的夥伴合作關係。我們亦會繼續與香港中文大學知識轉移辦公室緊密合作，藉以協助本院科研人員將其研究成果及專門知識，加以應用於香港內外的私營與公共領域。
- ◆ 隨著初步建立一套內部評核工具，以協助學術及教學人員評估其表現進度，我們將著力整合及重新梳理現有的財政與人力資源、進一步加強院內對協作性研究項目的資助，並逐步引進一套全面的獎勵制度，從而營造一個有利於提拔人才的環境。此外，學院正積極開發一套內部研究資料庫，希望藉其所存的相關數據及由網上評核平台提供的學術與教學人員表現進度資料，可以持續審視我們在研究方面的策略方向，並為個別有需要的科研人員提供針對性支援，以助其提升研究方面的表現，從而為本地及區內時刻轉變的研究脈絡作好充分的準備。
- ◆ 為了配合研資局近年對主題研究的重視，我們將逐步落實執行科學顧問委員會於其第二次造訪學院後所提出的各項與研究相關的建議，例如對五個主題研究組之領導、研究重點及協同效益等方面的持續檢討；又例如重組主題為本研討會的組織模式，藉此加強講者、本院科研人員及研究生之間的科學交流與互動。
- ◆ 我們會繼續與本地高等院校（如香港科技大學）及中國內地主要科研機構尋找並建立夥伴合作的機會，從而拓闊兼深化學院的研究領域，於未來日子爭取更多的研究資源以支持學院持續發展。2011 年底啟用的香港中文大學深圳研究院將會是一個理想的平台，以助我們實踐這一目標。

*"I am very impressed by the size and scope of the research carried out in the SBS. The rich academic environment and easy access to cutting-edge facilities brought in through the formation of SBS further enhance our role as a leader in biomedical discoveries in Hong Kong, China and Asia" --- Prof. Xia Yin*

「生物醫學學院具有令人印象深刻的科研規模。她的成立進一步整合了研究資源、並創造了良好科研氛圍，這些無疑將會增強我們在香港、中國和亞洲地區生物醫學領域的領導地位。」--- 夏銀教授



## Core Laboratories

Four Core Laboratories have been established to serve as an extension of the research laboratories of individual investigators and Associate Members. The Core Laboratories draw on the research expertise of the investigators, and provide specialized state-of-the-art equipment, as well as on-site training and assistance from experienced technical staff. The Core Laboratories include the "Flow Cytometry and Cell Culture Core", the "Histology Core", the "Macromolecular and Microarray Core", and the "Microscopy and Imaging Core".

## 中心實驗室

本院現有四所中心實驗室，為院內各主題研究組學者及聯繫會員提供相關領域的重點儀器設備，以配合其研究所需。中心實驗室除了提供先進的設備外，亦安排了經驗豐富的專業技術人員為使用者提供相關的協助與培訓。四所中心實驗室分別為「流式細胞儀與細胞培植中心實驗室」、「組織學中心實驗室」、「大分子及基因表達中心實驗室」，及「顯微鏡及影像中心實驗室」。



Our staff and students attended the "Basic Core Laboratories Learning Series" organized by the Core Laboratories Team  
本院職員及學生參加由中心實驗室團隊所舉辦的「中心實驗室基礎學習系列」

## Major Events in 2010-2011

- ◆ To help keep our students, technicians and academic staff abreast of the latest technologies available in the different fields of biomedical research, the Core Laboratories Team organized more than ten equipment demonstration workshops and technology seminars over the past year.
- ◆ To familiarize our investigators, research personnel and students with the special features of different equipment and technology available at the Core Laboratories, the "Basic Core Laboratories Learning Series" comprising six talks on the following topics were held between October and November 2010.
  - Introduction – Core concepts, general guidelines in Core facilities usage and general laboratory safety
  - Histology (and Fluorescence Microscopy) Core
  - Cell Culture and Flow Cytometry Core
  - Imaging and TEM / SEM / Confocal Microscopy Core
  - Macromolecular and Microarray Core
  - Animal Handling and Laboratory Animal Services Centre (LASEC) facilities

## 2010-2011 年主要事項

- ◆ 在過去一年，中心實驗室團隊共安排舉辦了超過十場儀器示範工作坊及技術應用講座，希望藉此使本院的學術、技術人員及研究生了解並掌握到當前生物醫學不同範疇的最新技術發展。
- ◆ 為了加強本院學術人員、科研支援人員及研究生對中心實驗室內各種儀器配置的認識，中心實驗室團隊於2010年10月至11月期間，特地舉辦了「中心實驗室基礎學習系列」，當中包含六場涵蓋下列題目的講座：
  - 簡介 — 中心實驗室概念、使用中心實驗室器材的基本指引與安全守則
  - 組織學（及螢光顯微鏡）中心實驗室設施
  - 細胞培植及流式細胞儀中心實驗室設施
  - 影像、穿透式 / 掃描式 / 共軛焦電子顯微鏡中心實驗室設施
  - 大分子及基因表達中心實驗室設施
  - 實驗動物的處理和醫學院實驗動物中心設施





- ◆ Detailed plans on relocating the Core Laboratories to the new School building at Area 39, Northside Research Campus, were finalized during the reporting year. Following the formation of the Animal Care and Housing Committee in April 2011, and based on its subsequent survey among our investigators on their anticipated needs of animal holding in research, a more concrete plan on establishing an Animal Holding Core at the new building was drawn up.
- ◆ We successfully secured funding from the University to establish a "CUHK Transgenic Core Service Centre" (CUHK-TCSC) which is located at the annex of the LASEC to assist investigators within and outside the School to
  - perform micromanipulation and culturing of stem cells and embryos
  - produce knockout and transgenic mice
  - house imported knockout and transgenic mice

The major renovation work of the CUHK-TCSC was basically completed during the reporting year, with some fitting-out work conducted in the third quarter of 2011. A qualified micromanipulation staff, trained in the University of Oxford's Transgenic Unit, was also hired to manage the Centre.

- ◆ 就搬遷現時四所中心實驗室至校園北部研究樞紐第三十九區的學院新大樓事宜，中心實驗室團隊於去年已大致完成其相關規劃及安排。隨著於今年四月新成立的實驗動物管理委員會，並按其後為本院科研人員就他們對實驗動物的需要而所作的調查結果，我們亦就新大樓中建置實驗動物存養中心設施的事宜，草擬了一個更具體及全面的計劃。

- ◆ 我們成功得到大學慷慨資助，於醫學院實驗動物中心新翼成立「香港中文大學基因轉移服務中心」，為本院及大學的科研人員提供以下服務：

- 幹細胞與胚胎的顯微操作和培養
- 培育基因剔除小鼠及轉基因小鼠
- 儲存進口的基因剔除小鼠及轉基因小鼠

除了一些內部裝置上的工作須於 2011 年第三季度內進行，此服務中心的主要整修工程已於報告年度內大致完成。我們亦已聘請一位曾於牛津大學基因組受過顯微操作培訓的專業技術人員負責管理此服務中心。

## New Developments and initiatives

- ◆ After drawing up a plan of establishing its fifth Core Laboratory in the new building of the School, i.e. the "Animal Holding Core Service", the Core Laboratories Team and the Animal Care and Housing Committee will work closely in consultation with the LASEC to carry out the corresponding renovation and fitting-out work. This new Core Laboratory will be located on the 7th floor of the new building for housing and maintaining rodents and nude mice. It will also offer facilities for performing behavioral studies and small animal surgery. In addition to mammals, there will also be facilities for maintaining and producing transgenic *Xenopus* and Zebra fish.
- ◆ The "CUHK Transgenic Core Service Centre" (CUHK-TCSC) will be officially open for service after its official opening in October 2011. The Centre consists of a micromanipulation / culture room and two large specific pathogen-free animal holding rooms. Our mission is to produce transgenic, knock-in and knock-out mice for investigators in the University, in the hope of allowing them to produce high impact publications.

## 新的發展與機遇

- ◆ 隨著具體落實了於學院新大樓籌建其第五個中心實驗室——「動物中心服務實驗室」，中心實驗室團隊及實驗動物管理委員會將與醫學院轄下的實驗動物中心作更緊密的合作，從而進行相關的整修工程和內部裝置工作。此實驗室將座落於學院新大樓第七層，除了能存養倉鼠、小鼠、裸鼠及大鼠等屬哺乳類的實驗動物外，亦提供不同設施予研究人員進行動物行為研究、小動物手術、及爪蟾和斑馬魚的基因轉移研究。
- ◆ 由本院負責協調建立的「香港中文大學基因轉移服務中心」將於2011年10月舉行開幕禮之後，正式投入服務。此服務中心設有一間顯微操作 / (幹細胞與胚胎) 培育室和兩間無病原體動物飼養室。我們希望藉著製造轉基因小鼠及培育基因剔除小鼠，從而協助本院及大學研究人員出版更多高影響力的研究論文。



The CUHK Transgenic Core Service Centre  
香港中文大學基因轉移服務中心



- ◆ The School also planned to establish a "Bioinformatics Core Laboratory" in the near future so as to meet the increasing needs and application of bioinformatics in different domains of biomedical research.
- ◆ To ensure effective use of facilities offered by the Core Laboratories, an ongoing evaluation of the existing service charge system will be carried out in the coming years.
- ◆ 本院亦計劃於不久將來成立「生物信息中心實驗室」，以滿足生物醫學在不同領域上對生物信息學日益增長的需求與應用。
- ◆ 為了確保中心實驗室的各項設施的有效資源運用，學院將就現時收取的各種中心實驗室服務費用作持續評估。



*Prof. Chan Wai-Yee, School Director (middle), introduced the core laboratories to the guests from Xinjiang Medical University*

陳偉儀院長（中）向新疆醫科大學來訪賓客簡介本院中心實驗室

*Prof. Kenneth K.H. Lee, Managing Director of Core Laboratories (left), gave a brief introduction of the core laboratories to the guests from Jinan University*

中心實驗室營運總監李嘉豪教授（左）向暨南大學來訪嘉賓簡介本院中心實驗室



Details on our Core Laboratories, including the booking guidelines and the latest charging scheme, are available at [http://www.sbs.cuhk.edu.hk/Core\\_Labs.asp](http://www.sbs.cuhk.edu.hk/Core_Labs.asp).

有關本院中心實驗室的各項詳情，包括預訂指引及其最新服務收費，請瀏覽網頁 [http://www.sbs.cuhk.edu.hk/Core\\_Labs.asp](http://www.sbs.cuhk.edu.hk/Core_Labs.asp)。





# Graduate and Undergraduate Education

## 研究生及本科生教育

Through implementing various measures, the School made significant progress over the past year in achieving synergy in graduate and undergraduate teaching and in promoting high quality education at both levels.

透過推行不同的措施，學院於過去一年就提升研究生與本科生教學的協同效益、及推動兩者的優質教育方面，取得可觀的進展。

### Graduate Education

The School admitted its first cohort of 38 students (10 M.Phil. and 28 Ph.D. candidates) to the new articulated M.Phil.-Ph.D. Programme in Biomedical Sciences in the academic year 2010-2011. Four new theme-based postgraduate courses were also approved for students' enrollment from 2010-2011 onwards. Together with the existing 4 discipline-based courses\* in Anatomy, Biochemistry (Medicine), Pharmacology and Physiology and 1 Faculty course in Molecular Medicine, students joining this articulated programme would have a total of 9 courses from which they would have to select 4 courses to study according to their own research interests.

A total of 5 M.Phil. and 16 Ph.D. students graduated in the academic year 2010-2011. As of 30 June 2011, the Division of Biomedical Sciences had 45 thesis supervisors and 118 research postgraduate students, distributed as follows:

### 研究生教育

於 2010-2011 學年，學院取錄了首批合共 38 名生物醫學哲學碩士 — 博士銜接課程的研究生，當中包括 10 名碩士和 28 名博士研究生。大學其後亦批准開辦四個全新以主題研究為基礎的研究生科目，並於 2010-2011 學年開始讓學生選修。連同現有的 4 個以學科為本的科目（解剖學、生物化學（醫學）、藥理學和生理學）\* 和 1 科醫學院開設的分子醫學科目，生物醫學哲學碩士 — 博士銜接課程共提供 9 門科目，讓研究生根據自己的興趣及需要從中選修 4 門科目。

在 2010-2011 學年，總共有 5 名碩士和 16 名博士研究生畢業。直至 2011 年 6 月 30 日，生物醫學學院共有 45 名論文導師和 118 名研究生，其分佈如下：

Source of Students 生源	M.Phil. (Full-time) 碩士（全日制）	M.Phil. (Part-time) 碩士（兼讀制）	Ph.D. (Full-time) 博士（全日制）	Ph.D. (Part-time) 博士（兼讀制）	Total 總數
Local 本地生	18	0	19	4	41
Non-local 非本地生	6	0	71	0	77
Total 總數	24	0	90	4	118

(\* The corresponding discipline-based M.Phil. and Ph.D. programmes in Anatomy, Biochemistry (Medicine), Pharmacology and Physiology stopped enrollment from 2010-2011 onward, and will be phased out when all existing students have graduated.)

(\* 從 2010-2011 年起，以學科為本的解剖學、生物化學（醫學）、藥理學和生理學的碩士及博士課程已停止招收新生。待現有的學生畢業後，這些課程將會逐步停辦。)

## Major Events in 2010-2011

- ◆ Organized by a Committee comprised entirely of postgraduate students of the School, the first Postgraduate Research Day 2010 was held successfully on 29 October 2010. A total of 120 participants including students, thesis supervisors, teaching and research staff and visitors joined the event during which 45 posters were displayed in the morning session. The authors of the ten best posters were invited to give an oral presentation in the afternoon session to compete for different prizes including special conference grants and cash study allowances. As remarked in the Director's Welcome Message, the Postgraduate Research Day would serve as "a platform on which our students can display their creativity and hard-work, share their achievements with their peers, and showcase their talent".



Group photo of participants and judges at the Postgraduate Research Day 2010

參與 2010 生物醫學學院研究生日的研究生與評判們合照

## 2010-2011 年主要事項

- ◆ 在由研究生組成的籌劃委員會的統籌下，首屆生物醫學學院研究生日於 2010 年 10 月 29 日順利舉行。是次活動共有超過 120 位研究生、論文導師、教學及研究人員、和特邀嘉賓參與。上午的牆報展示環節中共有 45 位研究生參與，其中 10 位最優秀牆報作者則被邀請就他們的研究課題於下午時段作口頭報告，以競逐特設的會議資助、現金助學獎等不同獎項。正如院長在其歡迎辭中所言，研究生日旨在「為本院的學生提供一個交流的平台，讓他們展示其創造力和努力，並與同輩及導師分享其研究成就，使他們的才華得以展現」。



Postgraduate students shared with judges and fellow students their research findings at the poster display session

研究生於牆報展示環節向評判們及同輩分享其研究成果

- ◆ A 5-day series of graduate seminars were held successfully in mid-May 2011. As an integral part of postgraduate training, the seminar series aimed to promote interactions and exchanges of research ideas among students and supervisors and to provide a training opportunity for students to present and discuss their scientific results. Throughout the seminars, all research postgraduate students were required to give an oral presentation on their research projects, followed by discussion with staff and other fellow students. They were also encouraged to attend and participate actively in the discussion session of their fellow students' presentations.
- ◆ To further widen students' global perspectives and encourage them to present their research work in international conferences, a SBS Research Postgraduate Student Conference Grant was launched in August 2010. The Conference Grant provides partial financial support for students to attend and present papers in overseas conferences, and the amount supported is intended to contribute towards overseas travel, registration fee and hotel accommodation. In the academic year 2010-2011, a total of 7 conference grants were given out.
- ◆ 為期 5 天的研究生研討會於 2011 年 5 月中旬順利舉行。作為研究生訓練不可或缺的一環，是次活動旨在加強學生與導師之間的學術交流和溝通，並給研究生們提供一個展示與討論其科研成果的機會。所有研究生須以他們的研究課題作口頭報告，並與學院老師和同學們討論其研究進展；同時，我們亦鼓勵他們積極參與其他研究生的口頭報告的討論環節。
- ◆ 學院於 2010 年 8 月首次推出了研究生國際會議資助計劃，用以進一步拓寬學生的全球視野，並鼓勵他們於國際會議上報告其研究成果。這個會議資助項目為參加國際會議的研究生提供部分的經濟資助，如用於支付交通、會議註冊費和住宿費用等。在 2010-2011 學年，共有 7 個學生獲得這個項目的資助。



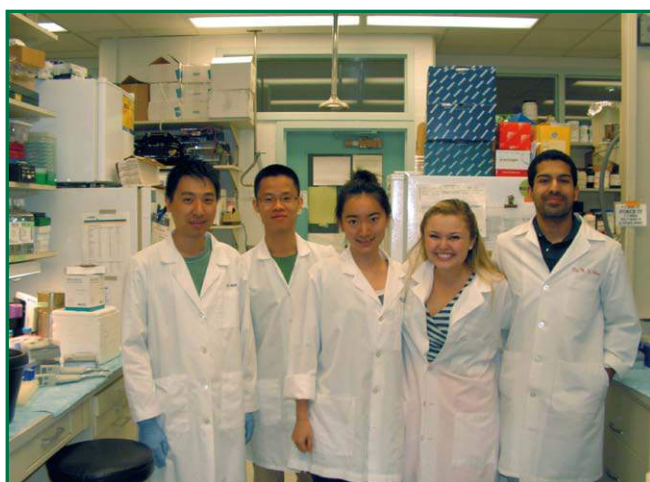
- ◆ To foster international collaborations with top-notch research centres and provide students with cutting-edge research training opportunities, the School continued to closely collaborate with the National Institutes of Health (NIH), U.S.A. in the CUHK-NIH Graduate Partnerships Program. Students participating in this Program benefit from working with renowned scientists at the NIH for an extended period of about 3 years. The students who took part in this Programme over the past three years and their affiliated laboratory/section at the NIH are listed below:

- ◆ 為增強與世界頂尖級研究中心的國際性合作，並為研究生提供尖端的研究培訓機會，學院繼續與美國國立衛生研究院合作開辦香港中文大學—美國國立衛生研究院研究生聯合培養計劃。參加這個計劃的學生，在為期約 3 年的課程中，可與美國國立衛生研究院知名的科學家一起工作，獲益良多。在過去三年參與過這個計劃的學生名單及其在美國國立衛生研究院所附屬的實驗室或學部如下：

Mr. Cheung Hoi-Hung <sup>^</sup> 張凱鴻先生 <sup>^</sup>	Section on Developmental Genomics, Program in Reproductive and Adult Endocrinology, National Institute of Child Health and Human Development (NICHD) 國立兒童健康及人類發育研究所 (NICHD) 發育基因組學部生殖和成年內分泌課程
Ms. Cheung Sao-Fong 張秀芳小姐	Section on Growth and Development, Program in Developmental Endocrinology and Genetics, NICHD 國立兒童健康及人類發育研究所 (NICHD) 生長和發育學部發育內分泌和遺傳課程
Ms. Liu Sisi* 劉思斯小姐*	Laboratory of Endocrinology and Genetics, NICHD 國立兒童健康及人類發育研究所 (NICHD) 內分泌和遺傳實驗室
Mr. Liu Xiaozhuo 劉小卓先生	Laboratory of Clinical and Developmental Genomics, NICHD 國立兒童健康及人類發育研究所 (NICHD) 臨床和發育基因組實驗室
Ms. Ng Sin-Man <sup>^</sup> 伍倩文小姐 <sup>^</sup>	Section on Genomics of Differentiation, Program in Reproductive and Adult Endocrinology, NICHD, and Vaccine Branch of National Cancer Institute (NCI) 國立兒童健康及人類發育研究所 (NICHD) 分化基因組學部生殖和成年內分泌課程，和國立癌症研究所 (NCI) 疫苗安全分部
Ms. Tsang Kit-man# 曾潔雯小姐#	Section on Endocrinology and Genetics, Program in Developmental Endocrinology and Genetics, NICHD 國立兒童健康及人類發育研究所 (NICHD) 內分泌和遺傳學部發育內分泌和遺傳課程

\*To be admitted in 2011-2012; <sup>^</sup>Graduated in 2010-2011; #Graduated in 2009-2010

\*2011-2012 學年入學；<sup>^</sup>畢業於 2010-2011 年；#畢業於 2009-2010 年



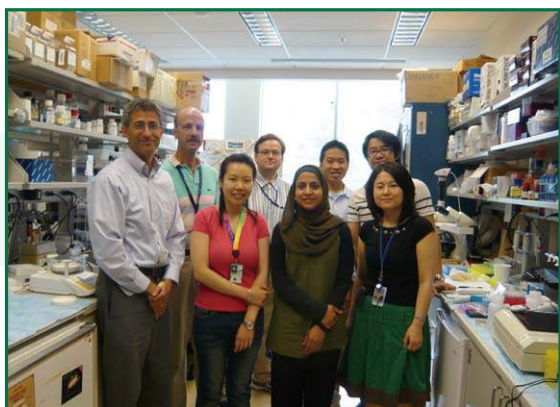
Mr. Liu Xiaozhuo (2nd from left) and his labmates at NIH  
劉小卓先生（左二）與美國國立衛生研究院實驗室同伴合照



Mr. Liu Xiaozhuo (rear, 2nd from left) with his supervisor and labmates at NIH  
劉小卓先生（後排左二）與美國國立衛生研究院導師及實驗室同伴合照

"I am grateful that the School of Biomedical Sciences gave me the opportunity to work under the exchange program with the world's premier biomedical research center, National Institutes of Health (NIH) in the U.S.A. The CUHK-NIH Graduate Partnerships Program exposed me to the well-established training system on the NIH campus which emphasizes communication and collaboration skills, integration of information, and interdisciplinary investigation. At the NIH, participants like myself can take advantage of working in a highly collaborative research environment with leading scientists and clinicians, exploring cutting-edge research areas, as well as studying high quality courses taught by distinguished NIH experts. It is both a great opportunity and a challenge for me to expand my horizons at NIH." --- Mr. Liu Xiaozhuo

「在國際著名研究機構交流學習是我的一個夢想。我們學院（中大生物醫學學院）與美國國立衛生研究院（NIH）合作創辦的“香港中文大學—美國國立衛生研究院研究生聯合培養計劃”使我幸運地實現了這個夢想。在這個首屈一指的世界級生物醫學研究中心交流深造，使我可以向芸芸科學界精英拜師學藝，亦可以涉獵尖端科學領域；除此之外，我還可以在業界精英主講的課堂上學習專業知識或了解最新科學動態，開拓視野。這種濃厚的學術科研氛圍讓我的科研素質逐漸提升，尤其是知己知彼增強合作的能力、棄粗取精提煉知識的能力、多學科結合的思維方式。感謝學院提供這個寶貴的交流機會，這份經歷將會讓我終生受益。」--- 劉小卓先生



Ms. Cheung Sao-Fong (front, 2nd from left) and her labmates at NIH  
張秀芳小姐（前排左二）與美國國立衛生研究院實驗室同伴合照

- ◆ To further promote the articulated M.Phil.-Ph.D. Programme in Biomedical Sciences and forge possible external collaborations in graduate education, the School Director, Head of Graduate Division in Biomedical Sciences and a number of School academic members met with visitors from different overseas institutions over the past year, e.g. Institute for Health & Welfare Research and School of Pharmacy and Life Sciences of Robert Gordon University, U.K., Division of Health Engineering of the Chinese Academy of Engineering (CAE), and Fudan University, China. Between 13 and 15 June 2011, the Head of Graduate Division also joined an outreach trip organized by the Graduate School to visit Fudan University, Shanghai Jiao Tong University, Nanjing University and Southeast University for recruitment of postgraduate students to our articulated M.Phil.-Ph.D. Programme in Biomedical Sciences.

- ◆ 為了進一步推廣本院生物醫學哲學碩士—博士銜接課程和建立研究生教育方面的對外合作，學院院長、研究生學部主任及學院教員於過去一年會見了不同的海外院校和機構的人員，包括英國羅伯特戈登衛生及福利研究院和藥劑與生命科學學院、中國工程院衛生工程學部、及復旦大學的代表。此外，研究生學部主任亦於 2011 年 6 月 13 至 15 日期間，參加了由大學研究院舉辦的訪問團，到訪復旦大學、上海交通大學、南京大學及東南大學，為生物醫學哲學碩士—博士銜接課程招生。



Our school academic members met with visitors from Robert Gordon University, U.K.  
本院學術代表與英國羅伯特戈登大學訪客會面





*Prof. Woody W.Y. Chan, Associate Director (Graduate Education) participated in a briefing session on the articulated M.Phil.-Ph.D. programme of our School held in Fudan University, and joined a dinner hosted by the Office of International Cooperation and Exchange of Nanjing University after another briefing session on postgraduate courses held at the Nanjing University*

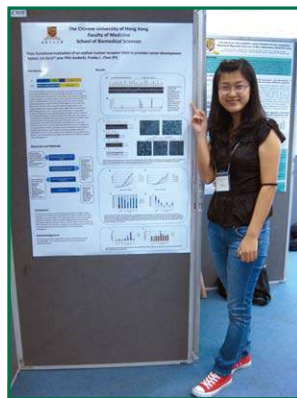
陳活彝副院長（研究生教育）於復旦大學簡介本院的哲學碩士—博士課程，並出席由南京大學國際合作與交流處於研究生課程簡介會後所設的晚宴

- ◆ Following the formation of the Provisional Student Representative Council in August 2010, an eight-member cabinet was successfully elected by the students on 23 June 2011 to become the first Executive Committee of the SBS Postgraduate Student Association. As a peer support group, the Association aims to facilitate students' adjustment to University life, cater for their different needs in their study life (especially for those who are from overseas and the Mainland), foster self-support among students, and ensure their voice would be heard by appropriate parties. The membership of the first Executive Committee is as follows:

- ◆ 繼臨時學生代表委員會於 2010 年 8 月成立後，由 8 名研究生組成的競選內閣於 2011 年 6 月 23 日成功當選為生物醫學學院研究生會首屆執行委員會。此研究生會致力幫助本院研究生適應大學生活，滿足他們（尤其是海外和內地學生）的各種學習生活需要，培養學生的互助精神，並向相關部門反映學生們的各種意見。首屆執行委員會的成員名單及職務如下：

Name 姓名	Post 職務	Year & Research Theme 年級及研究課題
Ms. Gu Shen 顧榮小姐	Chairperson 主席	2nd year Ph.D., Reproduction, Development & Endocrinology 博士 2 年級，生殖、發育及內分泌學
Ms. Chen Jielin 陳潔琳小姐	Vice Chairperson 副主席	2nd year Ph.D., Reproduction, Development & Endocrinology 博士 2 年級，生殖、發育及內分泌學
Ms. Jia Lin 賈琳小姐	Secretary 秘書	1st year Ph.D., Cancer & Inflammation 博士 1 年級，癌症與炎症
Mr. Chen Lihua 陳利華先生	Financial Secretary 財政幹事	1st year Ph.D., Reproduction, Development & Endocrinology 博士 1 年級，生殖、發育及內分泌學
Ms. Eileen H.C. Wang 王惠鵬小姐	Public Relations 宣傳幹事	1st year Ph.D., Neuro-degeneration, -development and Repair 博士 1 年級，神經退化、發育與修復學
Ms. Hao Yuan 郝媛小姐	Internal Secretary 內務幹事	1st year Ph.D., Reproduction, Development & Endocrinology 博士 1 年級，生殖、發育及內分泌學
Mr. Lei Yong 雷湧先生	External Secretary 外務幹事	1st year Ph.D., Reproduction, Development & Endocrinology 博士 1 年級，生殖、發育及內分泌學
Mr. Liang Weicheng 梁偉鉞先生	General Secretary 總務幹事	1st year Ph.D., Neuro-degeneration, -development and Repair 博士 1 年級，神經退化、發育與修復學

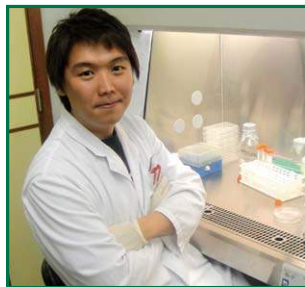
"Before I came to the School of Biomedical Sciences, I had never imagined such inspiring faculty and brilliant research. The School provides an interesting, challenging and also multi-disciplinary curriculum to students, which allows us to expand our scientific views during the first year of study. My research project is going smoothly, with the help of the core laboratories and through attending the numerous seminars offered by the School. I enjoy very much my life here in SBS." --- Ms. Jai Lin



Ms. Jai Lin  
賈琳小姐

「來到生物醫學學院之前，我從未想像過這裡會有這麼多鼓舞人心的學者和卓越的學術研究。學院為我們一年級學生提供了非常有趣、具挑戰性和跨學科選擇的課程，使我們能夠開闊學術視野。此外，在中心實驗室的幫助下，以及從學院所舉辦的多個學術研討會中汲取靈感，我的科研課題得以順利進展。我非常享受現在的生活。」--- 賈琳小姐

"My M.Phil. study in the School of Biomedical Sciences has undoubtedly been fruitful. The School not only provides cutting-edge research opportunities for students, but also promotes interactions among students and professors, as achieved by our great success in holding the first student-organized Research Day in October 2010. SBS also gives active encouragement to students to present their work in international conferences by offering additional financial support. The training here has increased my self-confidence and given me a more global perspective. I am so proud to be part of the SBS family which is full of opportunities and excellent people." --- Mr. Barry H.S. Yeung



Mr. Barry H.S. Yeung  
楊浩昇先生

「能夠在生物醫學學院修讀哲學碩士課程，確實使我獲益良多。生物醫學學院不但給學生提供尖端研究的機會，同時亦鼓勵師生交流，去年 10 月順利舉行的首屆研究生日便是成功例子。另外，生物醫學學院亦給予學生額外的經濟資助，鼓勵我們積極參與國際會議，發表研究成果。而在學院的訓練下，我擁有多方面的發展，不但拓闊國際視野，同時亦增強自信心。能夠加入充滿機遇的生物醫學學院，遇到一群良師益友，我實在感到十分榮幸。」--- 楊浩昇先生

## New Developments and Initiatives

- ◆ In response to the feedback from School members and students and also the suggestions made by the Scientific Advisory Committee during its second visit to the School, a Sub-committee was set up to review all postgraduate courses offered by the School and to make suggestions for improvement, as appropriate. Two compulsory courses, one on biomedical sciences and another on biomedical techniques and skills, will be introduced and the existing theme-based courses will be re-organized and re-designed to streamline contents. Consultation with School members and students on proposed changes will be completed by the end of 2011, and the revamped postgraduate courses will be submitted to the University for approval in early 2012.
- ◆ The School offers a wide variety of research projects from which incoming students can choose for their postgraduate study based on their research interests. Two information sessions will be offered to students at the beginning of the academic year 2011-2012, which will allow principal investigators to introduce their research projects. After the information sessions, students will be offered the option of joining up to three

## 新的發展與機遇

- ◆ 根據學院老師和學生們的意見，以及科學顧問委員會於其第二次造訪時的建議，我們組成了一個小組委員會，專門評估學院的研究生課程，並提出改進建議。小組委員會倡議學院開設兩門必修科目，分別為生物醫學科學和生物醫學技術。而現有的主題研究為本科目將會被重新設計和組織，以避免出現內容重複的情況。我們將就課程上的改動諮詢學院老師和學生，並預計於 2011 年底完成有關諮詢程序。改進後的課程將於 2012 年年初提交大學以作審批。
- ◆ 學院提供多個研究課題，供新入學的研究生按其研究興趣選擇。學院將於 2011-2012 學年初始，在學生選擇其畢業論文研究課題之前，舉行兩場關於選擇研究課題的簡報會，由課題負責導師輪流介紹其研究範疇；在簡報會後，每位研究生將有最多三次、每次為期最長兩個月的實驗室輪換機會。這些安排將幫助新生在決定論文課題和選擇導師前，更能深入了解學院的各個研究課題。





Prof. Chan Wai-Yee (1st from right), School Director and Prof. Woody W.Y. Chan, Associate Director (Graduate Education) (1st from left) witnessed the inauguration of the SBS Postgraduate Student Association

陳偉儀院長（右一）及陳活彝副院長（研究生教育）（左一）見證生物醫學學院研究生會成立

laboratory rotations, each of which will last for a maximum period of two months. These arrangements will provide students with opportunities to know more about the research projects within the School before they decide on which thesis project and supervisor they are going to work with.

- ◆ To advise students on selection of postgraduate courses and thesis projects, and also help manage the laboratory rotations, a Student Advisory Sub-committee comprising the School Director, the Associate Director of Graduate Education, the Associate Director of Research and two teachers from the School was formed. Members of the Sub-committee will also act as advisers to the new incoming students until they find their thesis supervisors.
- ◆ With growing interests in stem cell research, a new theme-based course on Stem Cell and Regeneration was proposed and will be submitted to the University for approval in early 2012.
- ◆ The newly inaugurated SBS Postgraduate Student Association has already started to formulate their annual plan. The first activity is to organize an orientation programme for the new students which will be held in the first week of the academic year 2011-2012. The aim of the programme is to help the newcomers become familiar with their postgraduate programme and study life in the School and the University. The Student Association has also been invited to take charge of the organization of the Postgraduate Research Day 2011, which will be held in late October 2011.

Details on our graduate education, including the articulated M.Phil. – Ph.D. in Biomedical Sciences Programme and schedule of our graduate seminars, are available at <http://www.sbs.cuhk.edu.hk/Postgraduate.asp> and <http://www.sbs.cuhk.edu.hk/Gradseminar.asp>, respectively.

- ◆ 學院成立了學生諮詢小組委員會，以協助新生了解和選擇研究生科目、畢業論文課題，以及作適當的實驗室輪換安排。小組委員會由學院院長、副院長（研究生教育）、副院長（研究），以及兩名學院老師組成。在新生選定研究課題及其畢業論文指導導師之前，委員會成員將同時擔任其顧問以提供輔助。
- ◆ 隨著幹細胞研究領域的不斷擴展，學院亦將於2012年年初提交一門以幹細胞與再生醫學為本的新科目予大學審批。
- ◆ 新成立的生物醫學學院研究生會已經開始籌劃其周年計劃。其首項活動將是在2011-2012學年首周舉辦的新生輔導日，希望藉此幫助新生適應學院及大學的學習與生活。研究生會亦將負責籌備於2011年10月底舉行的第二屆生物醫學學院研究生日。

有關本院研究生教育的介紹，包括生物醫學哲學碩士—博士銜接課程簡介及研究生研討會安排，可分別瀏覽：<http://www.sbs.cuhk.edu.hk/Postgraduate.asp> 和 <http://www.sbs.cuhk.edu.hk/Gradseminar.asp>。

## Undergraduate Education

In the past year, the School made substantial headway in providing quality undergraduate education to medical and non-medical students.

### Major Events in 2010-2011

- ◆ Our School continued to teach undergraduate medical (MBChB) Programme, and offered service teaching to Nursing, Pharmacy, Chinese Medicine, Food and Nutritional Sciences, and Biology (Human Biology Stream) Programmes. We also instigated service teaching to the new Biomedical Engineering Programme which was jointly offered by the Faculties of Engineering and Medicine. As part of an Industrial Training Programme, first year Biomedical Engineering students visited our Core Laboratories in summer so as to understand the fundamentals and operation of biomedical research equipment.
- ◆ The School continued to offer two University General Education (UGE) courses, namely Perspectives in Medical Sciences (UGEB2781) and Perspectives in Clinical Sciences (UGEB2791) to undergraduate students outside Faculty of Medicine.

## 本科生教育

過去一年，學院在提供醫科生及非醫科生的高質本科教育上，取得紮實的發展。

### 2010-2011 年主要事項

- ◆ 學院除了繼續教授醫科（內外全科）課程外，亦教授護理學、藥劑學、中醫學、食品及營養科學、及生物學（人類生物學專修）等本科課程。此外，我們亦為工程學院及醫學院合辦的全新生物醫學工程學學士課程提供教學，並安排該課程的一年級學生參觀本院的中心實驗室，作為暑期培訓計劃的其中一環，讓學生了解生物醫學研究中使用的器材及其操作原理。
- ◆ 本院繼續為非醫學院的本科生提供兩科大學通識 (UGE)，包括醫學科學觀 (UGEB2781) 及醫學科學探索 (UGEB2791)。

*Snapshots taken during the classes for medical students*  
醫科生上課時剪影



- ◆ The Summer Student Research Scheme for medical students was first launched in the summer of 2010. Two first-year medical students joined the Scheme to gain hands-on experience in laboratory-based biomedical research under the guidance of our School's academic staff. Through this Programme, we hope our medical students can develop an interest in research and consider doing an intercalated degree in medical sciences in the later years of their studies, or even pursuing the articulated M.Phil. – Ph.D. Programme in Biomedical Sciences upon graduation.

- ◆ 兩名一年級醫科生於 2010 年暑假參加了本院開辦的第一屆醫科學生暑期研究實習計劃，在本院教授的指導下進行生物醫學研究，以取得實際的研究經驗。我們希望透過此計劃培養醫科學生對研究的興趣，鼓勵他們考慮在修業後期報讀醫學科學增插學年學士學位課程，甚至在畢業後選讀本院的生物醫學哲學碩士—博士銜接課程。



- ◆ Six teachers of the School received the "Teacher of the Year Award 2009-10" presented by the Faculty of Medicine, including Prof. Simon C.L. Au, Prof. Hector S.O. Chan, Prof. Kwong Wing-Hang, Dr. Rebecca K.Y. Lee, Prof. Alisa S.W. Shum and Prof. David T.W. Yew. The selection was based on a combination of student voting, Course and Teaching Evaluation (CTE) scores and other contribution towards teaching and education.

- ◆ 本院共有六位教學人員獲醫學院頒發《2009/10年度傑出教師獎》，包括歐澤樑教授、陳新安教授、鄭詠衡教授、李潔瑩博士、沈秀媛教授及姚大衛教授。該獎項的評核基準包括學生投票、教師的學科與教學評鑑 (CTE)、以及他們於教與學方面的貢獻。



Prof. Simon C.L. Au  
歐澤樑教授



Prof. Hector S.O. Chan  
陳新安教授



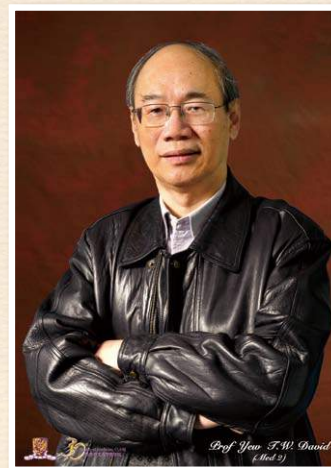
Prof. Kwong Wing-Hang  
鄭詠衡教授



Dr. Rebecca K.Y. Lee  
李潔瑩博士



Prof. Alisa S.W. Shum  
沈秀媛教授



Prof. David T.W. Yew  
姚大衛教授

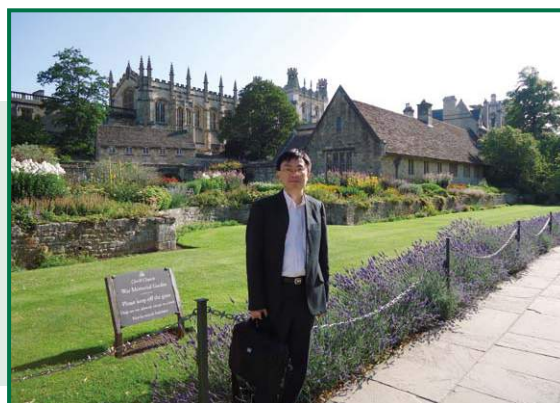


"I use the following bible verse as my motto in teaching:  
Knowledge puffs up, but love builds up."  
1 Corinthians 8:1 --- Prof. Alisa S.W. Shum

「我用以下聖經經文作為教學的座右銘：『但知識是叫人自高自大，惟有愛心能造就人。』  
哥林多前書八章一節」 --- 沈秀媛教授

"I always remind myself during the class that I am not only  
teaching how complicated Anatomy is, but to inspire the  
students the beauty and wonders of our bodies".  
--- Prof. Hector S.O. Chan

「在課堂中我常提醒自己，不應只傳授解剖學是如何艱深，而  
是要引導學生明白和欣賞人體的奧妙和美麗。」 --- 陳新安教授



## Teaching and Learning Unit

The Teaching and Learning Unit (T&L Unit) was established in October 2009 to:

- ◆ develop and promote the use of effective tools and good practices for the advancement of teaching quality and enhancement of student learning
- ◆ make recommendations on improving curriculum designs such that they are student-centred and outcome-based
- ◆ study and implement policies which are in line with the quality assurance framework of the University and the establishment of the new university curriculum in 2012
- ◆ promote the professional development of academic staff in teaching
- ◆ conduct research in the areas of teaching, learning and assessments so as to support the work carried out by the Medical Education Committee and the T&L Unit

Members of the T&L Unit including (rear, from left) Dr. Rebecca K.Y. Lee; Dr. Ann S.N. Lau; Dr. Sam H.K. Poon; Dr. Josephine W.S. Lau; Dr. Joyce S.Y. Lam; (front, from left) Dr. Florence M.K. Tang; Dr. Isabel S.S. Hwang; Prof. Simon C.L. Au; Dr. Maria S.M. Wai

教與學單位成員包括（後排左起）李潔瑩博士、劉善雅博士、潘匡杰博士、劉詠思博士、林思盈博士；（前排左起）鄧美娟博士、黃水珊博士、歐澤樑教授、衛善敏博士



## 教與學單位

教與學單位於 2009 年 10 月成立，旨在：

- ◆ 開發和推廣有效的教學工具和良好教學典範，以提升教學質素，並提高學生學習之果效
- ◆ 為課程設計作出建議，使其達致以學生為中心、以學習成果為本
- ◆ 研究及推行大學質素保證架構及 2012 年四年大學學制相關的教與學政策
- ◆ 推廣教學人員的教學專業發展
- ◆ 進行與教學、學習及評估的相關研究，以支持本院醫學教育委員會及本單位所執行之工作



## Major Events in 2010-2011

- ◆ An "Induction Session for New Teaching Staff" was organized on 10 September 2010 for four Assistant Professors and two Instructors who recently joined the School. The session aimed at introducing colleagues to the organizational aspects of undergraduate teaching in the School, range of undergraduate courses offered by our School in different programmes, teaching-related platforms and resources, general guidelines for preparing examinations, etc. The induction session was well received by the participants and it would be re-run at the beginning of each academic year.
- ◆ In the Teaching and Learning Innovation EXPO 2010 held on 22 October 2010, Dr. Isabel S.S. Hwang was awarded a Commendation Prize for her joint poster and oral presentation entitled "Key physiology concepts through animations used by about 600 CUHK students" with Prof. Paul L.C. Lam of the Centre for Learning Enhancement And Research (CLEAR). The presentation summarized the web-based e-learning tools and animated teaching courseware developed using the University's Courseware Development Grants (CDG) of \$225,000 that Dr. Hwang had received in the past three consecutive years for the teaching of "Membrane Excitability and Skeletal Muscle Contraction" (2007-2008), "Cardiovascular Physiology" (2008-2009), and "Renal Physiology" (2009-2010). Dr. Hwang also received additional funding from the School to upgrade the earlier versions of her various teaching courseware and the classroom response system "Clickers".



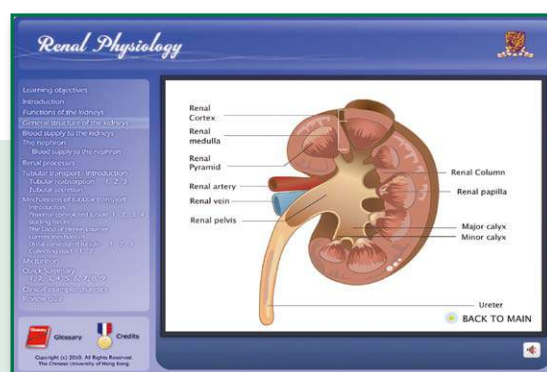
Dr. Isabel S.S. Hwang (right) and Prof. Paul L.C. Lam of CLEAR (left) received a Commendation Prize at the Teaching and Learning EXPO 2010

黃水珊博士（右）與學能提升研究中心的藍澧銓教授（左）於「教學與學習創新博覽 2010」中獲頒表揚獎

- ◆ Two projects initiated by members of the Unit were successfully awarded the Courseware Development Grants (2010-2011) from the Academic IT Steering Committee (AITSC) of the University. The two projects were "Animated glossary for biochemistry courses with students of heterogeneous background" (led by Dr. Ann S.N. Lau and Dr. Rebecca K.Y. Lee, for an approved amount of HK\$70,000), and "Development of WebCT-based courseware for the teaching and self-assessment study of electrocardiogram (ECG) in the medical physiology course" (led by Prof. Simon C.L. Au, Dr. Sam H.K. Poon and Dr. Josephine W.S. Lau, for an approved amount of HK\$50,000).

## 2010-2011 年主要事項

- ◆ 本單位於 2010 年 9 月 10 日為剛加入學院的四名助理教授及兩名導師舉辦了「新教學人員啟導講座」，旨在介紹由本院負責教學的本科科目及有關課程之架構、供教學用的網上平台及資源、以及設定考核題目模式的指引。是次活動獲得參加者的正面評價，本單位亦計劃於新學年之始舉辦同類活動。
- ◆ 於 2010 年 10 月 22 日舉辦的「教學與學習創新博覽 2010」中，本單位黃水珊博士聯同學能提升研究中心的藍澧銓教授發表了題為《600 名中大學生利用動畫平台學習關鍵生理學概念之經驗》的口頭及牆報報告，並獲頒表揚獎。該報告總結了黃博士使用她於過去三年獲大學教育軟體發展基金所資助開發的網上電子動畫教材的經驗，其資助金額合共港幣 \$225,000。這些項目包括「細胞膜的興奮性及骨骼肌的收縮概況」（2007-2008）、「心臟血管生理學」（2008-2009）及「腎臟生理學」（2009-2010）。此外，黃博士亦獲得本院的額外資助，提升各互動教材的功能，並添置課堂回應系統（學生表決器）。



The screen display of the animated courseware on the teaching of "Renal Physiology"

圖為「腎臟生理學」的動畫教材

- ◆ 大學教育軟體發展基金於上學年（2010-2011）資助了兩項由本單位成員帶領的電子教材開發項目，包括「為異質背景學生而設的生物化學動畫詞彙」（項目由劉善雅博士及李潔瑩博士負責；資助金額為港幣 \$70,000）及「開發供醫學生理學課程使用的心電圖教學及自我評估的網上平台」（項目由歐澤樑教授、潘匡杰博士及劉詠思博士負責；資助金額為港幣 \$50,000）。

- ◆ In the Curriculum Retreat of the Faculty of Medicine held on 25 September 2010, Prof. Simon C.L. Au and Dr. Isabel S.S. Hwang were invited to speak on "Should we reduce the didactic component of our curriculum?" and "E-learning tools for nursing students", respectively.
- ◆ Members of T&L Unit interacted closely to review teaching pedagogies and to share teaching experience including the use of tools in classroom teaching. Several sharing sessions were held last year on tutorial teaching, writing of Courseware Development Grants applications, and the use of classroom response system – "Clickers" for interactive teaching in lectures.
- ◆ With active participation of members from the T&L Unit, updating of course outlines and learning outcomes for non-medical courses were completed last year so as to meet with the University's requirements.
- ◆ 歐澤樑教授及黃水珊博士被邀在醫學院於 2010 年 9 月 25 日舉辦的課程集思會中，分別就「應否減少課程中講述授課的成分？」及「電子學習工具於護理系學生的應用」分享其看法及經驗。
- ◆ 教與學單位的成員不時就教學方法作出檢討，並分享教學經驗及教材的運用。過去一年曾舉辦的分享會包括導修課的教學分享、大學教育軟體發展基金的申請、及互動課堂回應系統（學生表決器）的運用。
- ◆ 教與學單位成員在去年積極參與更新由本院開設之非醫學學科的科目大綱及學習成果，以符合大學的要求。



*"Being a member of the Teaching and Learning Unit, I found that the teaching experience was very challenging but rewarding! I was utterly supported to design a new teaching courseware to motivate students' learning cognition and incentive. Through interactive teaching, I introduced to and discussed with students a new insight of the knowledge, where they were encouraged to develop their own innovative, analytical and critical thinking skills. Also, I encouraged students to participate in extra-curriculum activities, so that they can develop all-rounded skills, hence contributing to the society in a better way." --- Dr. Florence M.K. Tang*

「作為教與學單位的成員，我覺得教學是充滿挑戰性，且給我很大的滿足感與回報！學院全力支持我開發新的教學課件，藉此提升學生學習的認知力和動力。我也透過互動式教學，傳輸和分享對知識的新見解，激發學生發展自己的創新、分析和批判性思維技巧。此外，我還鼓勵學生多參與課外活動，使他們能夠開發全面技能，從而貢獻社會。」 --- 鄧美娟博士



*"Prior to the formation of the School, I was an anatomy teacher. Now I am a member of a bigger family, and have more chance of being exposed to cross-discipline teaching. This has broadened interest and deepened my knowledge in other areas of basic medical sciences. Through interacting with other dedicated teachers in the Teaching and Learning Unit, I have developed better tools and new approaches to enhance the effectiveness of teaching."*

--- Dr. Sam H.K. Poon

「加入學院這個大家庭後，令我有更多接觸解剖學以外的跨教學機會。這不但擴闊我的視野，還給予我機會學習更全面的基礎醫學科學知識。透過跟各教與學單位成員的緊密合作及分享，我得以持續發展更好的教學工具及提升教學成效。」

--- 潘匡杰博士



## New Developments and Initiatives

- ◆ To plan for the anticipated increase in medical student intake in 2012-2013, the Dissecting Laboratory will be substantially expanded and upgraded. A Dissecting Laboratory Manager joined our School in July 2011 to assist the Dissecting Laboratory Coordinator in overseeing the renovation project.
- ◆ The School and the Department of Anatomical and Cellular Pathology have successfully secured financial support from the Faculty to purchase a set of new digital slide scanner. This equipment will allow histology teaching to be conducted in future using digitized images of specimens. It is expected that the change-over to the new teaching format will take place along with the extra number of medical students to be admitted and the implementation of the new university curriculum in 2012-2013.
- ◆ In order to help realize the University's missions of providing a balanced undergraduate education for all students and of nurturing students as lifelong learners with global awareness, our School has been actively engaged in the development of the third University General Education (UGE) course to be offered to non-medical undergraduate students from 2012-2013 onwards.
- ◆ Apart from re-running induction sessions for new teaching staff, the Teaching and Learning Unit has planned to organize different workshops to address the needs of the less experienced teachers in terms of class preparation, writing of assessment items and learning outcomes, as well as the use of teaching and evaluation tools. The Unit will also arrange other teaching-related seminars or talks, such as addressing academic honesty and plagiarism in students' work, in the hope of promoting professional development of all academic staff in teaching.

Details on our undergraduate education are available at <http://www.sbs.cuhk.edu.hk/Undergraduate.asp>.

## 新的發展與機遇

- ◆ 為配合 2012-2013 年度驟增的醫科學生人數的學習需要，我們將大幅擴充解剖學實驗室，並提升相關設備。剛於 2011 年 7 月上任的解剖實驗室經理將輔助解剖實驗室協調主管統籌和監督有關事宜，以確保整修工程能順利完成。
- ◆ 本院與病理解剖及細胞學系成功獲取醫學院的慷慨資助，購置一台全新的數碼顯微鏡切片掃描器以製作數碼影像，並於日後的組織學教學中應用。我們預期組織學的新教學模式可於 2012-2013 年度大學新學制推行時實施，以配合醫科學生人數增加後的學習需要。
- ◆ 為配合大學為本科生提供均衡教育、培育學生成為終身學習者及具環球視野的使命，本院積極籌辦第三科大學通識 (UGE)，並預計於 2012-2013 學年起讓所有非醫學院的本科生選讀。
- ◆ 除了為新教學人員舉辦啟導活動外，教與學單位亦計劃舉辦不同的工作坊，並與經驗較淺的教學人員分享預備講義、編寫教案、制定學習成果和考核題目、及使用各教學及評核工具等經驗與心得。此外，本單位亦會舉辦與教學相關的講座，例如學術誠信與學生功課抄襲問題，藉此提升本院學術人員在教學方面的專業發展。

有關本院本科生教育詳情可參考網頁 <http://www.sbs.cuhk.edu.hk/Undergraduate.asp>。

李卓敏基本醫學大樓  
CHEE - MING LI  
BASIC MEDICAL SCIENCES BUILDING





## Academic Links

### 學術聯繫

To broaden the global outlook of our investigators and students in achieving excellence in research and education, our School continued to establish close and strong academic and scientific associations with overseas universities and research institutes renowned in different fields of biomedical research and education. As of June 2011, we have signed Memoranda of Understanding (MOU) with the following institutions:

- ◆ Center for Cellular and Molecular Engineering and Department of Orthopedic Surgery, School of Medicine, University of Pittsburgh, U.S.A.
- ◆ Guangzhou Institutes of Biomedicine and Health, Chinese Academy of Sciences, China
- ◆ School of Basic Medical Sciences, Zhejiang University, China
- ◆ Shanghai Institute of Materia Medica, Chinese Academy of Sciences, China

In 2010-2011, our School members received many academic visitors and scholars from abroad to explore possible research or educational collaborations. Some representative visits are highlighted below:

#### Visit of Academic Scholars nominated by the NSFC

Following the "2010 Academic Symposium on Developmental Studies in Health and Diseases" (see pages 17 and 18) held on 19 and 20 October 2010, Prof. Shen Yan, Vice President of the National Natural Science Foundation of China (NSFC) and Academician, Chinese Academy of Sciences, Prof. Zhang Xue, Institute of Basic Medical Sciences, Chinese Academy of Medical Sciences, together with some ten other scholars from renowned research institutes and universities in the mainland (e.g. Jiao Tong University, Shanghai; Key Laboratory of Stem Cell Biology, Shanghai Institutes for Biological Sciences, Chinese Academy of Sciences, etc.) paid a follow-up visit to our School and had a round-table meeting with our investigators. The visit sowed the seeds for future research partnership and a few of our School members continued to develop plans for joint collaboration with their mainland counterparts.

*Prof. Chan Wai-Yee (front, left), Prof. Jack C.Y. Cheng, Pro-Vice-Chancellor (front, middle) and Prof. Zhang Xue (front, right) exchanged views and ideas at the meeting*

陳偉儀院長（前排左）、鄭振耀副校長（前排中）與張學教授（前排右）於會上交流意見



本院積極地與於不同生物醫學領域享負盛名的海外院校及研究機構，建立緊密的學術與科研聯繫，從而拓闊研究人員和學生的國際視野，並進一步實踐我們追求卓越研究與教育的宏願。迄至 2011 年 6 月，生物醫學學院已先後與下列國內及海外學府簽訂了合作備忘錄：

- ◆ 美國匹茲堡大學醫學院細胞及分子工程中心和矯型外科學系
- ◆ 中國科學院廣州生物醫藥與健康研究院
- ◆ 中國浙江大學基礎醫學系
- ◆ 中國科學院上海藥物研究所

在 2010-2011 年度，本院接待了不少來訪的學者及訪問代表團，以探討彼此就研究或教育領域上合作的可能性。是年幾個具代表性的活動概述如下：

#### 國家自然科學基金代表到訪

於 2010 年 10 月 19 及 20 日所舉行之「2010 發育過程中健康與疾病的研究學術研討會」圓滿結束後（見頁 17 及 18），國家自然科學基金委員會副主任暨中國科學院院士沈岩院士、中國醫學科學院基礎醫學研究所張學教授，以及十多位來自內地著名院校（如上海交通大學、中國科學院上海生命科學研究院幹細胞生物學重點實驗室等）的學者，一同到訪生物醫學學院，與本院成員進行圓桌會議，探討雙方於科研及學術領域上可合作交流的範疇。是次會後訪問除了為未來的研究合作奠定良好基礎，本院數位成員亦分別與這些院校的不同學者及科研人員訂下了初步的合作計劃。



Prof. Chan Wai-Yee presented souvenir to Prof. Shen Yan  
陳偉儀院長致送紀念品予沈岩院士

Participants actively involved in the discussion at the meeting  
一眾與會者在熱烈地討論



## Delegation Visit of CAE Academicians

On 16 December 2010, seven members of the delegation from the Chinese Academy of Engineering (CAE), including Prof. Yang Sheng-Li, Prof. Zhen Yong-Su and Prof. Wang Hong-Yang, Academicians, Division of Health Engineering, CAE visited our School and had a meeting with our members. At the meeting, the visitors were briefed on the latest development of the School and had discussion of the possible areas for future academic and research collaboration.

Group photo of CAE guests with our School representatives: Prof. Wang Hong-Yang (front, 1st from left), Prof. Zhen Yong-Su (front, 2nd from left) and Prof. Yang Sheng-Li (front, 2nd from right), Academicians, Division of Health Engineering, CAE

中國工程院王紅陽院士(前排左一)、甄永蘇院士(前排左二)及楊勝利院士(前排右二)與本院代表合照

## 中國工程院院士訪問團到訪

中國工程院院士訪問團一行七人，包括楊勝利院士、甄永蘇院士及王紅陽院士，於2010年12月16日到訪生物醫學學院。訪問團與學院成員會晤，以了解我們之發展近況，並探討雙方未來學術及科研上的合作機會。



## Meetings with Representatives from U.K. Universities

On 5 October 2010, Prof. Michael Farthing, Vice-Chancellor and Dr. Philip Baker, Head of International Liaison of the University of Sussex, U.K., visited CUHK and met with the School Director and other academic members to discuss the possibility of collaboration. On 11 November 2010, a delegation from the University of Southampton, U.K. led by Prof. Don Nutbeam, Vice-Chancellor, visited the University and had a meeting with the University's representatives (including Prof. Joseph J.Y. Sung, Vice-Chancellor and President) and our School members. Apart from these, representatives from Robert Gordon University, U.K. including Prof. Cherry L. Wainwright, Director, Institute for Health and Welfare Research, and Dr. Rachel Knott, Senior Lecturer, School of Pharmacy and Life Sciences, also paid a visit to our School on 23 November 2010 to exchange experience and explore possible collaborations in research and education.

## 與英國大學代表團會面

英國蘇塞克斯大學校長 Prof. Michael Farthing 聯同該校之國際聯絡主任 Dr. Philip Baker，於2010年10月5日到訪香港中文大學，並與本院院長陳偉儀教授及其他學術人員會面，探討雙方合作事宜。在2010年11月11日，英國南安普敦大學校長 Prof. Don Nutbeam 率領代表團到訪香港中文大學，並與大學及本院代表(包括香港中文大學校長沈祖堯教授)會晤。於同月23日，英國羅伯特戈登大學衛生及福利部研究院院長 Prof. Cherry L. Wainwright、及藥劑與生命科學學院高級講師 Dr. Rachel Knott 代表該校到訪本院，並與我院人員就研究及教育方面探討合作的可能性。

在2011年2月18日，李嘉豪教授代表本院回訪羅伯特戈登大學，並與 Prof. Cherry L. Wainwright 會



On behalf of our School, Prof. Kenneth K.H. Lee made a return visit to Robert Gordon University on 18 February 2011 and met with Prof. Cherry L. Wainwright to have in-depth discussion of possible collaboration between both organizations. On 23 February 2011, Prof. Lee paid another return visit to the University of Southampton and met with Prof. Iain Cameron, Head of School of Medicine and Prof. Richard Oreffo, Enterprise Officer, School of Medicine to further discuss possible collaborations between members of the "Stem Cell and Regeneration Program" of our School and Prof. Oreffo's research group on biomaterials and stem cells.



*Representatives from University of Southampton (right) met with Prof. Joseph J.Y. Sung, Vice-Chancellor and President and SBS representatives (left)*

南安普敦大學代表（右排）與沈祖堯校長及本院代表會面（左排）



*(From left) Prof. Chan Wai-Yee exchanged views with Dr. Rachel Knott and Prof. Cherry L. Wainwright of the Robert Gordon University at the meeting*

（左起）陳偉儀院長與英國羅伯特戈登大學 Dr. Rachel Knott 和 Prof. Cherry L. Wainwright 於會議上交流意見

## Visit of Vice-Minister of The Ministry of Education of China

Dr. Du Zhanyuan, Vice-Minister of The Ministry of Education of China (MOE), led a delegation to visit CUHK on 19 May 2011. Apart from meeting with the senior management of the University, Dr. Du and the delegates visited respective MOE Key Laboratories at the University, including the MOE Joint Laboratory for Regenerative Medicine (The Chinese University of Hong Kong - Jinan University) housed at the School of Biomedical Sciences. During their visit to our School, Dr. Du and the delegates met with our academic members, including Prof. Chan Wai-Yee, School Director, Prof. Kenneth K.H. Lee, Associate Director of the MOE Joint Laboratory for Regenerative Medicine (The Chinese University of Hong Kong - Jinan University), as well as other members of our "Stem Cell and Regeneration" and "Reproduction, Development and Endocrinology" Programs. They also received a presentation on the latest development and achievements made by the MOE Joint Laboratory for Regenerative Medicine.



## 國家教育部副部長到訪

國家教育部副部長杜占元博士率領代表團，於 2011 年 5 月 19 日到訪香港中文大學。代表團成員除了與大學領導層會晤外，更到校內各個「國家教育部重點實驗室」參觀，當中包括設立於本院之國家教育部再生醫學聯合實驗室（香港中文大學－暨南大學）。在其到訪本院期間，代表團除了與我們的學術成員（包括院長陳偉儀教授、國家教育部再生醫學聯合實驗室（香港中文大學－暨南大學）副主任，及來自本院「幹細胞與再生醫學」和「生殖、發育及內分泌學」主題研究組組員）會面外，他們亦從當天特意安排的簡報中了解到國家教育部再生醫學聯合實驗室（香港中文大學－暨南大學）所取得的最新發展及成就。



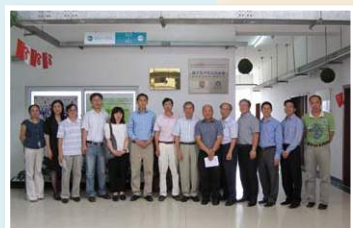
*MOE delegates visited our School's core laboratories*  
國家教育部代表團參觀本院的中心實驗室

*Group photo of MOE delegates, including Dr. Du Zhanyuan, MOE Vice Minister (front, 3rd from right), Prof. Fung Tung, Associate Pro-Vice-Chancellor (front, 3rd from left) and our School members*

國家教育部副部長杜占元博士（前排右三）和其他國家教育部代表與協理副校長馮通教授（前排左三）及本院代表合照

Apart from the above, our School also hosted many other delegations from overseas institutions and had varied outgoing visits and scientific activities held outside Hong Kong last year, in the hope of strengthening scholarly connections between our investigators and their counterparts from abroad and of exploring more research collaboration opportunities. These activities included:

除了上述的活動外，本院在過去一年亦接待了其他不同的海外訪問團，並積極地進行外訪及參與在香港以外舉行的學術活動，希望藉此加強學院成員與海外院校的科研人員之間的學術聯繫，並同時發掘更多的研究合作機會。這些學術聯繫活動概列如下：



Academic Exchange Activities (2010-2011) 2010-2011 年度本院曾參與或聯辦之學術聯繫活動	Date 日期
Visit of Vice-President of Shantou University 汕頭大學副校長來訪	16 July 2010 2010 年 7 月 16 日
Chinese Academy of Sciences (CAS) Biodiversity and Disease Animal Model Academic Conference (Kunming, China) 中國科學院生物資源多樣性與疾病動物模型學術研討會 (中國昆明)	24-26 July 2010 2010 年 7 月 24-26 日
The 2nd China-US Forum on Frontiers of Cancer Research: Cancer Prevention & Therapy (Guangzhou, China) 第二屆中美雙邊國際研討會：癌症預防與治療 (中國廣州)	15-17 August 2010 2010 年 8 月 15-17 日
Eighth International Symposium on Frontiers in Life Sciences – New Advances and Challenges in Multidisciplinary Research (Yinchuan, China) 生命科學前沿國際研討會 2010 — 多學科交叉研究的新進展與挑戰 (中國銀川)	26-27 August 2010 2010 年 8 月 26-27 日
SBS Delegation Visit to Jinan University 生物醫學學院代表團到訪暨南大學	8 September 2010 2010 年 9 月 8 日
Wuhan Delegation Visit 武漢代表團來訪	9 September 2010 2010 年 9 月 9 日
Delegation Visit from Xinjiang Medical University 新疆醫科大學代表團來訪	14 October 2010 2010 年 10 月 14 日
2010 MOE Joint Laboratory for Regenerative Medicine (The Chinese University of Hong Kong - Jinan University) Conference 2010 國家教育部再生醫學聯合實驗室 (香港中文大學 — 暨南大學) 學術會議	14 December 2010 2010 年 12 月 14 日





Delegation Visit to Chinese Academy of Sciences  
Shanghai Branch

香港中文大學代表團訪問中國科學院上海分院

10-11 January 2011

2011 年 1 月 10-11 日

Delegation Visit from the 4th Military Medical University  
第四軍醫大學代表團來訪

15 February 2011

2011 年 2 月 15 日

Delegation Visit from the Centre for Science and  
Technology Development, Ministry of Education, China  
國家教育部科技發展中心訪問團來訪

1 March 2011

2011 年 3 月 1 日

Delegation Visit from Shanghai Medical College, Fudan  
University

復旦大學上海醫學院代表團來訪

15 March 2011

2011 年 3 月 15 日

CUHK Delegation Visit to Shanghai Institute of Materia  
Medica, Chinese Academy of Sciences (CAS), China

香港中文大學代表團到訪中國科學院上海藥物研究所

31 March 2011

2011 年 3 月 31 日

The 1st China-Hong Kong Academic Forum on Cancer  
and Microenvironment jointly held with the State Key  
Laboratory of Molecular Oncology, Chinese Academy of  
Medical Science (CAMS) (Beijing, China)

生物醫學學院與中國醫學科學院分子腫瘤國家重點實驗室  
聯辦的第一屆中港學術論壇 — 腫瘤與微環境 (中國北京)

11-13 April 2011

2011 年 4 月 11-13 日

Visit of the National Natural Science Foundation of  
China (NSFC)

國家自然科學基金委員會來訪

23 May 2011

2011 年 5 月 23 日

Conference on Stem Cell, Regenerative Medicine and  
Cancer (Shenzhen, China)

幹細胞、再生醫學與癌症專題學術會議 (中國深圳)

22 June 2011

2011 年 6 月 22 日



The five TRPs in the School continued to attract numerous top-notch researchers and scholars from the mainland and overseas to have scholarly exchange with our investigators. More than 50 seminars were delivered by invited guests last year (see Appendix 2).

本院的五個主題研究組亦繼續吸引了不同的國內及海外頂尖的科研人員與學者到訪，並與我們的科研人員進行學術交流。過去一年，這些被邀學者於本院先後舉辦了逾五十場的學術講座（見附錄二）。





# Outreach to the Community

## 連繫社群

Our School members actively and enthusiastically reached out to the community to share their professional knowledge through different media, in the hope of enhancing awareness of how biomedical sciences relates to daily life at different levels.

本院成員積極且熱心參與各種聯繫社群的活動，透過不同媒體與渠道跟普羅大眾分享其專業知識，從而使他們進一步了解到生物醫學跟生活上的不同範疇如何息息相關。

### Radio Interviews

Between June and July 2010, RTHK Radio 1 invited School members to attend its live radio programme 精靈一點 (Biomedical Sciences Series) which addressed the relationship between biomedical research and health issues of interest to the public. The Series was broadcasted on RTHK Radio 1 every Monday at 1 pm and featured the following topics:

### 電台訪問

在 2010 年 6 月及 7 月期間，本院成員獲香港電台第一台邀請，擔任其醫療健康節目「精靈一點」（生物醫學系列）的嘉賓主持，向聽眾講解有關生物醫學研究跟大眾關注的健康議題的關係。此系列一共七集，由 2010 年 6 月 7 日起至 7 月 19 日，逢星期一下午 1 時起於香港電台第一台直播，先後探討了以下題目：

Date of Broadcast 節目日期	Topic 題目	Guest Hosts served by School Members / thematic Associate Members* 擔任嘉賓主持的本院成員及主題研究組之聯繫成員*
7 June 2010 2010 年 6 月 7 日	What is Biomedical Sciences? 何謂生物醫學？	Prof. Chan Wai-Yee and Prof. Woody W.Y. Chan 陳偉儀教授、陳活彝教授
14 June 2010 2010 年 6 月 14 日	Cancer and Inflammation 癌症與炎症	Prof. Franky L. Chan and Prof. Alaster H.Y. Lau 陳良教授、劉行榕教授
21 June 2010 2010 年 6 月 21 日	Stem Cell Regeneration and Organ Transplantation 幹細胞再生與器官移植	Prof. Leung Po-Sing, Prof. Kingston K.L. Mak and Prof. Faye S.Y. Tsang* 梁寶成教授、麥經綸教授、曾淑瑩教授*
28 June 2010 2010 年 6 月 28 日	Sleep Disorders and Cognitive Function & Neurodegenerative Diseases 睡眠障礙與認知功能及神經退化性疾病	Prof. David T.W. Yew, Prof. Yung Wing-Ho, Prof. Albert Martin Li* 姚大衛教授、容永豪教授、李民瞻教授*
5 July 2010 2010 年 7 月 5 日	Nervous System Development and Plasticity 神經系統發育及可塑性	Prof. Woody W.Y. Chan, Prof. Hector S.O. Chan and Prof. Calvin C.P. Pang* 陳活彝教授、陳新安教授、彭智培教授*
12 July 2010 2010 年 7 月 12 日	Reproductive Endocrinology and Dysplasia 生殖內分泌與性發育異常	Prof. Chan Wai-Yee and Prof. Christopher H.K. Cheng 陳偉儀教授、鄭漢其教授
19 July 2010 2010 年 7 月 19 日	Genes of Inherited Diseases 遺傳性疾病基因	Prof. Chan Wai-Yee and Prof. Mary M.Y. Waye and Prof. Stephen K.W. Tsui 陳偉儀教授、韋妙宜教授、徐國榮教授

## Online Health Column

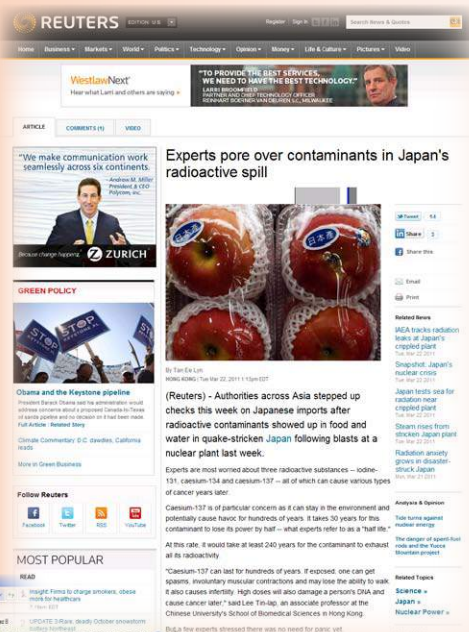
Some of our School members were invited by Yahoo!Hong Kong to contribute articles on topics relating to biomedical research and public health. The column named "New Medical Knowledge – Biomedical Sciences" was launched in the last quarter of 2010 with the public as its target audience. Each featured article was written by our School's professors including Prof. Kwan Yiu-Wa; Prof. Cho Chi-Hin; Prof. Christopher H.K. Cheng; Prof. Mary M.Y. Waye; Prof. Lin Ge; Prof. Leung Po-Sing; Prof. Li Gang; Prof. Kenneth K.H. Lee; Prof. Alisa S.W. Shum; Prof. Alaster H.Y. Lau; Prof. Fung Kwok-Pui; Prof. Francis F.Y. Lam; Prof. Yao Xiaoqiang.

## 網上健康專欄

本院多位教授獲雅虎香港邀請撰寫專欄文章，以簡單易明的手法向讀者介紹有關生物醫學科研及公共衛生常識。此健康專欄名為「醫學新知 — 生物醫學」，在 2010 年第四季內於雅虎香港健康專欄發表。每篇專欄文章均由本院教授撰寫，包括關耀華教授、曹之憲教授、鄭漢其教授、韋妙宜教授、林鵠教授、梁寶成教授、李剛教授、李嘉豪教授、沈秀媛教授、劉行榕教授、馮國培教授、林富源教授、姚曉強教授。

## Other Media Interviews

## 其他傳媒訪問





[illegible]

# 高新技術應用醫學範疇 為病患診治帶來新曙光

【本報專訊】由香港大學醫務管理學院及香港醫學會聯合主辦，為配合香港「新科技、新醫療」主題而舉辦的「新曙光」論壇，邀請專家為本地醫護人員提供最新資訊。其中，香港醫務管理學院副院長陳國強、香港大學醫務管理學院院長及香港醫學會主席陳國強等與會，分享最新醫療技術應用於醫學範疇，為病患診治帶來新曙光。

香港醫務管理學院副院長陳國強在論壇中，為本地醫護人員提供最新資訊。

香港醫務管理學院副院長陳國強（左）與香港醫務管理學院院長及香港醫學會主席陳國強（右）與會。

## 新曙光論壇 為病患診治帶來新曙光

【本報專訊】由香港大學醫務管理學院及香港醫學會聯合主辦，為配合香港「新科技、新醫療」主題而舉辦的「新曙光」論壇，邀請專家為本地醫護人員提供最新資訊。其中，香港醫務管理學院副院長陳國強、香港大學醫務管理學院院長及香港醫學會主席陳國強等與會，分享最新醫療技術應用於醫學範疇，為病患診治帶來新曙光。

## 香港醫務管理學院副院長陳國強 為病患診治帶來新曙光

香港醫務管理學院副院長陳國強在論壇中，為本地醫護人員提供最新資訊。他強調，醫療技術的應用，不僅能提高醫療水平，還能為病患帶來更好的治療效果。他呼籲醫護人員不斷學習，掌握最新技術，為病患提供更好的服務。

React on the go with your Samsung GALAXY Note. React on the go with your Samsung GALAXY Note.

## Fire at Japan nuclear reactor heightens radiation threat

【本報專訊】日本福島第一核電廠發生火警，引發輻射外洩威脅。日本政府已下令疏散核電廠周圍的居民，並加強對輻射水平的監測。國際原子能機構（IAEA）表示，目前情況尚不明朗，需要進一步觀察。

## (Reuters) - Japan need to avert a catastrophe after fire broke out on Wednesday at a nuclear plant that has sent low levels of radiation into the Tokyo, prompting some people to flee the capital and triggering growing international alarm at the escalating crisis.

The operator of the quake-ravaged plant said workers were trying to put out the blaze at the cooling facility, but a reactor of the nuclear plant was damaged. The fire broke out at the Fukushima Daiichi Nuclear Power Plant, which has been the site of a major disaster since the 2011 earthquake and tsunami.



【本報訊】「台灣」與「大陸」關係是國際社會關注的焦點，也是兩岸關係發展的重要基礎。為促進兩岸關係發展，本報特別推出「兩岸關係」專欄，歡迎各界人士踴躍投稿，共同探討兩岸關係的發展趨勢與未來展望。

本報特別推出「兩岸關係」專欄，歡迎各界人士踴躍投稿，共同探討兩岸關係的發展趨勢與未來展望。

【本報訊】「兩岸關係」專欄自推出以來，受到廣大讀者的熱烈歡迎。本報將繼續推出更多優質內容，為讀者提供更多關於兩岸關係的深入報導與分析。

本報將繼續推出更多優質內容，為讀者提供更多關於兩岸關係的深入報導與分析。

【本報訊】「兩岸關係」專欄將繼續推出更多優質內容，為讀者提供更多關於兩岸關係的深入報導與分析。

本報將繼續推出更多優質內容，為讀者提供更多關於兩岸關係的深入報導與分析。

【本報訊】「兩岸關係」專欄將繼續推出更多優質內容，為讀者提供更多關於兩岸關係的深入報導與分析。

本報將繼續推出更多優質內容，為讀者提供更多關於兩岸關係的深入報導與分析。

【本報訊】「兩岸關係」專欄將繼續推出更多優質內容，為讀者提供更多關於兩岸關係的深入報導與分析。

本報將繼續推出更多優質內容，為讀者提供更多關於兩岸關係的深入報導與分析。



# 幹細胞治癌 減少對病人傷害

【本報訊】利用人體幹細胞治療癌症，是近代科學界努力發展的重要課題。台大醫學系教授表示，幹細胞治療癌症，具有許多優點，如：治療精準、副作用小、可重複治療等。目前，幹細胞治療癌症的研究已進入臨床試驗階段，預計未來將成為癌症治療的重要手段。



【本報訊】利用人體幹細胞治療癌症，是近代科學界努力發展的重要課題。台大醫學系教授表示，幹細胞治療癌症，具有許多優點，如：治療精準、副作用小、可重複治療等。目前，幹細胞治療癌症的研究已進入臨床試驗階段，預計未來將成為癌症治療的重要手段。

【本報訊】利用人體幹細胞治療癌症，是近代科學界努力發展的重要課題。台大醫學系教授表示，幹細胞治療癌症，具有許多優點，如：治療精準、副作用小、可重複治療等。目前，幹細胞治療癌症的研究已進入臨床試驗階段，預計未來將成為癌症治療的重要手段。

【本報訊】利用人體幹細胞治療癌症，是近代科學界努力發展的重要課題。台大醫學系教授表示，幹細胞治療癌症，具有許多優點，如：治療精準、副作用小、可重複治療等。目前，幹細胞治療癌症的研究已進入臨床試驗階段，預計未來將成為癌症治療的重要手段。

【本報訊】利用人體幹細胞治療癌症，是近代科學界努力發展的重要課題。台大醫學系教授表示，幹細胞治療癌症，具有許多優點，如：治療精準、副作用小、可重複治療等。目前，幹細胞治療癌症的研究已進入臨床試驗階段，預計未來將成為癌症治療的重要手段。

Apart from the above, individual School members were also invited by different local and overseas media to share with the public their expertise or views on many biomedical research- and health-related issues. Some of these examples were:

除了上述例子外，本院成員亦於過去一年先後應邀接受本地及海外傳媒的訪問，就與生物醫學研究或一般健康相關的議題分享其專業知識或發表其見解。部分例子列舉如下：

School Member 學院成員	Topic (Media) 題目 (相關媒體)	Publication / Broadcasting Date 刊登 / 播放日期
Prof. Kung Hsiang-fu 孔祥復教授	Article on "Partner State Key Laboratories" ( <i>Mingpao and Singtao Daily</i> ) 「國家重點實驗室夥伴實驗室」報導 (明報及星島日報)	25 May 2011 2011 年 5 月 25 日
Prof. Li Gang 李剛教授	Article on "CUHK Research in Self-destruct Cancer Cell" ( <i>Singtao Daily</i> ) Article on "Stem Cells Therapy as Cancer Treatment to Reduce Damages to Patients" ( <i>Oriental Daily</i> ) 「中大研癌細胞“自殺彈”」報導 (星島日報) 「幹細胞治癌 減少對病人的傷害」報導 (東方日報)	3 December 2010 2010 年 12 月 3 日
	TV interview on "Stem Cells and Cancer" ( <i>Health &amp; Lifestyle Chanel, via Cable TV</i> ) 電視節目專訪「幹細胞與腫瘤」 (經有線電視播放的健康生活頻道)	1 April 2011 2011 年 4 月 1 日
Prof. Lee Tin-Lap 李天立教授	Article on "U.S. officials pushed products deemed unsafe by China" ( <i>Reuters</i> ) 「美官員推銷中國使用相信不安全產品」報導 (路透社通訊社)	09 March 2011 2011 年 3 月 9 日
	Article on "Fire at Japan nuclear reactor heightens radiation threat" ( <i>Reuters</i> ) 「日本核反應堆火災增加輻射威脅」報導 (路透社通訊社)	15 March 2011 2011 年 3 月 15 日
	Article on "Experts pore over contaminants in Japan's radioactive spill" ( <i>Reuters</i> ) 「專家審視日本輻射洩漏中的污染物」報導 (路透社通訊社)	22 March 2011 2011 年 3 月 22 日
Prof. Stephen K.W. Tsui 徐國榮教授	Article on "Monitoring food imported from Japan" ( <i>Mingpao</i> ) 「監察由日本進口的食物」報導 (明報)	13 March 2011 2011 年 3 月 13 日
	Article on "Effects of radiation on milk powder" ( <i>Mingpao</i> ) 「輻射對奶粉的影響」報導 (明報)	15 March 2011 2011 年 3 月 15 日
	Article on "Chance and effects of radiation rain" ( <i>Hong Kong Economic Journal</i> ) Article on "Iodine tablet is not a drug to fight against radiation" ( <i>Tai Kung Pao</i> ) Article on "Little effects on people in contact with radioactive substances" ( <i>Mingpao</i> ) Article on "Prudent evaluation of the situation before going to Japan" ( <i>Wen Wei Po</i> )	16 March 2011



	<p>「輻射雨襲港 人人自危」報導（信報財經新聞）</p> <p>「碘片非防輻射「神丹」」報導（大公報）</p> <p>「接觸受感染者 對身體影響微」報導（明報）</p> <p>「事故變化快影響大 出發前須審慎評估」報導（文匯報）</p>	<p>2011 年 3 月 16 日</p>
	<p>Article on "Table salt is useless to fight again radiation" (<i>Singtao Daily</i>)</p> <p>Article on "An iodine tablet is equivalent to 1 to 7 kg of table salt" (<i>Hong Kong Economic Times</i>)</p> <p>「食鹽無助抗輻射」報導（星島日報）</p> <p>「食 1 至 7 公斤鹽 等同一碘片」報導（香港經濟日報）</p>	<p>18 March 2011</p> <p>2011 年 3 月 18 日</p>
	<p>Article on "Spirulina can fight against radiation?" (<i>Oriental Daily and Hong Kong Economic Times</i>)</p> <p>Article on "Fear of radiation because of ignorance" (<i>Mingpao</i>)</p> <p>Interview on "The effects of radiation on food chain" (<i>TVB Jade</i>)</p> <p>「螺旋藻被指可抗輻射」報導（東方日報及香港經濟日報）</p> <p>「聞輻色變 無知嚇自己」報導（明報）</p> <p>「輻射對食物鏈的影響」訪問（無線電視翡翠台）</p>	<p>21 March 2011</p> <p>2011 年 3 月 21 日</p>
	<p>Article on "Drinking the polluted milk for one year is just equivalent to have one CT scan" (<i>Oriental Daily</i>)</p> <p>Article on "Human will die within minutes under strong radiation" (<i>The Sun</i>)</p> <p>「飲問題奶一年 相當一次電腦掃描」報導（東方日報）</p> <p>「攝過量輻射 數分鐘可奪命」報導（太陽報）</p>	<p>22 March 2011</p> <p>2011 年 3 月 22 日</p>







# Awards and Recognitions

## 獎項及成就

Apart from the teaching-related prizes received by our School members (see page 37), the many outstanding achievements in research and scholarship of our academic staff also earned them various forms of honors last year. These included:

### Academic Awards

#### ◆ Prof. Huang Yu

Ministry of Education (MOE) Higher Education Outstanding Scientific Research Output Awards 2010 - Natural Science Second-class Award for his project on "Cholesterol-lowering and Cardiovascular Functional Foods and Nutraceuticals" in conjunction with Prof. Chen Zhenyu of the School of Life Sciences, CUHK

Prof. Huang Yu (right) and Prof. Chen Zhenyu (left) received the award certificates from Ms. Michelle M.S. Li, Deputy Secretary for Education, HKSAR Government

黃聿教授（右）及陳振宇教授（左）獲香港特別行政區教育局副秘書長李美嫦女士頒授證書



#### ◆ Prof. Li Gang

The Best Basic Research Paper Award for Associate Members, Hong Kong Orthopaedic Association

過去一年，學院成員除了獲頒教學獎項外（見頁37），他們亦憑藉其於研究學術領域上的傑出成就，獲取多項榮譽或同行的肯定，當中包括：

### 學術獎項

#### ◆ 黃聿教授

憑藉其「天然產物對膽固醇和脂肪酸代謝與心血管功能的影響」的研究計劃，與香港中文大學生命科學學院陳振宇教授一同獲頒 2010 國家教育部高等學校科學研究優秀成果獎 — 自然科學二等獎

#### ◆ 李剛教授

香港骨科醫學會最佳基礎研究獎

### Reviewers for Overseas Research Grants

### 海外研究資助撥款評審委員

Prof. Chan Wai-Yee 陳偉儀教授	Reviewer, Research Programs, University of Padua, Italy 意大利帕多瓦大學研究計劃評審員
Prof. Cho Chi-Hin 曹之憲教授	Reviewer, Health Research Board, Post-Doctoral Research Fellowships in Translational Medicine (Ireland) 愛爾蘭衛生研究局轉化醫學博士後研究獎學金評審員
Prof. Lee Tin-Lap 李天立教授	Reviewer, Teenage Pregnancy Prevention Program Tier 1, The Office of Public Health and Science (OPHS), U.S. Department of Health & Human Services 美國健康和人類服務部公眾衛生和科學辦公室第一層預防青少年懷孕計劃評審員

Prof. Chan Wai-Yee 陳偉儀教授	Editorial Board Member 編輯委員會成員 <i>Journal of the American College of Nutrition; Journal of Endocrine Genetics; Journal of Current Molecular Medicine; Asian Journal of Andrology; Open Andrology Journal; Journal of Genetics and Genomics; Cell and Bioscience; Advances in Genomics and Gene Expression; Cell Regeneration</i>
Prof. Cho Chi-Hin 曹之憲教授	Associate Editor 副編輯 <i>Digestive Disease Watch; Life Sciences; British Journal of Pharmaceutical Research; International Journal of Medical and Clinical Research; World Journal of Gastroenterology</i>  Editorial Board Member 編輯委員會成員 <i>Acta Pharmacologica Sinica; European Journal of Pharmacology; Journal of Gastroenterology &amp; Hepatology; Journal of Pharmacological Sciences; African Journal of Biomedical Research; Inflammopharmacology; Open Pathology Journal; Journal of the Chinese Medical Association; Gastrointestinal Cancer Review Letters; Advances in Pharmacological Sciences; World Journal of Gastrointestinal Pathophysiology; World Journal of Gastrointestinal Oncology; North American Journal of Medicine &amp; Science; ISRN Gastroenterology; World Journal of Gastrointestinal Pharmacology and Therapeutics</i>
Prof. Kwan Yiu-Wa 關耀華教授	Associate Editor 副編輯 <i>Frontiers in Cardiovascular and Smooth Muscle Pharmacology</i>
Prof. Lee Tin-Lap 李天立教授	Editor 編輯 <i>Reproductive System &amp; Sexual Disorders: Current Research</i>
Prof. Leung Po-Sing 梁寶成教授	Associate Editor 副編輯 <i>Diabetes Management; World Journal of Diabetes; Current Molecular Medicine</i>  Reviewer 評論員 <i>Vander's Human Physiology 12th edition (McGraw-Hall, New York, 2011)</i>
Prof. Lin Ge 林鵠教授	Associate Editor 副編輯 <i>Chinese Medicine published by the International Society for Chinese Medicine (ISCM); Frontiers in Ethnopharmacology</i>  Editorial Board Member 編輯委員會成員 <i>Journal of Environmental Science and Health (Part C, Environmental Carcinogenesis and Ecotoxicology Reviews); Toxicology and Industrial Health; Journal of Ethnopharmacology</i>
Prof. John A. Rudd 陸臻賢教授	Associate Editor 副編輯 <i>Frontiers in Gastrointestinal Pharmacology; Frontiers in Neuropharmacology</i>  Editorial Board Member 編輯委員會成員 <i>World Journal of Clinical Oncology</i>
Prof. David T.W. Yew 姚大衛教授	Editorial Board Member 編輯委員會成員 <i>Journal of Anatomical Sciences; Chinese Journal of Anatomy (Acta Anatomica Sinica); Chinese Journal of Neuroscience; Progress in Fish Research; The Opening Aging Journal, Chinese Journal of Neuroanatomy; International Journal of Alzheimer's Diseases; Anatomy Research International; Journal of Chinese Clinical Medicine</i>  International Board of Reviewer 國際評論員委員會成員 <i>Neural Regeneration Research</i>  Consultant 顧問 <i>Journal of Sun Yat Sen University (Medical Sciences)</i>



## Honorary Professorial Appointment

## 榮譽教授委任

Prof. Chan Wai-Yee 陳偉儀教授	<p>Adjunct Scientist, Laboratory of Developmental and Clinical Genomics, Intramural Research Program, Eunice Kennedy Shriver National Institute of Child Health and Human Development, National Institutes of Health, U.S.A. 美國國立衛生研究院尤尼斯·肯尼迪·施萊佛國立兒童健康及人類發展研究院內部研究計劃發展性及臨床基因體實驗室兼任科學家</p> <p>Guest Professor, Faculty of Medicine, Zhejiang University, Zhejiang, China 中國浙江大學醫學院客座教授</p> <p>Honorary Professor, College of Life Science and Technology, Jinan University, Guangzhou, China; 中國廣州暨南大學生命科學技術學院榮譽教授</p> <p>Adjunct Professor, Department of Biochemistry and Molecular &amp; Cellular Biology, Georgetown University, Washington, D.C., U.S.A. 美國華盛頓哥倫比亞特區喬治城大學生物化學、分子和細胞生物學系兼任教授</p>
Prof. Li Gang 李剛教授	<p>Guest Professor, Department of Orthopaedic Surgery, School of Medicine; South-East University, Nanjing, China 中國南京東南大學醫學院骨科客座教授</p> <p>Guest Professor, China Medical University, Shenyang, China 中國沈陽中國醫科大學客座教授</p>
Prof. Lin Ge 林鵠教授	<p>Distinguished Professor, Institute of Biomedical and Health Engineering, Shenzhen Institutes of Advanced Technology, Chinese Academy of Sciences, China 中國科學院深圳先進技術研究院生物醫學與健康工程研究所轉化醫學研究與發展中心特聘教授</p>
Prof. Alisa S.W. Shum 沈秀媛教授	<p>Visiting Professor, School of Medicine, Shenzhen University, China 中國深圳大學醫學院訪問教授</p>

Prof. Li Gang (left) being appointed as Guest Professor of South-East University, Nanjing, China  
李剛教授（左）被委任為中國南京東南大學客座教授



## Awards and Honours Received by Students

In addition to our academic staff, postgraduate students in our School also received different awards and honours last year recognizing their outstanding academic and research achievements. They included:

## 學生獲得之獎項與榮譽

除學術人員外，本院的研究生亦於去年喜獲不少獎項及榮譽，肯定他們的傑出學術與研究成就。他們包括：

Student's Name (Supervisor) 學生姓名（相關導師）	Awards and Honours Received 所獲得的獎項與榮譽
Ms. Stella Chai, M.Phil. candidate (Prof. Lin Ge) 哲學碩士生蔡若涓小姐（林鵬教授）	Excellent Youth Paper Reports Winner, the International Conference of Pharmacology – The 3rd Mainland, Taiwan and Hong Kong Symposium of Pharmacology 第三屆海峽兩岸三地醫學院藥理學教學學術會議傑出青年論文報告
Ms. Stella Chai, M.Phil. candidate and Ms. Winnie L.T. Kan, Ph.D. graduate (Prof. Lin Ge) 哲學碩士生蔡若涓小姐及哲學博士畢業生簡麗庭小姐（林鵬教授）	Outstanding Oral Presentation, 2010 Hong Kong-Macau Postgraduate Symposium on Chinese Medicine 第六屆港澳研究生中醫藥研討會傑出口頭報告
Mr. Albert H.H. Cheung, Ph.D. graduate (Prof. Chan Wai-Yee) 哲學博士畢業生張凱鴻先生（陳偉儀教授）	The American Society of Human Genetics Outstanding Trainee Research Travel Award (Semifinalist) and the ACGA Post-doctoral Research Award, the 60th Annual Meeting of the American Society of Human Genetics 第 60 屆美國人類遺傳學會年會優秀研究學員旅遊獎（半決賽）及美國華人遺傳學家協會博士後研究獎
Ms. Gu Shen, Ph.D. candidate (Prof. Chan Wai-Yee) 哲學博士生顧燊小姐（陳偉儀教授）	The Association of Chinese Geneticists in America (ACGA) Graduate Student Research Poster Award, the 60th Annual Meeting of the American Society of Human Genetics 第 60 屆美國人類遺傳學會年會美國華人遺傳學家協會研究生遺傳學研究論文海報獎
Mr. Liang Wei-Cheng, Ph.D. candidate (Prof. Mary M.Y. Waye) 哲學博士生梁偉誠先生（韋妙宜教授）	The Global Scholarship Programme for Research Excellence-CNOOC Grants 海洋石油總公司助學金－全球卓越研究獎學金計劃
Mr. Ma Bin, Ph.D. graduate (Prof. Lin Ge) 哲學博士畢業生馬彬先生（林鵬教授）	2010 Shanghai ISSX/CSSX Workshop First Presentation Award 國際藥物代謝學會 (ISSX) 及中國藥物和化學異物代謝專業委員會 (CSSX) 舉辦之 2010 上海 ISSX/CSSX 學術會議一等報告獎
Ms. Ma Yan, Ph.D. candidate (Prof. Yao Xiaoqiang) 哲學博士生馬妍小姐（姚曉強教授）	Second Prize in Poster Presentation, the Fourth Scientific Meeting of Asian Society of Vascular Biology 第四屆亞洲血管生物學會研討會牆報展示二等獎
Ms. Natalie S.X. Ren, Ph.D. candidate (Prof. Cho Chi-Hin) 哲學博士生任順翔小姐（曹之憲教授）	Certificate of Merit, The Best Poster, the Seventh Annual Conference for the Organization for Oncology and Translational Research 第七屆腫瘤和轉化研究組織年度會議最佳科研壁報選舉優異獎
Mr. Walfred Tang, M.Phil. candidate (Prof. Alisa S.W. Shum) 哲學碩士生鄧煥聰先生（沈秀媛教授）	Croucher Cambridge International Scholarship, Croucher Foundation and Cambridge Overseas Trust 裘槎基金會及劍橋海外信託之裘槎劍橋國際獎學金





Ms. Winnie L.T. Kan (left) and Ms. Stella Chai (right) were awarded outstanding oral presentation in the 2010 Hong Kong-Macau Postgraduate Symposium on Chinese Medicine

簡麗庭小姐(左)及蔡若涓小姐(右)於現代化中醫藥國際協會舉辦之第六屆港澳研究生中醫藥研討會獲得傑出口頭報告

Mr. Ma Bin (right) received the First Presentation Award at the 2010 Shanghai ISSX/CSSX Workshop

馬彬先生(右)於國際藥物代謝學會(ISSX)及中國藥物和化學藥物代謝專業委員會(CSSX)舉辦之2010上海ISSX/CSSX學術會議獲得一等報告獎



Mr. Albert H.H. Cheung (left photo, 2nd from right) and Ms. Gu Shen (right photo, 2nd from right) received their prizes at the 60th Annual Meeting of the American Society of Human Genetics

張凱鴻先生(左圖, 右二)及顧榮小姐(右圖, 右二)於第60屆美國人類遺傳學會年會中獲得優異的成績





# The Way Ahead

## 展望未來

Looking forward, 2012 will be a critical year for the School as it continues to grow from a toddling child into a teenager equipped with confidence, competence and modesty, to face and grasp the many challenges and opportunities that are ahead.

### Relocation of the School

To cope with the anticipated expansion in research activities and to provide support for the many scientific and developmental initiatives, the School of Biomedical Sciences will be relocated to the Lo Kwee-Seong Integrated Biomedical Sciences Building in Area 39, Northside Research Campus by early 2012.

The new research block has been named after the late Dr. Lo Kwee-Seong, Founder of the Vitasoy Group and the K.S. Lo Foundation in recognition of a magnanimous donation of HK\$150 million to support the development of biomedical sciences research at The Chinese University of Hong Kong. The Foundation Stone Laying Ceremony was held on 1 September 2010 with the presence of the Honourable Dr. York Chow, Secretary for Food and Health, HKSAR Government; Dr. Peter T.S. Lo, Chairman of the K.S. Lo Foundation; Mr. Winston Y.L. Lo, Executive Chairman, Vitasoy International Holdings Ltd.; Prof. Joseph J.Y. Sung, Vice-Chancellor and President, CUHK; and Prof. Arthur K.C. Li, Emeritus Professor of Surgery and former Vice-Chancellor and President, CUHK, as well as some hundred guests and members of the University.

(From left) Prof. Fok Tai-Fai, CUHK Dean of Medicine; Mr. Winston Y.L. Lo, Executive Chairman, Vitasoy International Holdings Ltd.; Dr. Peter T.S. Lo, Chairman of the K.S. Lo Foundation; Prof. Joseph J.Y. Sung, CUHK Vice-Chancellor and President; and Prof. Chan Wai-Yee, Director, CUHK School of Biomedical Sciences

(左起) 中大醫學院院長霍泰輝教授、維他奶國際集團有限公司執行主席羅友禮先生、羅桂祥基金主席羅德承博士、中大校長沈祖堯教授，以及中大生物醫學學院院長陳偉儀教授

展望 2012 年，將會是讓學院從牙牙學語的嬰孩、成長至羽翼漸豐的少年的關鍵年頭，以其自信而又謙遜的態度去迎接眼前的種種挑戰，並把握往後的不同機遇。

### 學院搬遷

為配合拓展研究活動和支持各種新的科學與發展計劃，本院將於 2012 年初搬遷至位於校園北部研究樞紐第 39 區的羅桂祥綜合生物醫學大樓。

為答謝羅桂祥基金慷慨捐贈港幣 1.5 億，以支持香港中文大學在生物醫學科學方面的發展，新的研究大樓以維他奶集團及羅桂祥基金創辦人羅桂祥博士命名，並於 2010 年 9 月 1 日舉行了新大樓的奠基典禮。當日除了邀得香港特區政府食物及衛生局局長周一嶽醫生、羅桂祥基金主席羅德承博士、維他奶國際集團有限公司執行主席羅友禮先生、中大校長沈祖堯教授，及中大外科榮休講座教授及前任中大校長李國章教授蒞臨主禮外，在場還有逾百名嘉賓及大學成員一同見證此重要時刻。



Guests officiated at the Foundation Stone Laying Ceremony  
主禮嘉賓進行典奠基儀式



Prof. Joseph J.Y. Sung (2nd from left) showed the model of the new building to Dr. York Chow (right) and Dr. David Li (2nd from right)

沈祖堯校長（左二）向周一嶽局長（右一）及李國寶博士（右二）展示新大樓模型



The nine-storey research building will be a fit-for-purpose design equipped with a state-of-the-art infrastructure. Housed under one roof will be all the theme-based laboratories with open-lab format, core laboratories, seminar and meeting rooms of different seating capacities, breakout areas, a demonstration laboratory and administrative office. The Lo Kwee-Seong Integrated Biomedical Sciences Building will provide our investigators and students with an environment that favours free scientific exchange and scholarly interaction, and facilitate cutting-edge and translational research. With this new facility in place, it is expected our School will enter a new era of even greater academic and research excellence.

羅桂祥綜合生物醫學大樓為一座合共有九層、配以新穎而又適得其用的設計及先進設施與儀器的研究型建築。新大樓將設有以主題研究組劃分的開放式實驗室、中心實驗室、不同容納量的研討室和會議室、優閒區、示範實驗室及行政辦公室，不但可為我們的研究人員及學生提供優越理想的環境，促進彼此之間的科研與學術交流，更可助進一步推展前沿尖端與臨床轉化研究，從而帶領學院踏進一個在學術與研究方面都有更大成就的新紀元。



*A sketch and miniature model showing the exterior outlook of the Lo Kwee-Seong Integrated Biomedical Sciences Building*

羅桂祥綜合生物醫學大樓外觀設計預想圖及模型



*The Lo Kwee-Seong Integrated Biomedical Sciences Building is under construction*  
興建中的羅桂祥綜合生物醫學大樓

## Review on Internal Resource Allocation

In the face of the anticipated budgetary constraints as a result of the growing competitiveness in the local funding mechanism and of the need to link up the annual budget of academic units to the strategic goals of the affiliated faculty and the University, the School has been proactively planning to move towards a merit-based mechanism on internal resource allocation so as to achieve more effective and righteous use of limited resources. One of the key features is the development of a structured Assessment Matrix for academic and teaching staff. Aside from facilitating them to recognize their achievements under the spectrums of research, teaching and service, this assessment tool also assists the School Director in making informed decisions when allocating internal resources to respective investigators (e.g. provision of research personnel, annual research funding and research laboratory space, etc.).

## 完善學院內部資源分配機制

我們預期，隨著本地大學的撥款資助機制日漸競爭激烈化，以及大學內部將要求學術單位在草擬年度預算時跟所屬學院及大學的策略目標相互關連，日後在預算上的限制與難度將日益增加。學院為此主動檢討現行的內部資源分配方法，並計劃使之優化為一套以績效為本的機制，從而使有限的資源能用得其適。本院積極發展的學術與教學人員評核矩陣的雛型，亦是推展此以績效為本的內部資源分配機制的重要一環。這套內部評核工具不但可助個別學術與教學人員了解到其就研究、教育及服務範疇的表現進度，更能協助院長在分配內部資源（如研究支援性員工、年度內部研究資金、及研究實驗室的空間等）予研究人員時，可作出合適的決定。



Alongside with the Assessment Matrix, our School has been actively developing a comprehensive incentive scheme for progressive introduction within the School from 2012 and beyond, in the hope of giving due recognition and encouragement to our faculty who are able to achieve a higher level of excellence (e.g. in terms of academic publications and research grants). The incentive scheme will complement the Assessment Matrix in facilitating the appropriate use of resources, thus allowing the School to respond opportunely to the changing funding context within and outside the University.

## Opportunities Beyond Hong Kong

Apart from our efforts in building up scholarly connections with overseas institutions as mentioned in the previous chapter "Academic Links" (see pages 43 to 47), the School also planned to extend its research base to Shenzhen, China through the establishment of a satellite institute at the CUHK Shenzhen Research Institute (SZRI). The planned institute represents the concerted efforts of our investigators in developing a well coordinated research consortium in stem cell, genomics and translational research, and aims to assist in the long run the Faculty of Medicine and The Chinese University of Hong Kong in building their brands and names in the academia of Shenzhen, the Pearl Delta and eventually the entire China.

The newly established CUHK-BGI Innovation Institute of Trans-omics involves substantially our School's participation in its different academic and research projects. It favourably positions us to acquire more national research funding and enables us to nurture a team of multi-disciplinary experts and talents capable of undertaking research, development and technology transfer of the various fields in genomic sciences. The CUHK-BGI Innovation Institute forms one of the major components of our planned institute in CUHK-SZRI. It will provide support to the many research and education endeavours to be initiated in the region by the University in the years to come.

除了上述的內部評核工具外，我們亦積極發展一套全面的獎勵制度，並於 2012 年或以後於學院內逐步推行，藉此肯定及鼓勵在研究方面（如發表學術文獻與獲取研究基金）有出眾表現的教研學者。我們相信此獎勵制度與評核矩陣將相輔相成，並能助學院進一步實踐其「用得其所」的資源分配的理念，從而為大學內外不斷轉變的撥款環境作出適時的準備。

## 放眼境外

除了先前於“學術聯繫”一章中所提及我們與海外院校及研究機構所建立的不同學術關聯外（見頁 43 至 47），學院亦希望透過於香港中文大學深圳研究院計劃成立的子研究所，將我們的研究據點伸展至中國深圳一帶。此計劃不單展示了本院研究人員為建立一個推展幹細胞、基因組學與轉化型研究的聯盟的協作努力，更希望長遠而言，能協助大學及醫學院在深圳、珠三角一帶及整個中國建立並鞏固其名聲。



*The CUHK Shenzhen Research Institute (SZRI)*  
香港中文大學深圳研究院

此外，香港中文大學—華大基因跨組學創新研究院的成立，亦有助本院日後在內地的發展。創新研究院不單是上述我們計劃籌建的子研究所的其中一個重要組成單位，我們更在其學術、教育及研究等各方面的發展有著高度的參與。我們相信，這一切不但可以協助學院的研究人員成功申請更多國家的研究資助，更可以培育一隊跨學科專才，從事基因組科學眾多已知或未知的領域中的研究、開發及技術轉移，並進一步支持大學於區內將來所開展的不同科研與教育項目。







# Appendices

## 附錄

### Appendix 1 附錄一

List of Associate Members of Thematic Research Programs (TRPs) in 2010-2011  
2010-2011 年度主題研究組聯繫成員名單

Name 姓名	Home Department / Institution 所屬學系 / 學院
<b>TRP Affiliation: Cancer and Inflammation 附屬的主題研究組：癌症與炎症</b>	
Prof. Anthony T.C. Chan 陳德章教授	Clinical Oncology 腫瘤學系
Prof. Paul B.S. Lai 賴寶山教授	Surgery 外科學系
Prof. Lan Hui-Yao 藍輝耀教授	Li Ka Shing Institute of Health Sciences & Medicine and Therapeutics 李嘉誠健康科學研究所 & 內科及藥物治療學系
Prof. Lau Kin-Mang 劉建盟教授	Anatomical & Cellular Pathology 病理解剖及細胞學系
Prof. Leung Kwok-Nam 梁國南教授	School of Life Sciences 生命科學學院
Prof. Lo Kwok-Wai 羅國煒教授	Anatomical & Cellular Pathology 病理解剖及細胞學系
Prof. Ng Chi-Fai 吳志輝教授	Surgery 外科學系
Prof. Simon S.M. Ng 吳兆文教授	Surgery 外科學系
Prof. Tao Qian 陶謙教授	Clinical Oncology 腫瘤學系
Prof. Kenneth K.W. To 杜健華教授	School of Pharmacy 藥劑學院
Prof. Nathalie Wong 王昭春教授	Anatomical & Cellular Pathology 病理解剖及細胞學系
Prof. Yu Jun 于君教授	Medicine and Therapeutics 內科及藥物治療學系
<b>TRP Affiliation: Neuro-degeneration, -development and Repair 附屬的主題研究組：神經退化、發育及修復學</b>	
Prof. Larry Baum 包立怡教授	School of Pharmacy 藥劑學院
Prof. Edwin H.Y. Chan 陳浩然教授	School of Life Sciences 生命科學學院
Prof. Helen F.K. Chiu 趙鳳琴教授	Psychiatry 精神科學系
Prof. Dicky W.S. Chung 鍾維壽教授	Psychiatry 精神科學系
Prof. Ingebrandt Sven	University of Applied Sciences Kaiserslautern, Germany
Prof. Timothy C.Y. Kwok 郭志銳教授	Medicine and Therapeutics 內科及藥物治療學系
Prof. Linda C.W. Lam 林翠華教授	Psychiatry 精神科學系
Prof. Lau Kwok-Fai 劉國輝教授	School of Life Sciences 生命科學學院
Prof. Vincent H.L. Leung 李漢良教授	School of Pharmacy 藥劑學院
Prof. Christopher K.S. Leung 梁啟信教授	Ophthalmology and Visual Sciences 眼科及視覺科學學系
Prof. Albert Martin M.C. Li 李民瞻教授	Paediatrics 兒科學系
Prof. Ng Ho-Keung 吳浩強教授	Anatomical & Cellular Pathology 病理解剖及細胞學系
Prof. Calvin C.P. Pang 彭智培教授	Ophthalmology and Visual Sciences 眼科及視覺科學學系
Prof. Ronald C.C. Wang 黃志超教授	Obstetrics and Gynaecology 婦產科學系
Prof. Wang Yi-Xiang 王毅翔教授	Imaging and Interventional Radiology 影像及介入放射學系

Name 姓名	Home Department / Institution 所屬學系 / 學院
Prof. Jean Wong Woo 黃胡令芳教授	Medicine and Therapeutics 內科及藥物治療學系
Prof. Justin C.Y. Wu 胡志遠教授	Medicine and Therapeutics 內科及藥物治療學系
Prof. Yeung Chung-Kwong 楊重光教授	Surgery 外科學系
Prof. Yeung Chi-Kong 楊子江教授	Adjunct Associate Professor, School of Biomedical Sciences 生物醫學學院兼任副教授
<b>TRP Affiliation: Reproduction, Development and Endocrinology 附屬的主題研究組：生殖、發育及內分泌學</b>	
Prof. Juliana C.N. Chan 陳重娥教授	Medicine and Therapeutics 內科及藥物治療學系
Dr. Clement L.K. Chan 陳亮國博士	Private practitioner 私人執業者
Dr. Angel O.K. Chan 陳安琪博士	Chemical Pathology Laboratory, Queen Elizabeth Hospital 伊利沙伯醫院化學病理學實驗室
Prof. Richard K.W. Choy 蔡光偉教授	Obstetrics and Gynaecology 婦產科學系
Prof. Ge Wei 葛偉教授	School of Life Sciences 生命科學學院
Prof. Kwan Kin-Ming 關健明教授	School of Life Sciences 生命科學學院
Prof. Leung Ting-Fan 梁廷勳教授	Paediatrics 兒科學系
Prof. Ronald C.W. Ma 馬青雲教授	Medicine and Therapeutics 內科及藥物治療學系
Prof. Ng Pak-Cheung 伍百祥教授	Paediatrics 兒科學系
Prof. Nelson L.S. Tang 鄧亮生教授	Chemical Pathology 化學病理學系
<b>TRP Affiliation: Stem Cell and Regeneration 附屬的主題研究組：幹細胞與再生醫學</b>	
Prof. Cavor K.M. Chan 陳啟明教授	Orthopaedics and Traumatology 矯形外科及創傷學系
Prof. Louis W.H. Cheung 張穎愷教授	Orthopaedics and Traumatology 矯形外科及創傷學系
Prof. William W. Lu 呂維加教授	Orthopaedics and Traumatology, The University of Hong Kong 香港大學矯形外科及創傷學系
Prof. Lu Gang 路鋼教授	Surgery 外科學系
Prof. Pauline P.Y. Lui 呂寶儀教授	Orthopaedics and Traumatology 矯形外科及創傷學系
Prof. Poon Wai-Sang 潘偉生教授	Surgery 外科學系
Prof. Qin Ling 秦嶺教授	Orthopaedics and Traumatology 矯形外科及創傷學系
Prof. Faye S.Y. Tsang 曾淑瑩教授	School of Life Sciences 生命科學學院
Prof. Wang Huating 王華婷教授	Obstetrics and Gynaecology 婦產科學系
Prof. Xu Gang 徐剛教授	Medicine and Therapeutics 內科及藥物治療學系
Prof. Yuan Ping 袁平教授	Chemical Pathology 化學病理學系
<b>TRP Affiliation: Vascular and Metabolic Biology 附屬的主題研究組：血管及代謝生物學</b>	
Prof. Chen Zhen-Yu 陳振宇教授	School of Life Sciences 生命科學學院
Prof. Brian Tomlinson 湯寧信教授	Medicine and Therapeutics 內科及藥物治療學系
Prof. Wan Song 萬松教授	Surgery 外科學系
Prof. Lawrence K.S. Wong 黃家星教授	Medicine and Therapeutics 內科及藥物治療學系
Dr. Gabriel W.K. Yip 葉維國博士	Private practitioner 私人執業者
Prof. Yu Cheuk-Man 余卓文教授	Medicine and Therapeutics 內科及藥物治療學系



## Appendix 2 附錄二

List of seminars organized by the School between 1 July 2010 and 30 June 2011

本院於 2010 年 7 月 1 日至 2011 年 6 月 30 日舉辦的研討會列表

Speaker's Name 姓名	Home Institution 所屬學院	Seminar Title 研討會題目	Seminar Date 研討會舉行日期
<b>Cancer and Inflammation 癌症與炎症</b>			
Prof. Irina Agoulnik	Herbert Wertheim College of Medicine, U.S.A.	Regulation of Androgen Receptor Signaling in Prostate Cancer	5 July 2010
Dr. Ling Ming-Tat	Australian Prostate Cancer Research Centre - Queensland, Institute of Health and Biomedical Innovation, Queensland University of Technology, Australia	Natural Compounds as Potent Anti-Cancer Stem Cell Agents	14 July 2010
Prof. Chen Lin	University of Southern California, U.S.A.	Epigenetic Regulation and Drug Development- the Story of MEF2	16 July 2010
Prof. Colin Cooper	The Institute of Cancer Research, U.K.	The Role of ERG Gene Alterations in Prostate Cancer Development	19 August 2010
Prof. Yang Jin-Ming	Pennsylvania State University, U.S.A.	Autophagic Survival as a Novel Therapeutic Target: A Parable for Anticancer Strategy	25 August 2010
Prof. Kenneth Hsu	The Kenneth Hsu IHC Technology and Development Corporation Ltd., Beijing, China	Cancer and Nitrite in Drinking Water	17 September 2010
Prof. Chan Pui-Kwong	Baylor College of Medicine, U.S.A.	Development of a Potential Anticancer Drug Isolated from a Herbal Medicine (Xanthoceras Sorbifolia)	5 October 2010
Prof. Anna Kramvis	University of the Witwatersrand, South Africa	The Epidemiology, Phylogeography and Molecular Characteristics of Hepatitis B Virus in Africa	15 October 2010
Prof. Benjamin K. Tsang	University of Ottawa, Canada	P53 and Akt: Molecular Signatures and Crosstalk in the Control of Chemosensitivity in Ovarian Cancer	27 October 2010
Prof. Jim W. Xuan	University of Western Ontario, Canada	Characterization of a Novel TRIM59 Oncogene in Genetically Engineered Mouse Cancer Models and in Multiple Human Cancers	28 October 2010
Prof. Dimiter S. Dimitrov	National Cancer Institute, U.S.A.	Therapeutic Monoclonal Antibodies	5 November 2010
Prof. Victor Ling	University of British Columbia, Vancouver, Canada	What Knockout Mice Teach Us About the Role of Bile Acids in Liver Carcinogenesis	15 November 2010
Dr. Fan Tai-Ping	University of Cambridge, U.K.	New Frontiers in Strategic Alliance in Traditional Chinese Medicine: a European Perspective	7 December 2010

Prof. Kam C. Yeung	The University of Toledo, U.S.A.	The Epigenetical Silencing of Metastasis Suppressor RKIP by Polycomb Group Protein EZH2 in Cancer	16 June 2011
Dr. Anthony S.L. Chan	Hong Kong University of Science and Technology, H.K.	Regulation of Protein Kinase D Activity and Cytokine Production by G Proteins – Implications in Cancer and Inflammation	21 June 2011
<b>Neuro-degeneration, -development and Repair 神經退化、發育及修復學</b>			
Prof. M. Jill Saffrey	Department of Life Sciences Open University, U.K.	Development and Ageing of the Enteric Nervous System	12 July 2010
Dr. Lim Lee-Wei	Department of Pharmacology, University of Oxford, U.K. and Departments of Neurosurgery & Neuroscience, Maastricht University, The Netherlands	Deep Brain Stimulation in Experimental Models of Mood and Anxiety	11 February 2011
Prof. Rainer W. Guillery	The Royal Society (London); Hertford College, Oxford University; Academia Europaea	My Life Among the Visual Pathways	25 February 2011
Prof. Amy W.H. Yu	Department of Cell Biology and Anatomy, The Sophie Davis School of Biomedical Education, The City University of New York, U.S.A.	Nitric Oxide Synthase Expression after Nerve Injury: Neurodestruction or Neuroprotection?	4 March 2011
<b>Reproduction, Development and Endocrinology 生殖、發育及內分泌學</b>			
Prof. Alexander I. AgoulNIK	Florida International University, Miami, Florida, U.S.A.	Genes and Hormones in Testicular Descent and Cryptorchidism	5 July 2010
Dr. Chen Yonglong	South China Institute of Stem Cell & Regenerative Medicine, Guangzhou Institute of Biomedicine and Health (GIBH) Chinese Academy of Sciences, Guangzhou, China	Pancreas Development in <i>Xenopus laevis</i>	5 August 2010
Prof. Ashok K. Saluja	Department of Surgery, University of Minnesota, Minneapolis, U.S.A.	Heat Shock Proteins in Pancreatic Diseases: Friend or Foe	20 September 2010
Prof. Yao Zemin	Department of Biochemistry, University of Ottawa, Canada	VLDL Assembly and Secretion – Protein Drives Lipid and Lipids Drive Protein	28 October 2010
Prof. Benjamin K. Tsang	Ottawa Hospital Research Institute, Canada	Endocrine and Intra-ovarian Regulation of Preantral Follicle Development: Physiology and Clinical Significance	28 October 2010
Prof. Chris Y.F. Lau	University of California, San Francisco, U.S.A.	Molecular Genetics of Sex: Complex Mechanisms of Determination and Influences in Diseases	29 November 2010
Prof. Zhang Xue	Chinese Academy of Medical Sciences & Peking Union Medical College Beijing, China	Molecular Genetics of Limb Malformations	30 November 2010



Prof. Nae J. Dun	Temple University School of Medicine, Philadelphia, U.S.A.	G Protein-coupled Estrogen Receptor (GPER): An Evolving Concept	6 April 2011
Prof. Tan Renxiang	Institute of Functional Biomolecules, State Key Laboratory of Pharmaceutical Biotechnology, Nanjing University, China	Biology-guided Search for New Drug-like Molecules	8 April 2011
Prof. Yang Baoxue	School of Basic Medical Sciences, Peking University, China	The Physiology of Urea Transporters: Lessons from Transgenic Mouse Models	9 May 2011
Prof. Chris Y.F. Lau	University of California, San Francisco, U.S.A.	The Battle of the Sexes: the Roles of the Sex Chromosomes in Human Oncogenesis	24 May 2011
Dr. Lee Tsz-On	School of Biological Sciences, The University of Hong Kong, H.K.	The Functions of Secretin in Osmoregulation and its Role in the Angiotensin II Pathway	24 June 2011
<b>Stem Cell and Regeneration 幹細胞與再生醫學</b>			
Prof. Ronald Li	The University of Hong Kong, H.K.	Fixing the Broken Heart: From Protein Engineering, Gene Therapy to Pluripotent Human Stem Cells	15 July 2010
Prof. Li Gang	System Biosciences, LLC, U.S.A.	Minicircle DNA and Recent Advancement in Stem Cell Biology	3 August 2010
Dr. Miguel Esteban	Guangzhou Institutes of Biomedicine and Health, China	Generation of Induced Pluripotent Stem Cells from Mouse Fibroblasts requires a Mesenchymal-to-Epithelial Transition	13 August 2010
Prof. Richard O.C. Oreffo	University of Southampton, U.K.	Skeletal Stem Cells – New Strategies for Bone Repair	13 September 2010
Dr. Miguel Maroto	University of Dundee, U.K.	Establishing the Segmented Body Plan: Mechanisms Controlling Somitogenesis during Embryonic Development	27 October 2010
Prof. Chen Di	University of Rochester, U.S.A.	Conditional Gene Knock-Out Animal Models	4 November 2010
Prof. Guo Xizhi	Shanghai Jiao Tong University, China	The Role of Wnt Signaling in Murine Limb Patterning and Morphogenesis	12 November 2010
Dr. Miguel Esteban	Guangzhou Institutes of Biomedicine and Health, China	Disease Modeling Using Induced Pluripotent Stem Cells	24 November 2010
Dr. Xia He-Tao	Beijing Institute of External Fixation Technology; Beijing Guangji Orthopaedic Hospital, China	Applications of Distraction Histogenesis – You could be 10 cm taller!	1 December 2010
Prof. Li Yang-Qiu and Ms. Tang Min-Hui	Jinan University, China	How to Prepare NSFC Grant Application?	7 January 2011
Prof. Ofer Binah	Technion – Israel Institute of Technology, Haifa, Israel	Functional Cardiomyocytes Derived from Human Embryonic and Induced Pluripotent Stem Cells	8 February 2011

Dr. Yan Aixin	School of Biological Sciences, The University of Hong Kong, H.K.	Novel Functions of the Multidrug Efflux Pumps in Bacterial Stress Response to Oxygen Limitation	6 May 2011
Prof. Ng Huck-Hui	Genome Institute of Singapore, Singapore	Molecular Basis for Pluripotency and Induced Pluripotency	26 May 2011
Prof. William W. Lu	Department of Orthopaedics and Traumatology, The University of Hong Kong, H.K.	Biomaterials for Osteoporotic Bone Fractures	27 May 2011
<b>Vascular and Metabolic Biology 血管及代謝生物學</b>			
Prof. Karl W.K. Tsim	The Hong Kong University of Science and Technology, H.K.	PRiMA Directs the Localization of Tetrameric AChE: Functions of This Enzyme in Muscles, Neurons and Osteoblasts	26 November 2010
Prof. Maik Gollasch	Charité University Medicine Berlin, Germany	TRP Channels, Mechanosensors, and Vascular Activity	3 December 2010
Prof. Yang Huang-Tian	Institute of Health Sciences, Shanghai Institute for Biological Sciences, Chinese Academy of Sciences, China	Roles of ER-controlled Ca <sup>2+</sup> Signal in the Differentiation of Embryonic Stem Cells	25 February 2011
Prof. Wang Yi-Zheng	Institute of Neuroscience, Chinese Academy of Sciences, China	Suppression of TRPC6 Degradation Prevents Ischemic Brain Damage	6 May 2011
<b>Other seminars 其他研討會</b>			
Prof. Kevin Y.L. Yip	Department of Computer Science and Engineering, The Chinese University of Hong Kong, H.K.	Towards the Construction of Transcriptional Regulatory Networks by Integrating Heterogeneous Datasets	24 August 2010
Prof. Juliann G. Kiang	Armed Forces Radiobiology Research Institute, Uniformed Services University of the Health Sciences, Bethesda, Maryland, U.S.A.	Radiation-Induced Skin Injury: Possible Mechanisms and Treatments	4 October 2010
Prof. Tomoshige Kino	Program in Reproductive and Adult Endocrinology, National Institutes of Child Health and Human Development, U.S.A.	Energy/Nutritional Availability-related Regulation of Local Glucocorticoid Hormone Action	13 January 2011
Prof. Lee Hon-Cheung	Department of Physiology, The University of Hong Kong, H.K.	Cyclic ADP-Ribose and NAADP. A Tale of Two Calcium Messengers	31 January 2011
Dr. John J. Wang	Department of Biochemistry, The University of Hong Kong, H.K.	Correlated Evolutions of Transcription Factors and Their Binding Sites	20 May 2011
Dr. Zhou Hongyan	Gladstone Institute of Cardiovascular Disease, University of California San Francisco, U.S.A.	Walk Across the Bridge of Cellular Reprogramming	16 June 2011

## Appendix 3 附錄三

List of Publications by SBS members for the period between 1 July 2010 and 30 June 2011<sup>^</sup>

生物醫學學院成員於 2010 年 7 月 1 日至 2011 年 6 月 30 日期間發表的研究論文與著作列表<sup>^</sup>

<sup>^</sup> Retrieved from the CUHK Online Publication Input System (OPIS) administered by the Research Administration Office (RAO) on 23 July 2011

<sup>^</sup> 於 2011 年 7 月 23 日由香港中文大學研究事務處管理的研究論文與著作網上輸入系統中擷取

### Scholarly books, monographs and chapters 學術書籍、專題著作和書籍章節

1. LEUNG Po Sing. The Renin-Angiotensin System: Current Research Progress in The Pancreas. 1st ed. 200 pgs. Netherlands: Springer, 2010. 09.
2. GOLBIDI Saeid; LEUNG Fung Ping; TSANG Suk Ying; HUANG Yu and LAHER Ismail. "An Overview of Post-Menopausal Care: Cardiovascular Aspects". Menopause: Vasomotor Symptoms, Systematic Treatments and Self-Care Measures (Aging Issues, Health and Financial Alternatives) ed. by J. Michalski, I. Nowak. pp.55-95 (Chapter II). New York: Nova Science Publishers, Inc., 2010.09.30.
3. WONG Ching On and YAO Xiaoqiang. "Chapter 40: TRP Channels in Vascular Endothelial Cells". Transient Receptor Potential Channels, Advances in Experimental Medicine and Biology ed. by M.S. Islam. pp.759-780. Springer Science Business Media B.V., 2011.
4. LEE Tin Lap; CHEUNG Hoi Hung; RENNERT M. O. and CHAN Wai Yee. "RNA Expression in Male Germ Cells During Spermatogenesis (Male Germ Cell Transcriptome)". Sperm Chromatin: Biological and Clinical Applications in Male Infertility and Assisted Reproduction ed. by A. Zini and A. Agarwal. 1 ed. United States of America: Springer Science, 2011.
5. YUE Patrick Y. K.; HUANG Yu and WONG Ricky N. S.. "Ginsenoside Rg3 and Rh2: The Anti-cancer and Anti-angiogenic Saponins from Ginseng". Anti-Angiogenesis Drug Discovery and Development Atta-ur-Rahman & M. Iqbal Choudhary pp.34-57. Bentham Science Publishers Ltd., 2011.05.
6. NG Tzi Bun; NGAI Hung Kui; CHEUNG Chi Fai Randy; WONG Ho; LAM Sze Kwan; WONG He Xiang; YE Xiujuan and FANG Fei. "Antifungal and Mitogenic Activities of Cluster Pepper (*Capsicum frutescens*) Seeds". Nuts and Seeds in Health and Disease Edited by VR Preedy, RR Watson and VB Patel. First Edition. pp. 345-349. United States of America: Elsevier Inc., 2011.
7. NG Tzi Bun; LAM Sze Kwan; CHEUNG Chi Fai Randy; WONG Ho; WANG He Xiang; NGAI Hung Kui; YE Xiao Juan and FANG Fei. "Therapeutic Use of Caper (*Capparis spinosa*) Seeds". Nuts and seeds in Health and Disease Edited by VR Preedy, RR Watson and VB Patel. First Edition. pp. 289-284. United States of America: Elsevier Inc., 2011.
8. NG Tzi Bun; WONG Ho; CHEUNG Chi Fai Randy; NGAI Hung Kui; WONG He Xiang; YE Xiujuan; LAM Sze Kwan and FANG Fei. "Antiproliferative Activities of Chinese Cabbage (*Brassica parachinensis*) Seeds". Nuts and Seeds in Health and Disease Edited by VR Preedy, RR Watson and VB Patel. First Edition. pp. 317-323. United States of America: Elsevier Inc., 2011.
9. NG Tzi Bun; NGAI Hung Kui; CHEUNG Chi Fai Randy; WONG Ho; WANG He Xiang; YE Xiujuan; FANG Fei and CHAN Yau Sang. "White Cabbage (*Brassica chinensis*) Seeds and Their Health Promoting Activities". Nuts and Seeds in Health and Disease ed. by VR Preedy, RR Watson and VB Patel. First ed. pp.1159-1163. United States of America: Elsevier Inc., 2011.
10. NG Tzi Bun; WONG Ho; CHEUNG Chi Fai Randy; LAM Sze Kwan; WANG He Xiang; YE Xiujuan; NGAI Hung Kui; FANG Fei and CHAN Yau Sang. "Antifungal and Antiproliferative Activity of Spotted Bean (*Phaseolus vulgaris* cv.)". Nuts and Seeds in Health and Disease ed. by VR Preedy, RR Watson and VB Pate. First ed. pp.1073-1077. United States of America: Elsevier Inc., 2011.
11. NG Tzi Bun; LAM Sze Kwan; CHEUNG Chi Fai Randy; WONG Ho; WANG He Xiang; NGAI Hung Kui; YE Xiujuan; FANG Fei and CHAN Yau Sang. "Antifungal Protein from Passion Fruits (*Passiflora edulis*) Seeds". Nuts and Seeds in Health and Disease ed. by VR Preedy, RR Watson and VB Pate. First ed. pp.865-871. United States of America: Elsevier Inc., 2011.
12. NG Tzi Bun and YE Xiujuan. "Chapter 15: Biologically Active Mushroom Proteins". Mushrooms: Types, Properties and Nutrition ed. by Sophie Andres and Niko Baumann. Nova Science Publishers, Inc., 2011.
13. NG Tzi Bun. ed. Soybean - Applications and Technology. 402 pgs. Croatia: InTech, 2011.03.
14. NG Tzi Bun. ed. Soybean - Biochemistry, Chemistry and Physiology. 642 pgs. Croatia: InTech, 2011.03.
15. NG Tzi Bun; CHEUNG Chi Fai Randy; YE Xiujuan; WONG Ho and YE X. Y. "Chapter 10: Protease Inhibitors, Lectins, Antifungal Protein and Saponins in Soybean". Soybean - Biochemistry, Chemistry and Physiology ed. by Tzi Bun Ng. pp.151-164. Croatia: InTech, 2011.03.

### Journal publications 論文著作

1. CHAN Matthew Tak Vai; CHEN Yan; LIU Xiaodong; CHENG Hon Ki Christopher; GIN Tony; LESLIE K. and MYLES P. S. "Genomic Stability after Nitrous Oxide Administration". Anesthesiology A1334.
2. LAM Rosanna Yen Yen; LIN Zhixiu; CHENG Hon Ki Christopher and SVIDERSKAYA E. "Evaluation of Chinese Medicines and Their Constituent Compounds for Hypopigmentary Activities. (Abstract)". Pigment Cell & Melanoma Research vol.23 no.3, pp.467.
3. LOU Shaoke; WONG Ka Lok; LI Ming; BUT Pui Hay Paul; TSUI Kwok Wing and SHAW Pang Chui. "An Integrated Web Medicinal Materials DNA Database: MMDBD (Medicinal Materials DNA Barcode Database)". BMC Genomics vol.11, p.402.
4. LAU Kit Man; FU Lai Hong; CHENG Ling; WONG Chun Wai; WONG Yin Lai; LAU Ching Po; HAN Quanbin; CHAN Kay Sheung Paul; FUNG Kwok Pui; LAU Bik San Clara; HUI Mamie and LEUNG Ping Chung. "Two Antifungal Components Isolated from Fructus Psoraleae and Folium Eucalypti Globuli by Bioassay-guided Purification". The American Journal of Chinese Medicine vol.38 no.5, pp.1005-1014.
5. KO Chun Hay; SIU Wing Sum; LAU Ching Po; LAU Bik San Clara; FUNG Kwok Pui and LEUNG Ping Chung. "Osteoprotective effects of Fructus Ligustri Lucidi aqueous extract in aged ovariectomized rats". CHINESE MEDICINE vol.5, pp.39.
6. LAM Sze Kwan and NG Tzi Bun. "Acafusin, a Dimeric Antifungal Protein from Acacia confusa Seeds". Protein and Peptide Letters vol.17 no.7, pp.817-822.
7. PERCIE DU SERT Nathalie Madeleine J; CHU Kit Man; WAI Man Keung; RUDD John Anthony and ANDREWS Paul Lyn Rodney. "Telemetry in a Motion-sickness Model Implicates the Abdominal Vagus in Motion-induced Gastric Dysrhythmia". Experimental Physiology vol.95 no.7, pp.768-773.



8. WU Che Yuen Justin; ZIEA Tat Chi; LAO Lixing; LAM Fung Chun; CHAN Sze Man; LIANG Yingqiu; CHU Lut Hey; YEW Tai Wai David; BERMAN Brian M. and SUNG Joseph Jao Yiu. "Effect of Electroacupuncture on Visceral Hyperalgesia, Serotonin and Fos Expression in an Animal Model of Irritable Bowel Syndrome". *Journal of Neurogastroenterology and Motility* vol.16 no.3, pp.306-314.
9. LAW Jessica Ka-yan; YEUNG Chi Kong; YIU Ka Lap; RUDD John Anthony; INGBRANDT Sven and CHAN Mansun. "A Study of the Relationship between Pharmacologic Preconditioning and Adenosine Triphosphate-Sensitive Potassium (KATP) Channels on Cultured Cardiomyocytes Using the Microelectrode Array". *Journal of Cardiovascular Pharmacology* vol.56 no.1, pp.60-68.
10. LIU Jinping; CHANG Lirong; ROSELLI Francesco; ALMEIDA Osborne F. X.; GAO Xiulai; WANG Xiaomin; YEW Tai Wai David and WU Yan. "Amyloid- $\beta$  Induces Caspase-Dependent Loss of PSD-95 and Synaptophysin Through NMDA Receptors". *Journal of Alzheimer's Disease* vol.22 no.2, pp.541-556.
11. LIANG Chao Fan; AU Lai Shan; LEUNG Susan Wai Sum; NG Jacobus Kwok Fu; FELETOU Michel; KWAN Yiu Wa; MAN Ricky Ying Keung and VANHOUTTE Paul M.. "Endothelium-derived Nitric Oxide Inhibits the Relaxation of the Porcine Coronary Artery to Natriuretic Peptides by Desensitizing Big Conductance Calcium-activated Potassium Channels of Vascular Smooth Muscle". *The Journal of Pharmacology and Experimental Therapeutics* vol.334 no.1, pp.223-31.
12. CHAN Enoch; WONG Cynthia Ying-kat; WAN Chun-wai; KWOK Ching-ye; WU Jian-hong; NG Kar-man; SO Chi-hang; AU Lai Shan; POON Chui Wa Christina; SETO Sai Wang; KWAN Yiu Wa; YU Peter Hoi-fu and CHAN Shun-wan. "Evaluation of Anti-Oxidant Capacity of Root of *Scutellaria baicalensis* Georgi, in Comparison with Roots of *Polygonum multiflorum* Thunb and *Panax ginseng* CA Meyer". *The American Journal of Chinese Medicine* vol.38 no.4, pp.815-827.
13. LAM Sze Kwan and NG Tzi Bun. "A Dimeric High-Molecular-Weight Chymotrypsin Inhibitor with Antitumor and HIV-1 Reverse Transcriptase Inhibitory Activities from Seeds of *Acacia confusa*". *Phytomedicine* vol.17 no.8-9, pp.621-625.
14. WU Jian-hong; LI Qing; WU Min-yi; GUO De-jian; CHEN Huan-le; CHEN Shi-lin; SETO Sai Wang; AU Lai Shan; POON Chui Wa Christina; LEUNG George P. H.; LEE Simon M. Y.; KWAN Yiu Wa and CHAN Shun-wan. "Formononetin, an Isoflavone, Relaxes Rat Isolated Aorta Through Endothelium-dependent and Endothelium-independent Pathways". *The Journal of Nutritional Biochemistry* vol.21 no.7, pp.613-620.
15. SHI Yu; ZHANG Yong; LI Shuisheng; LIU Qing; LU Danqi; LIU Min; MENG Zining; CHENG Hon Ki Christopher; LIU Xiaochun and LIN Haoran. "Molecular Identification of the Kiss2/Kiss1ra System and its Potential Function during 17 $\alpha$ -methyltestosterone-induced Sex Reversal in the Orange-Spotted Grouper, *Epinephelus coioides*". *Biology of Reproduction* vol.83 no.1, pp.63-74.
16. TANG Jing Yan; LI Shang; LI Zhen Hua; ZHANG Zai Jun; HU Guang; CHEANG Lorita Chi Veng; ALEX Deepa; HOI Maggie Pui Man; KWAN Yiu Wa; CHAN Shun Wan; LEUNG George Pak Heng and LEE Simon Ming Yuen. "Calycosin Promotes Angiogenesis Involving Estrogen Receptor and Mitogen-Activated Protein Kinase (MAPK) Signaling Pathway in Zebrafish and HUVEC". *PLoS ONE* vol.5 no.7, pp.e11822 (14 pgs).
17. CHAN Yau Sang; WONG Ho and NG Tzi Bun. "A Cytokine-Inducing Hemagglutinin from Small Taros". *Protein and Peptide Letters* vol.17 no.7, pp.823-830.
18. LI Haitao; WU Ka Kei; LI Zhijie; CHAN Kam Ming; WONG Ching Man; YE Caiguo; YU Le; SUNG Joseph Jao Yiu; CHO Chi Hin and WANG Mingfu. "2,3',4,4',5'-Pentamethoxy-trans-stilbene, a Resveratrol Derivative, Inhibits Colitis-associated Colorectal Carcinogenesis in Mice". *British Journal of Pharmacology (CHC as co-correspondence author)* vol.160 no.6, pp.1352-1361.
19. WU Ka Kei; CHO Chi Hin; LEE Chung Wa; WU Kaichun; FAN Daiming; YU Jun and SUNG Joseph Jao Yiu. "Proteasome Inhibition: A New Therapeutic Strategy to Cancer Treatment". *Cancer Letters* vol.293 no.1, pp.15-22.
20. TIAN Jianwei; WONG Wing Tak Jack; TIAN Xiaoyu; ZHANG Peng; HUANG Yu and WANG Nanping. "Rosiglitazone Attenuates Endothelin-1-Induced Vasoconstriction by Upregulating Endothelial Expression of Endothelin B Receptor". *Hypertension* vol.56 no.1, pp.129-135.
21. LI Hai Tao; WU Ka Kei; ZHENG Zongping; CHE Chun Tao; LI Zhijie; XU Dandan; WONG Ching Man; YE Caiguo; SUNG Joseph Jao Yiu; CHO Chi Hin and WANG Mingfu. "3,3',4,5,5'-pentahydroxy-trans-stilbene, a Resveratrol Derivative, Induces Apoptosis in Colorectal Carcinoma Cells via Oxidative Stress". *European Journal of Pharmacology* vol.637 no.1-3, pp.55-61.
22. LIU Qing; TONG Yao; SZE Stephen Cho Wing; LIU Wing Keung Ken; LAM Lam; CHU Ellie Shihng Meir and YOW Christine Miu Ngan. "Tian Xian Liquid (TXL) Induces Apoptosis in HT-29 Colon Cancer Cell in vitro and Inhibits Tumor Growth in vivo". *Chinese Medicine* vol.5 no.25 (7 pgs).
23. CHAI Stella; To K. K. W.; and LIN Ge. "Circumvention of Multi-drug Resistance of Cancer Cells by Chinese Herbal Medicines". *Chinese Medicine* vol.5 pp.26 (9 pgs).
24. WANG Xin and YEUNG Hok Keung John. "Effects of the Aqueous Extract from *Salvia Miltiorrhiza* Bunge on Caffeine Pharmacokinetics and Liver Microsomal CYP1A2 Activity in Humans and Rats". *Journal of Pharmacy and Pharmacology* vol.62 no.8, pp.1077-1083.
25. YUE Gar Lee Grace; CHAN Chung Lap; HON Po Ming; LEE Yuk Ha; FUNG Kwok Pui; LEUNG Ping Chung and LAU Bik San Clara. "Evaluation of in vitro anti-proliferative and immunomodulatory activities of compounds isolated from *Curcuma longa*". *Food and Chemical Toxicology* vol.48 no.8-9, pp.2011-2020.
26. ZHANG G.; SUN J.; WANG H. and NG Tzi Bun. "First Isolation and Characterization of a Novel Lectin with Potent Antitumor Activity from a *Russula* Mushroom". *Phytomedicine* vol.17 no.10, pp.775-781.
27. SHI Chun; XIAO Songhua; LIU Jun; GUO Kaihua; WU Fengming; YEW Tai Wai David and XU Jie. "Ginkgo Biloba Extract EGb761 Protects against Aging-associated Mitochondrial Dysfunction in Platelets and Hippocampi of SAMP8 Mice". *Platelets* vol.21 no.5, pp.373-379.
28. SHA Ou; YEW Tai Wai David; CHO Yu Pang Eric; NG Tzi Bun; YUAN L. and KWONG Wing Hang. "Mechanism of the Specific Neuronal Toxicity of a Type I Ribosome-inactivating Protein, Trichosanthin". *Neurotoxicity Research* vol.18 no.2, pp.161-172.
29. EL-FAKHARANY E. M.; HAROUN B. M.; NG Tzi Bun and REDWAN E. R. "Oyster Mushroom Laccase Inhibits Hepatitis C Virus Entry into Peripheral Blood Cells and Hepatoma Cells". *Protein and Peptide Letters* vol.17 no.8, pp.1031-1039.
30. SETO Sai Wang; LAM Tsz Yan; OR Mei Yu; LEE Yuk Wai; AU Lai Shan; POON Chui Wa Christina; LI Rachel Wai Sum; CHAN Shun Wan; YEUNG Hok Keung John; LEUNG George Pak Heng; LEE Simon Ming Yuen; NGAI Sai Ming and KWAN Yiu Wa. "Folic Acid Consumption Reduces Resistin Level and Restores Blunted Acetylcholine-induced Aortic Relaxation in Obese/Diabetic Mice". *Journal of Nutritional Biochemistry* vol.21 pp.872-880.
31. CHOW Wai Ming Alison; LIANG Fengting; WONG Janice Siu Chong; FU Yan; TANG Leung Sang Nelson and KO Wing Hung. "Polarized secretion of interleukin (IL)-6 and IL-8 by human airway epithelia 16HBE14o- cells in response to cationic polypeptide challenge". *PLoS ONE* vol.5 no.8, pp.e12091.
32. MAN Chi Wai; WANG Weijun; YEUNG Hiu Yan; LEE Kwong Man Simon; NG Kin Wah Bobby; HUNG Wing Yin Vivian; WONG Ho; NG Tzi Bun; QIU Yong and CHENG Chun Yiu Jack. "Abnormal Proliferation and Differentiation of Osteoblasts from Girls with Adolescent Idiopathic Scoliosis to Melatonin". *Journal of Pineal Research* vol.49 pp.69-77.
33. WONG Ho; NG Tzi Bun; JIANG Yun; LIU Fang; SZE Stephen Wing Sze and ZHANG Kalin Yanbo. "Purification and Characterization of a Laccase with Inhibitory Activity Toward HIV-1 Reverse Transcriptase and Tumor Cells from an Edible Mushroom (*Pleurotus*

- cornucopiae". Protein and Peptide Letters vol.17 no.8, pp.1040-1047.
34. ZHANG R. Y.; ZHANG G. Q.; HU D. D.; WANG H. X. and NG Tzi Bun. "A Novel Ribonuclease with Antiproliferative Activity from Fresh Fruiting Bodies of the Edible Mushroom *Lyophyllum Shimeiji*". Biochemical Genetics vol.48 pp.658-668.
  35. HAN Chun-hua; ZHANG Guo-qing; WANG He-xiang and NG Tzi Bun. "Schizolysin, a Hemolysin from the Split Gill Mushroom *Schizophyllum Commune*". FEMS Microbiology Letters vol.309 no.2, pp.115-121.
  36. YANG Dachun; LUO Zhidan; MA Shuangtao; WONG Wing Tak Jack; MA Liqun; ZHONG Jian; HE Hongbo; ZHAO Zhigang; CAO Tingbing; YAN Zhencheng; LIU Daoyan; ARENDSHORST William J.; HUANG Yu; TEPEL Martin and ZHU Zhiming. "Activation of TRPV1 by Dietary Capsaicin Improves Endothelium-Dependent Vasorelaxation and Prevents Hypertension". Cell Metabolism vol.12 pp.130-141.
  37. ZHANG Jinfang; DONG Qi; HE Mingliang; LI Guo; CHEN Yangchao; LIN Marie Chia-mi; LEUNG Ping Chung; ZHANG Ya-ou and KUNG Hsiang Fu. "Aqueous Extracts of *Fructus Ligustri Lucidi* Enhance the Sensitivity of Human Colorectal Carcinoma DLD-1 Cells to Doxorubicin-Induced Apoptosis via Tbx3 Suppression". Integrative Cancer Therapies vol.10 no.1 pp.85-91.
  38. WONG Wing Tak Jack; TIAN Xiaoyu; CHEN Yangchao; LEUNG Fung Ping; LIU Limei; LEE Hung Kay; NG Chi Fai; XU Aimin; YAO Xiaoqiang; VANHOUTTE Paul M.; TIPOE George L. and HUANG Yu. "Bone Morphogenic Protein-4 Impairs Endothelial Function Through Oxidative Stress-Dependent Cyclooxygenase-2 Upregulation: Implications on Hypertension". Circulation Research vol.107 pp.984-991.
  39. LAM Sze Kwan and NG Tzi Bun. "Acaconin, a Chitinase-like Antifungal Protein with Cytotoxic and Anti-HIV-1 Reverse Transcriptase Activities from *Acacia confusa* seeds". Acta Biochimica Polonica vol.57 no.3, pp.299-304.
  40. BUI XUAN Ngoc-ha; TANG Ming-kuen Patrick; WONG Chun Kwok and FUNG Kwok Pui. "Photo-activated pheophorbide-a, an active component of *Scutellaria barbata*, enhances apoptosis via the suppression of ERK-mediated autophagy in the estrogen receptor-negative human breast adenocarcinoma cells MDA-MB-231". Journal of Ethnopharmacology vol.131 no.1, pp.95-103.
  41. TANG Xiaoxiao; CHEN Hao; YU Siu Bun Sidney; ZHANG Li; CAPLAN Michael J. and CHAN Hsiao Chang. "Lymphocytes Accelerate Epithelial Tight Junction Assembly: Role of AMP-Activated Protein Kinase (AMPK)". PLoS ONE vol.5 no.8, pp.e12343 (8 pgs).
  42. HAN Shu; RUDD John Anthony; HU Zhi Ying; ZHANG Lihong; YEW Tai Wai David and FANG Marong. "Analysis of Neuronal Nitric Oxide Synthase Expression and Increasing Astroglialosis in the Brain of Senescence-Accelerated-Prone 8 Mice". International Journal of Neuroscience vol.120 pp.602-608.
  43. AU YEUNG Kathy Ka-wai; MOK Nga Lai; WONG Ching Man; CHO Chi Hin and KO Joshua Ka-shun. "Astragalus Saponins Modulate mTOR and ERK Signaling to Promote Apoptosis through the Extrinsic Pathway in HT-29 Colon Cancer Cells". International Journal of Molecular Medicine vol.26 no.3, pp.341-349.
  44. LUI Philip C.W.; FAN Yuen Shan; XU Guiyan; NGAI Ching Yuen; FUNG Kwok Pui; TSE Man Kit Gary; YU Mang Chung and LI Jian Yi. "Apoptotic and necrotic effects of tumour necrosis factor- $\alpha$  potentiated with hyperthermia on L929 and tumour necrosis factor- $\alpha$ -resistant L929". International Journal of Hyperthermia vol.26 no.6, pp.556-564.
  45. ZHANG Ruiying; HU Dandan; ZHANG Jinxia; ZUO Xuemei; JIANG Ruibo; WANG Hexiang and NG Tzi Bun. "Development and Characterization of Simple Sequence Repeat (SSR) Markers for the Mushroom *Flammulina Velutipes*". Journal of Bioscience and Bioengineering vol.110 no.3, pp.273-275.
  46. YANG Cui; KWAN Yiu Wa; AU Lai Shan; POON Chui Wa Christina; ZHANG Qian; CHAN Shun Wan; LEE Simon Ming-yuen and LEUNG George Pak-heng. "14,15-Epoxyeicosatrienoic Acid Induces Vasorelaxation through the Prostaglandin EP2 Receptors in Rat Mesenteric Artery". Prostaglandins and Other Lipid Mediators vol.93 pp.44-51.
  47. SCHLEIFENBAUM Johanna; KOHN Carolin; VOBLOVA Nadezda; DUBROVSKA Galyna; ZAVARIRSKAYA Olga; GLOE Torsten; CREAN Christopher S.; LUFT Friedrich C.; HUANG Yu; SCHUBERT Rudolf and GOLLASCH Maik. "Systemic Peripheral Artery Relaxation by KCNQ Channel Openers and Hydrogen Sulfide". Journal of Hypertension vol.28 no.9, pp.1875-1882.
  48. ZHOU Li; XUE Hong; YUAN Ping; NI Jun; YU Chen; HUANG Yu and LU Li Min. "Angiotensin AT1 Receptor Activation Mediates High Glucose-induced Epithelial-mesenchymal Transition in Renal Proximal Tubular Cells". Clinical and Experimental Pharmacology and Physiology vol.37 no.9, pp.e152-e157.
  49. WANG Xin; CHEUNG Ching Mei; LEE Yuk Wai; OR Mei Yu and YEUNG Hok Keung John. "Major Tanshinones of Danshen (*Salvia Miltiorrhiza*) Exhibit Different Modes of Inhibition on Human CYP1A2, CYP2C9, CYP2E1 and CYP3A4 Activities in vitro". Phytomedicine vol.17 no.11, pp.868-875.
  50. WANG XIN; LEE Yuk Wai; ZHOU Xuelin; OR Mei Yu and YEUNG Hok Keung John. "A Pharmacodynamic-Pharmacokinetic (PD-PK) Study on the Effects of Danshen (*Salvia Miltiorrhiza*) on Midazolam, a Model CYP3A Probe Substrate, in the Rat". Phytomedicine vol.17 no.11, pp.876-883.
  51. WU Ka Kei; CHO Chi Hin; LEE Chung Wa; FAN Daiming; WU Kaichun; YU Jun and SUNG Joseph Jao Yiu. "Dysregulation of Cellular Signaling in Gastric Cancer". Cancer Letters vol.295 no.2, pp.144-153.
  52. WU Ka Kei; WONG Ching Man; LI Zhijie; ZHANG Lin; REN Shunxiang and CHO Chi Hin. "Cathelicidins in Inflammation and Tissue Repair: Potential Therapeutic Applications for Gastrointestinal Disorders". Acta Pharmacologica Sinica vol.31 no.9, pp.1118-1122.
  53. SY Hing Yee; CHAN Iris H.S.; HON Kam Lun; KONG Pik Shan; TANG Leung Sang Nelson; LI Chung Yi; WONG Wing Kin Gary; WAYE Mary Miu Yee; LAM Wai Kei Christopher; CHAN Chung Ngor Juliana and LEUNG Ting Fan. "PHF11 Is Not a Major Candidate Gene for Asthma or Eczema in Chinese Children". Pediatric Pulmonology vol.45 no.9, pp.890-897.
  54. LEUNG Po Sing. "Circulating RAS". Advances in Experimental Medicine and Biology vol.690 pp.55-68.
  55. LEUNG Po Sing. "Local RAS". Advances in Experimental Medicine and Biology vol.690 pp.69-87.
  56. LEUNG Po Sing. "Current Research of The RAS in Diabetes Mellitus". Advances in Experimental Medicine and Biology vol.690 pp.131-153.
  57. HO Alice L.S.; HE Qiong; CHEN Jie; XU Penghui; TSANG Lai Ling Angel; YU Siu Bun Sidney; CHUNG Yiu Wa and CHAN Hsiao Chang. "Interaction between Endometrial Epithelial Cells and Blood Leucocytes Promotes Cytokine Release and Epithelial Barrier Function in Response to Chlamydia Trachomatis Lipopolysaccharide Stimulation". Cell Biology International vol.34 no.9, pp.951-958.
  58. LEUNG Po Sing. "Overview of The Pancreas". Advances in Experimental Medicine and Biology vol.690 pp.3-12.
  59. LEUNG Po Sing. "Basic Techniques for Pancreatic Research". Advances in Experimental Medicine and Biology vol.690 pp.109-130.
  60. LEUNG Po Sing. "Pancreatic RAS". Advances in Experimental Medicine and Biology vol.690 pp.89-105.
  61. WU Ka Kei; SUNG Joseph Jao Yiu; LEE Chung Wa; YU Jun and CHO Chi Hin. "Cyclooxygenase-2 in Tumorigenesis of Gastrointestinal Cancers: An Update on the Molecular Mechanisms". Cancer Letters vol.295 no.1, pp.7-16.
  62. LEUNG Po Sing. "Common Pancreatic Disease". Advances in Experimental Medicine and Biology vol.690 pp.29-51.
  63. LEUNG Po Sing. "Current Research of The RAS in Pancreatitis and Pancreatic Cancer". Advances in Experimental Medicine and Biology vol.690 pp.179-199.

64. LEUNG Po Sing. "Physiology of The Pancreas". *Advances in Experimental Medicine and Biology* vol.690 pp.13-27.
65. LEUNG Po Sing. "Current Research Concerning the RAS in Pancreatic Stem Cells". *Advances in Experimental Medicine and Biology* vol.690 pp.155-177.
66. WONG Wing Tak Jack; TIAN Xiaoyu; XU Aimin; NG Chi Fai; LEE Hung Kay; CHEN Zhen Yu; AU Chak Leung; YAO Xiaoqiang and HUANG Yu. "Angiotensin II Type 1 Receptor-Dependent Oxidative Stress Mediates Endothelial Dysfunction in Type 2 Diabetic Mice". *Antioxidants & Redox Signaling* vol.13 no.6, pp.757-768.
67. CHEANG Wai San; WONG Wing Tak Jack; SHEN Bing; LAU Chi Wai; TIAN Xiaoyu; TSANG Suk Ying; YAO Xiaoqiang; CHEN Zhenyu and HUANG Yu. "4-Aminopyridine-sensitive K<sup>+</sup> Channels Contributes to NaHS-induced Membrane Hyperpolarization and Relaxation in the Rat Coronary Artery". *Vascular Pharmacology* vol.53 pp.94-98.
68. LI Shuo; IP Tsz Ming; LIN Huangquan; LIU Jiang-mei; MIAO Yun Gen; KE Lijian and WAN Chi Cheong David. "High-level Expression of Functional Recombinant Human Butyrylcholinesterase in Silkworm Larvae by Bac-to-Bac System". *Chemico-Biological Interactions* vol.187 no.1-3, pp.101-105.
69. LIN Huangquan; CHOI Roy; CHAN Kam Leung; IP Tsz Ming; TSIM Wah Keung Karl and WAN Chi Cheong David. "Differential Gene Expression Profiling on the Muscle of Acetylcholinesterase Knockout Mice: A Preliminary Analysis". *Chemico-Biological Interactions* vol.187 no.1-3, pp.120-123.
70. WONG Kin Kwan Kelvin; NGO Chi Ki Jacky; LIU Sijie; LIN Huangquan; HU Chun; SHAW Pang Chui and WAN Chi Cheong David. "Interaction Study of Two Diterpenes, Cryptotanshinone and Dihydrotanshinone, to Human Acetylcholinesterase and Butyrylcholinesterase by Molecular Docking and Kinetic Analysis". *Chemico-Biological Interactions* vol.187 no.1-3, pp.335-339.
71. FANG Fei; HASSANIEN Abdallah Abd Elazeem; WONG Ho; BAH Clara Shui Fern; SOLIMAN Saeed Saad and NG Tzi Bun. "Purification and Modes of Antifungal Action by *Vicia faba* cv. Egypt Trypsin Inhibitor". *Journal of Agricultural and Food Chemistry* vol.58 pp.10729-10735.
72. PENG Lihua; KO Chun Hay; SIU Wing Sum; KOON Chi Man; YUE Gar Lee Grace; CHENG Wai Hing; LAU Tai Wai; HAN Quanbin; NG Ka Ming; FUNG Kwok Pui; LAU Bik San Clara and LEUNG Ping Chung. "In vitro & in vivo assessment of a herbal formula used topically for bone fracture treatment". *Journal of Ethnopharmacology* vol.131 no.2, pp.282-289.
73. HAN Quanbin; YU Ting; LAI Fanny; ZHOU Yan; FENG Chao; WANG Wei-na; FU Xiao-hui; LAU Bik San Clara; LUO Kathy Q.; XU Hongxi; SUN Han-dong; FUNG Kwok Pui and LEUNG Ping Chung. "Quick identification of apoptosis inducer from *Isodon eriocalyx* by a drug discovery platform composed of analytical high-speed counter-current chromatography and the fluorescence-based caspase-3 biosensor detection". *Talanta* vol.82 no.4, pp.1521-1527.
74. KOU Ying Chuck; LAU Samantha Lai Yee; AU Ka Wing; LEUNG Pui Yin; CHIM Siu Chung Stephen; FUNG Kwok Pui; WAYE Mary Miu Yee and TSUI Kwok Wing. "Epigenetic Regulation of Neonatal Cardiomyocytes Differentiation". *Biochemical and Biophysical Research Communications* vol.400 no.2, pp.278-283.
75. LI Zhijie; WU Ka Kei; NG Siu Man Simon; YU Le; LI Hai Tao; WONG Ching Man; WU Yachun; ZHANG Lin; REN Shunxiang; SUN Xue Gang; CHAN Kam Ming and CHO Chi Hin. "A Novel Peptide Specifically Targeting the Vasculature of Orthotopic Colorectal Cancer for Imaging Detection and Drug Delivery". *Journal of Controlled Release* vol.148 pp.292-302.
76. LIU Yang; JIANG Xiaohua; YU Mei Kuen; DONG Jianda; ZHANG Xiaohu; TSANG Lai Ling Angel; CHUNG Yiu Wa; LI Tingyu and CHAN Hsiao Chang. "Switching From Bone Marrow-derived Neurons to Epithelial Cells Through Dedifferentiation and Trans-lineage Redifferentiation". *Cell Biology International* vol.34 no.11, pp.1075-1083.
77. FANG Fei; WONG Ho; LIN Peng and NG Tzi Bun. "Biochemical Characterization of the RNA-hydrolytic Activity of a Pumpkin 2S Albumin". *FEBS Letters* vol.584 no.18, pp.4089-4096.
78. ZHAO Hui. "Developmental Expression of Sideroflexin Family Genes in *Xenopus* Embryos". *Developmental Dynamics* vol.239 pp.2742.
79. XIE Hui; LEUNG Kin Ling; CHEN Lei; CHAN Ying Shing; NG Pak Cheung; FOK Tai Fai; WING Yun Kwok; KE Ya; LI Man Chim Albert Martin and YUNG Wing Ho. "Brain-derived Neurotrophic Factor Rescues and Prevents Chronic Intermittent Hypoxia-induced Impairment of Hippocampal Long-term Synaptic Plasticity". *Neurobiology of Disease* vol.40 no.1, pp.155-162.
80. LIU Man Fai; WONG Yung Hou; LO K. H. Rico; LEE M. K.; WANG Y.; YEUNG W. W. and HO M. K. "Ga16 activates Ras by forming a complex with tetratricopeptide repeat 1 (TPR1) and Son of Sevenless (SOS)". *Cellular Signalling* vol.22 no.10, pp.1448-1458.
81. YANG Cui; KWAN Yiu Wa; CHAN Shun Wan; LEE Simon Ming Yuen and LEUNG George Pak Heng. "Potentiation of EDHF-mediated Relaxation by Chloride Channel Blockers". *Acta Pharmacologica Sinica* vol.31 no.10, pp.1303-11.
82. CHUCK Chi Pang; CHONG Lin-tat; CHEN Chao; CHOW Hak Fun; WAN Chi Cheong David and WONG Kam Bo. "Profiling of Substrate Specificity of SARS-CoV 3CLpro". *PLoS ONE* vol.5 issue 10 pp.e13197 (7 pgs).
83. HE Dongxu and TAM Michael S. C. "Trichosanthin Affects HSV-1 Replication in Hep-2 Cells". *Biochemical and Biophysical Research Communications* vol.402 pp.670-675.
84. LEUNG Ken Cham Fai; HO Pui Ho; KWAN Yiu Wa and KONG Siu Kai. "Immunoassays Using Polypeptide Conjugate Binders with Tuned Affinity". *Expert Review of Molecular Diagnostics* vol.10 no.7, pp.863-867.
85. HAN Wei-qing; WONG Wing Tak Jack; TIAN Xiaoyu; HUANG Yu; WU Ling-yun; ZHU Ding-liang and GAO Ping-jin. "Contributory Role of Endothelium and Voltage-gated Potassium Channels in Apocynin-induced Vasorelaxations". *American Journal of Hypertension* vol.28 no.10, pp.2102-10.
86. YUE Gar Lee Grace; CHAN Chung Lap; HON Po Ming; KENNELLY Edward J.; YEUNG Simon K.; CASSILETH Barrie R.; FUNG Kwok Pui; LEUNG Ping Chung and LAU Bik San Clara. "Immunostimulatory activities of polysaccharide extract isolated from *Curcuma longa*". *International Journal of Biological Macromolecules* vol.47 no.3, pp.342-347. Elsevier B.V.
87. CHEUNG Wing Ki; CHE Chun Tao; SAKAGAMI H.; KOCHI M. and LIU Wing Keung Ken. "Sodium 5,6-Benzylidene-L-Ascorbate Induces Oxidative Stress, Autophagy, and Growth Arrest in Human Colon Cancer HT-29 Cells". *Journal of Cellular Biochemistry* vol.111 no.2, pp.412-424.
88. 蔣光愉、張林林、陳若翰、蔡冬青、李嘉豪、陳淑珍。"抗凋亡蛋白 BRE 和多功能受體 ANX- II 在肝癌的高表達"。《Guangdong Medical Journal》第 31 卷第 9 期,頁 1108-1110。
89. CHEN Qiulan; HO Pui Ho; CHEUNG K. L.; KONG Siu Kai; SUEN Yick Keung; KWAN Yiu Wa and WONG Chun Kwok. "Design and fabrication of automated sedimentation-based separation and siphon-based extraction for detection of allergic reaction on a centrifugal microfluidic disc". *Chinese Optics Letters* vol.8 no.10, pp.957.
90. WU Ka Kei; WANG Guangshun; COFFELT Seth B.; BETANCOURT Aline M.; LEE Chung Wa; FAN Daiming; WU Kaichun; YU Jun; SUNG Joseph Jao Yiu and CHO Chi Hin. "Emerging Roles of the Host Defense Peptide LL-37 in Human Cancer and Its Potential Therapeutic Applications". *International Journal of Cancer* vol.127 no.8 pp.1741-1747.
91. ZHANG Lihong; LAM Wai Ping; LU Lanhai; WANG Chunmei; WONG Yeuk Wa; LAM Lok Hang; TANG Hong Chai; WAI Sen Mun; WANG Mingwei; KWONG Wing Hang; NGAI Sai Ming; MAK Ying Tat and YEW Tai Wai David. "Protective Effects and Potential Mechanisms of



- Pien Tze Huang on Cerebral Chronic Ischemia and Hypertensive Stroke". *Chinese Medicine* vol.5:35 (14 pgs).
92. LAM Rosanna Y. Y.; LIN Zhixiu; SVIDERSKAYA E. and CHENG Hon Ki Christopher. "Application of a Combined Sulphorhodamine B and Melanin Assay to the Evaluation of Chinese Medicines and Their Constituent Compounds for Hyperpigmentation Treatment". *Journal of Ethnopharmacology* vol.132 no.1 pp.274-279.
  93. WU Ka Kei; LEE Chung Wa; CHO Chi Hin; FAN D.; WU K.; YU Jun and SUNG Joseph Jao Yiu. "MicroRNA Dysregulation in Gastric Cancer: A New Player Enters the Game". *Oncogene* vol.29 no.43, pp.5761-5771.
  94. LAM Fu Yuen; DENG Yan; NG Sau Kuen; YEUNG Hok Keung John; KWAN Yiu Wa; LAU Bik San Clara; KOON Chi Man; ZHOU Limin; ZUO Zhong; LEUNG Ping Chung and FUNG Kwok Pui. "Mechanisms of the Relaxant Effect of a Danshen and Gegen Formulation on Rat Isolated Cerebral Basilar Artery". *Journal of Ethnopharmacology* vol.132 no.1, pp.186-192.
  95. MA Xin; CAO Jingyuan; LUO Jianhong; NILIUS Bernd; HUANG Yu; AMBUDKAR Indu S. and YAO Xiaoqiang. "Depletion of Intracellular Ca<sup>2+</sup> Stores Stimulates the Translocation of Vanilloid Transient Receptor Potential 4-C1 Heteromeric Channels to the Plasma Membrane". *Arteriosclerosis, Thrombosis, and Vascular Biology* vol.30 no.11, pp.2249-2255.
  96. CHAN K. and NG Tzi Bun. "Lectin Glycoarrays Technologies for Nanoscale Biomedical Detection". *Protein and Peptide Letters* vol.17 no.11 pp.1417-1425.
  97. JIAO Rui; ZHANG Zesheng; YU Hongjian; HUANG Yu and CHEN Zhenyu. "Hypocholesterolemic Activity of Grape Seed Proanthocyanidin is Mediated by Enhancement of Bile Acid Excretion and Up-regulation of CYP7A1". *Journal of Nutritional Biochemistry* vol.21 no.11, pp.1134-1139.
  98. ZHANG Dong-mei; LIN Shun-ming; LAU Chi Wai; YIU Kit Ling Anita; WANG Jiao; LI Yong; FAN Chun-lin; HUANG Yu and YE Wen-cai. "Anemotide A3-induced Relaxation in Rat Renal Arteries: Role of Endothelium and Ca<sup>2+</sup> Channel Inhibition". *Planta Medica* vol.76 no.16, pp.1814-1819.
  99. PERCIE DU SERT N.; HO W. S. V.; ANDREWS P. L. R. and RUDD John Anthony. "Cannabinoid-induced Reduction in Antral Pacemaker Frequency: A Telemetric Study in the Ferret". *Neurogastroenterology and Motility* vol.22 no.11, pp.1257-e324.
  100. DU Fang; ZHU Li; QIAN Zhong-ming; WU Xiao-mei; YUNG Wing Ho and KE Ya. "Hypertermic Preconditioning Protects Astrocytes from Ischemia/Reperfusion Injury by Up-regulation of HIF-1 Alpha Expression and Binding Activity". *Biochimica et Biophysica Acta* vol.1802 no.11, pp.1048-1053.
  101. POON Chui Wa Christina; SETO Sai Wang; AU Lai Shan; ZHANG Qian; LI Rachel Wai Sum; LEE Yuk Wai; LEUNG George Pak Heng; KONG Siu Kai; YEUNG Hok Keung John; NGAI Sai Ming; HO Ho Pui; LEE Simon Ming Yuen; CHAN Shun Wan and KWAN Yiu Wa. "Mitochondrial Monoamine Oxidase-A-Mediated Hydrogen Peroxide Generation Enhances 5-Hydroxytryptamine-Induced Contraction of Rat Basilar Artery". *British Journal of Pharmacology* vol.161 no.5, pp.1086-1098.
  102. CHANG Junlei; LI Yiming; HUANG Yu; LAM Karen S. L.; HOO Ruby L. C.; WONG Wing Tak Jack; CHENG Kenneth K. Y.; WANG Yiqun; VANHOUTTE Paul M. and XU Aimin. "Adiponectin Prevents Diabetic Premature Senescence of Endothelial Progenitor Cells and Promotes Endothelial Repair by Suppressing the p38 MAP Kinase/p16INK4A Signaling Pathway". *Diabetes* vol.59 no.11, pp.2949-2959.
  103. CHAN Sze Wa; LIN Ge; YAMAMOTO Kouichi; YEW Tai Wai David and RUDD John Anthony. "Simultaneous Determination of Amino Acids in Discrete Brain Areas in *Suncus murinus* by High Performance Liquid Chromatography with Electrochemical Detection". *Journal of Pharmaceutical and Biomedical Analysis* vol.53 no.3, pp.705-709.
  104. SONG Ju Xian; SHAW Pang Chui; SZE Cho Wing; TONG Yao; YAO Xin Sheng; NG Tzi Bun and ZHANG Yan Bo. "Chrysotoxine, A Novel Bibenzyl Compound, Inhibits 6-Hydroxydopamine Induced Apoptosis in SH-SY5Y Cells via Mitochondria Protection And NF- $\kappa$ B Modulation". *Neurochemistry International* vol.57 pp.676-689.
  105. JIAO Rui; YU Fang-fei; HUANG Yu and CHEN Zhenyu. "Beta-Sitosterol Decreases but its Intake Frequency has no Effect on Plasma Cholesterol Level". *Current Topics in Nutraceutical Research* vol.8 no.4, pp.127-135.
  106. LIU Hui; YANG Lei; JIN Man-wen; SUN Hai-ying; HUANG Yu and LI Gui-rong. "The Selective Estrogen Receptor Modulator Raloxifene Inhibits Cardiac Delayed Rectifier Potassium Currents and Voltage-gated Sodium Current without QTc Interval Prolongation". *Pharmacological Research* vol.62 no.5, pp.384-390.
  107. WONG Siu Ling; WONG Wing Tak Jack; TIAN Xiaoyu; LAU Chi Wai and HUANG Yu. "Prostaglandins in Action: Indispensable Roles of Cyclooxygenase-1 and -2 in Endothelium-dependent Contractions". *Advances in Pharmacology* vol.60 pp.61-83.
  108. SZE S. C.; TONG Y.; NG Tzi Bun; CHENG C. L. and CHEUNG H. P. "Herba Epimedii: Anti-oxidative Properties and Its Medical Implications". *Molecules* vol.15 no.11, pp.7861-7870.
  109. ZHU Zhiming; LIU Daoyan; WONG Wing Tak Jack and HUANG Yu. "Response to Andersen and Peters". *Cell Metabolism* vol.12 p.422. 2 010.11.03.
  110. WONG Chi Hang; FUNG Yin Wan Wendy; NG Kai On; LEE Simon Ming Yuen; WAYE Mary Miu Yee and TSUI Kwok Wing. "LIM Domain Protein FHL1B Interacts with PP2A Catalytic  $\beta$  Subunit - A Novel Cell Cycle Regulatory Pathway". *FEBS Letters* vol.584 no.22, pp.4511-4516.
  111. ZHOU Yan; LI Na; CHOI Franky Fung-kei; QIAO Chun-feng; SONG Jing-zheng; LI Song-lin; LIU Xin; CAI Zong-wei; FU Peter P.; LIN Ge and XU Hong-xi. "A New Approach for Simultaneous Screening and Quantification of Toxic Pyrrolizidine Alkaloids in Some Potential Pyrrolizidine Alkaloid-containing Plants by Using Ultra Performance Liquid Chromatography-tandem Quadrupole Mass Spectrometry". *Analytica Chimica Acta* vol.681 no.1-2, pp.33-40.
  112. JIANG Yun; NG Tzi Bun; LIU Zhaokun; WANG Changrong; LI Ning; QIAO Wentao and LIU Fang. "Immunoregulatory and Anti-HIV-1 Enzyme Activities of Antioxidants Components from Lotus (*Nelumbo nucifera* Gaertn) Rhizome". *Bioscience Reports* [Epub ahead of print].
  113. SHUM Sau Wun Alisa; TANG Louisa S. C.; COPP Andrew J. and ROELINK Henk. "Lack of Motor Neuron Differentiation is an Intrinsic Property of the Mouse Secondary Neural Tube". *Developmental Dynamics* vol.239 no.12, pp.3192-3203.
  114. HE Qiong; CHEN Hui; WONG Hau Yan Connie; TSANG Lai Ling Angel and CHAN Hsiao Chang. "Regulatory Mechanism Underlying Cyclic Changes in Mouse Uterine Bicarbonate Secretion: Role of Estrogen". *Reproduction* vol.140 no.6, pp.903-910.
  115. YU Li; TANG Hao; JIANG Xiaohua; TSANG Lai Ling Angel; CHUNG Yiu Wa and CHAN Hsiao Chang. "Involvement of Calpain-I and MicroRNA34 in Kanamycin-induced Apoptosis of Inner Ear Cells". *Cell Biology International* vol.34 no.12, pp.1219-1225.
  116. XIE Chen; TANG Xiaoxiao; XU Wenming; DIAO Ruiying; CAI Zhiming and CHAN Hsiao Chang. "A Host Defense Mechanism Involving CFTR-Mediated Bicarbonate Secretion in Bacterial Prostatitis". *PLoSOne* vol.5 no.12, pp.e15255 (13 pgs).
  117. NG Maggie C. Y.; LAM Vincent; TAM Ha Ting; CHAN Wai Hung; SO Wing Yee; MA Ching Wan Ronald; ZEE Chung Ying Benny; WAYE Mary Miu Yee; MAK W. W.; HU Cheng; WANG Congrong; TONG Peter Chun Yip; JIA Wei Ping and CHAN Chung Ngor Juliana. "Association of the POU Class 2 Homeobox 1 Gene (POU2F1) with Susceptibility to Type 2 Diabetes in Chinese Populations". *Diabetic Medicine* vol.27 no.12, pp.1443-1449.
  118. JIANG Y.; NG Tzi Bun; WANG C. R.; ZHANG D.; CHENG Z. H.; LIU Z. K.; QIAO W. T.; GENG Y. Q.; LI N. and LIU Fang. "Inhibitors from

Natural Products to HIV-1 Reverse Transcriptase, Protease and Integrase". *Mini-Reviews in Medicinal Chemistry* vol.10 no.14, pp.1331-1344.

119. YEUNG Lai Yin; KUNG Hsiang Fu and YEW Tai Wai David. "Localization of 5-HT1A and 5-HT2A Positive Cells in the Brainstems of Control Age-matched and Alzheimer Individuals". *Age* vol.32 no.4 pp.483-495.
120. YANG Lu; LIU Xiaozhuo; LU Zengbing; CHAN Yuet Wa; ZHOU Linli; FUNG Kwok Pui; WU Ping and WU Shihua. "Ursolic Acid Induces Doxorubicin-resistant HepG2 Cell Death via the Release of Apoptosis-inducing Factor". *Cancer Letters* vol.298 no.1, pp.128-138.
121. LAM Ka W.; XU Jinjie; NG Ka M.; WIBOWO Christianto; LIN Ge and LUO Kathy Q.. "Pharmaceutical Salt Formation Guided by Phase Diagrams". *Industrial & Engineering Chemistry Research* vol.49 no.24, pp.12503-12512.
122. CHU Ching Yan; CHU Kai On; CHAN Yuet Wa; LIU Xiaozhuo; HO Chung Shun; WONG Chun Kwok; LAU C. M.; TING T. L.; FOK Tai Fai; FUNG Kwok Pui and WANG Chi Chiu. "Distribution of Melamine in Rat Foetuses and Neonates". *Toxicology Letters* vol.199 no.3, pp.398-402.
123. SONG Chao; XIANG J.; TANG J. Q.; HIRST D.; ZHOU Junwei; LI Gang and CHAN Kai Ming. "Thymidine Kinase gene modified bone marrow mesenchymal stem cells as vehicles for anti-tumor therapy". *Human Gene Therapy* vol.22 no.4, pp.439-49. 2011.
124. LUI Chung Yan Grace; LEE Lai Shun Nelson; CHEUNG Sin Wai; LAM Shi Ying Joyce; WONG Chun Kwan Bonnie; CHOI Kin Wing; WONG Ka Tak Jeffrey; WONG Yee Kwan Rity; CLIVE Cockram; HUI Shu Cheong David and CHAN Chiu Yeung Raphael. "Interferon Gamma Release Assay for Differentiating Tuberculosis among Pneumonia Cases in Acute Healthcare Setting". *Journal of Infection* 2011 (in press)
125. LAU Kit Man; FU Lai Hong; WONG Yin Lai; LAU Ching Po; WONG Chun Wai; CHENG Ling; LAU Bik San Clara; OOI Vincent Eng Choon; CHAN Kay Sheung Paul; FUNG Kwok Pui; HUI Mamie and LEUNG Ping Chung. "Efficacy and active components of herbal extracts on the treatment of tinea pedis". *Hong Kong Medical Journal* vol.17 Suppl 2, pp.S44-S47.
126. LAW J. K. Y.; YEUNG Chi Kong; WAN S. P.; INGEBRANDT S.; LAU Hang Yung Alaster; RUDD John Anthony and CHAN M.. "The Significance of Chloride in the Inhibitory Action of Disodium Cromoglycate on Immunologically-stimulated Rat Peritoneal Mast Cells". *Biochimica et Biophysica Acta* vol.1810, pp.867-874.
127. FUNG Kwok Pui; LEUNG Ping Chung; TSUI Kwok Wing; WAN Chi Cheong David; WONG Kam Bo; WAYE Mary Miu Yee; AU Wing Ngor Shannon; WONG Chun Kwok; LAM Wai Kei Christopher and LAU Bik San Clara. "Immunomodulatory Activities of the Herbal Formula Kwan Du Bu Fei Dang in Healthy Subjects: a Randomised, Double-blind, Placebo-controlled Study". *Hong Kong Medical Journal* vol.17 Suppl 2, pp.S41-S43.
128. YOU Hoi Sze Joyce; WONG Siu Ming Raymond; WAYE Mary Miu Yee; MU Yawei; LIM King-poo Cadmon; CHOI K. C. and CHENG Gregory. "Warfarin dosing algorithm using clinical, demographic and pharmacogenetic data from Chinese patients". *Journal of Thrombosis & Thrombolysis* Vol. 31 No. 1, pp.113-118.
129. CUI Ju; WANG Zai; CHENG Qianni; LIN Raozhou; ZHANG Xin-mei; LEUNG Po Sing; COPELAND Neal G.; JENKINS Nancy A.; YAO Kwok-ming and HUANG Jian-dong. "Targeted Inactivation of Kinesin-1 in Pancreatic  $\beta$ -Cells in vivo Leads to Insulin Secretory Deficiency". *Diabetes* vol.60 no.1, pp.320-330.
130. FANG Fei and NG Tzi Bun. "Ribonucleases of Different Origins with a Wide Spectrum of Medicinal Applications". *Biochimica et Biophysica Acta* vol.1815 no.1, pp.65-74.
131. FANG Fei; HASSANIEN Abdallah Abd Elazeem; WONG Ho; BAH Clara Shui Fern; SOLIMAN Saeed Saad and NG Tzi Bun. "Isolation of a New Trypsin Inhibitor from the Faba Bean (*Vicia faba* cv. Giz 843) with Potential Medicinal Applications". *Protein and Peptide Letters* vol.18 no.1, pp.64-72.
132. LAM Sze Kwan and NG Tzi Bun. "Lectins: Production and Practical Applications". *Applied Microbiology and Biotechnology* vol.89 no.1, pp.45-55.
133. NG Ka Yan; MA Man Ting; LEUNG Kwan Keung and LEUNG Po Sing. "Vitamin D and Vitamin A Receptor Expression and the Proliferative Effects of Ligand Activation of These Receptors on the Development of Pancreatic Progenitor Cells Derived from Human Fetal Pancreas". *Stem Cell Reviews and Reports* vol.7 no.1, pp.53-63.
134. HO Po Yan Eric; LAM Mak Ham; CHUNG Man Ling Mandy; FONG Tik Pui Daniel; LAW Kan Yip; YUNG Shu Hang Patrick; CHAN Wood Yee and CHAN Kai Ming. "Comparison of Two Surgical Techniques for Reconstructing Posterolateral Corner of the Knee – A Cadaveric Study Evaluated by Navigation System.". *Arthroscopy* vol.27 no.1, pp.89-96.
135. FANG Marong; WANG Jing; HUANG Jian-ying; LING Shu-cai; RUDD John Anthony; HU Zhi-ying; YEW Tai Wai David and HAN Shu. "The Neuroprotective Effects of Reg-2 Following Spinal Cord Transection Injury". *The Anatomical Record* vol.294 no.1, pp.24-45.
136. YE Xiujuan and NG Tzi Bun. "Purification and Characterisation of an Alanine Aminopeptidase from Bovine Skeletal Muscle". *Food Chemistry* vol.124 no.2, pp.634-639.
137. XIAO Lin; NG Tzi Bun; FENG Yi-bin; YAO Tong; WONG Ho; YAO Ren-min; LI Lei; MO Fei-zhi; XIAO Yin; SHAW Pang Chui; LI Ze-min; CHO Stephen Wing Sze and ZHANG Kalin Yanbo. "Dendrobium Candidum Extract Increases the Expression of Aquaporin-5 in Labial Glands from Patients with Sjögren's Syndrome". *Phytomedicine* vol.18 no.2-3 pp.194-198.
138. WU Xiangli; SUN Jian; ZHANG Guoqing; WANG Hexiang and NG Tzi Bun. "An Antifungal Defensin from *Phaseolus vulgaris* cv. 'Cloud Bean'". *Phytomedicine* vol.18 no.2-3, pp.104-109.
139. CHAN Yuk Cheung and LEUNG Po Sing. "Co-operative Effects of Angiotensin II and Caerulein in NF- $\kappa$ B Activation in Pancreatic Acinar Cells in vitro". *Regulatory Peptides* vol.166 no.1-3, pp.128-134.
140. WAI Sen Mun; LORKE Dietrich E.; KWONG Wing Hang; ZHANG Lihong and YEW Tai Wai David. "Profiles of Serotonin Receptors in the Developing Human Thalamus". *Psychiatry Research* vol.185 pp.238-242.
141. FUNG Lai Wah Eva; HO Yuan Yuan; HUI Joannie; WONG Ho; NG Tzi Bun; FONG Nga Yin; KLEPPER Joerg and TSUI Kwok Wing. "First Report of GLUT1 Deficiency Syndrome in Chinese Patients with Novel and Hot Spot Mutations in SLC2A1 Gene". *Brain & Development* vol.33 no.2 pp.170-173.
142. YANG Qin; HUANG Junhao; MAN Yu Bun; YAO Xiaoqiang and HE Guo Wei. "Use of Intermediate / Small Conductance Calcium-activated Potassium- Channel Activator for Endothelial Protection". *The Journal of Thoracic and Cardiovascular Surgery* vol.141 no. 2 501-10, 510.e1.
143. CHOW Bonnie Wing-yin; HO Connie Suk-han; WONG Simpson Wai-lap; WAYE Mary Miu Yee and BISHOP Dorothy V. M.. "Genetic and Environmental Influences on Chinese Language and Reading Abilities". *PlosOne* vol.6 no.2, pp.e16640 (9 pgs).
144. LAU Ricky W. T.; HO Pak-leung; KAO Richard Y. T.; YEW Wing-wai; LAU Chi Kong; CHENG Vincent C. C.; YUEN Kwok-yung; TSUI Kwok Wing; CHEN Xinchun and YAM Wing-cheong. "Molecular Characterization of Fluoroquinolone Resistance in *Mycobacterium tuberculosis*: Functional Analysis of gyrA Mutation at Position 74". *Antimicrobial Agents and Chemotherapy* vol.55 no.2, pp.608-614.
145. LAU Chi Kong; HUI Joannie; FONG Nga Yin; TO Ka Fai; FOK Tai Fai; TANG Leung Sang Nelson and TSUI Kwok Wing. "Novel Mutations in PHKA2 Gene in Glycogen Storage Disease Type IX Patients from Hong Kong, China". *Molecular Genetics and Metabolism* vol.102 no.2, pp.222-225.

146. CHU Ling; HAO Hong; LUO Min; HUANG Yu; CHEN Zhenyu; LU Tiewei; ZHAO Xue; VERFAILLIE Catherine M.; ZWEIER Jay L. and LIU Zhenguo. "Ox-LDL Modifies the Behaviour of Bone Marrow Stem Cells and Impairs Their Endothelial Differentiation via Inhibition of Akt Phosphorylation". *Journal of Cellular and Molecular Medicine* vol.15 no.2, pp.423-432.
147. ZHOU Junwei; TSUI Kwok Wing; NG Maggie C. Y.; GENG Hua; LI Sai Kam; SO Wing Yee; MA Ching Wan Ronald; WANG Ying; TAO Qian; CHEN Zhenyu; CHAN Chung Ngor Juliana and HO Yuanyuan. "Apolipoprotein M Gene (APOM) Polymorphism Modifies Metabolic and Disease Traits in Type 2 Diabetes". *PlosOne* vol.6 no.2, pp.e17324 (9 pgs).
148. MA Man Ting; LEUNG Kwan Keung; TSANG Kam Sze Kent and LEUNG Po Sing. "Reduced Immunogenicity of Pancreatic Progenitor Cells Derived from First-trimester Human Fetal Pancreas". *The International Journal of Biochemistry & Cell Biology* vol.43 pp.812-820.
149. CHAN Tak Ming; WONG Ka Chun; LEE Kin Hong; WONG Man Hon; LAU Chi Kong; TSUI Kwok Wing and LEUNG Kwong Sak. "Discovering Approximate-associated Sequence Patterns for Protein-DNA Interactions". *Bioinformatics* vol.27 no.4, pp.471-478.
150. SUN Tingting; CHUNG Chin Man and CHAN Hsiao Chang. "Acrosome Reaction in the Cumulus Oophorus Revisited: Involvement of a Novel Sperm-released Factor NYD-SP8". *Protein & Cell* vol.2 no.2, pp.92-98.
151. CHAN Yau Sang; WONG Ho and NG Tzi Bun. "A Glucuronic Acid Binding Leguminous Lectin with Mitogenic Activity Toward Mouse Splenocytes". *Protein and Peptide Letters* vol.18 no.2, pp.194-202.
152. YU Li; JIANG Xiaohua; ZHOU Zhen; TSANG Lai Ling Angel; YU Mei Kuen; CHUNG Yiu Wa; ZHANG Xiaohu; WANG Ai Mei; TANG Hao and CHAN Hsiao Chang. "A Protective Mechanism against Antibiotic-Induced Ototoxicity: Role of Prestin". *PlosOne* vol.6 no.2, pp.e17322 (8 pgs).
153. MA Ka Ying; YANG Nan; JIAO Rui; PENG Cheng; GUAN Lei; HUANG Yu and CHEN Zhenyu. "Dietary Calcium Decreases Plasma Cholesterol by Down-regulation of Intestinal Niemann-Pick C1 Like 1 and Microsomal Triacylglycerol Transport Protein and Up-regulation of CYP7A1 and ABCG 5/8 in Hamsters". *Molecular Nutrition & Food Research* vol.55 no.2, pp.247-258.
154. YE Xiujuan and NG Tzi Bun. "Purification and Characterisation of a Leucine Aminopeptidase from *Lactococcus lactis* subsp. *lactis* cultured in skim milk". *International Dairy Journal* vol.21 pp.501-503.
155. XUAN Shouhu; WANG Feng; LAI Josie Mei Yee; SHAM Wai Yan; WANG Yixiang; LEE Siu Fung; YU Jimmy C.; CHENG Hon Ki Christopher and LEUNG Cham Fai. "Synthesis of Biocompatible, Mesoporous Fe<sub>3</sub>O<sub>4</sub> Nano/Microspheres with Large Surface Area for Magnetic Resonance Imaging and Therapeutic Applications". *ACS Applied Materials & Interfaces* vol.3 2 pp.237-244.
156. LOU Shaok; NI Bing; LO Leung Yau; TSUI Kwok Wing; CHAN Ting Fung Philos and LEUNG Kwong Sak. "ABMapper: A Suffix Array-based Tool for Multi-location Searching and Splice-junction Mapping". *Bioinformatics* vol.27 no.3 pp.421-422.
157. YAU Wing Yiu Winifred; TANG Mei Kuen; CHEN Elve; YAO Yao; WONG W. C. Ivan; LEE S. S. Henry and LEE Ka Ho Kenneth. "Cardiogenol C can induce mouse hair bulge progenitor cells to transdifferentiate into cardiomyocyte-like cells". *Proteome Science* vol.9 no.3, pp.1-16.
158. ZHENG Jin; LEE Hui Ching Michelle; SATTAR Mohamad Mukmin Bin; HUANG Yu and BIAN Jin-song. "Cardioprotective Effects of Epigallocatechin-3-gallate against Doxorubicin-induced Cardiomyocyte Injury". *European Journal of Pharmacology* vol.652 no.1-3, pp.82-88.
159. PERCIE DU SERT Nathalie Madeleine J; RUDD John Anthony; APFEL C. C. and ANDREWS Paul Lyn Rodney. "Cisplatin-Induced Emesis: Systematic Review and Meta-Analysis of the Ferret Model and the Effects of 5-HT<sub>3</sub> Receptor Antagonists". *Cancer Chemotherapy and Pharmacology* vol.67 no.3 pp.667-686.
160. WONG Wing Tak Jack; NG Chi Ho; TSANG Suk Ying; HUANG Yu and CHEN Zhenyu. "Relative Contribution of Individual Oxidized Components in ox-LDL to Inhibition on Endothelium-dependent Relaxation in Rat Aorta". *Nutrition, Metabolism & Cardiovascular Diseases* vol.21 no.3 pp.157-164.
161. LUI Wai Yan Vivian; WONG Yue Ling; HO Ka Kiu; NG Kwok Shing; LAU Pik Yuk Cecilia; TSUI Kwok Wing; TSANG C. M.; TSAO S. W.; CHENG S.H.; NG M.H.; NG Yuen Keng; LAM Yim Kwan; HONG Bo; LO Kwok Wai; MOK Shu Kam Tony; CHAN Anthony Tak Cheung and MILLS Gordon. "Inhibition of c-Met Downregulates TIGAR Expression and Reduces NADPH Production Leading to Cell Death". *Oncogene* vol.30 no.9, pp.1127-1134.
162. SZE Stephen C. W.; WONG Kam L.; LIU Wing Keung Ken; NG Tzi Bun; WONG Ho; CHEUNG Ho P.; YOW Christine M. L.; CHU Ellie S. M.; LIU Qing; HU Yong M.; TSANG Kam W.; LEE Wai S. and TONG Yao. "Regulation of p21, MMP-1, and MDR-1 Expression in Human Colon Carcinoma HT29 Cells by Tian Xian Liquid, a Chinese Medicinal Formula, in vitro and in vivo". *Integrative Cancer Therapies* vol.10 no.1, pp.58-69.
163. FANG Marong; HUANG Jian-ying; WANG Jing; LING Shu-cai; RUDD John Anthony; HU Zhi-ying; XU Lin-hao; YUAN Zhang-gen and HAN Shu. "Anti-Neuroinflammatory and Neurotrophic Effects of Combined Therapy with Annexin II and Reg-2 on Injured Spinal Cord". *Neurosignals* vol.19 pp.16-43.
164. WU Ka Kei; LAW Tak Yin; LEE Chung Wa; CHO Chi Hin; FAN Daiming; WU Kaichun; YU Jun and SUNG Joseph J. Y. "MicroRNA in Colorectal Cancer: From Benchtop to Bedside". *Carcinogenesis* vol.32 no.3, pp.247-253.
165. YUNG Lai Ming; WONG Wing Tak Jack; TIAN Xiaoyu; LEUNG Fung Ping; YUNG Lai Hang; CHEN Zhenyu; YAO Xiaoqiang; LAU Chi Wai and HUANG Yu. "Inhibition of Renin-Angiotensin System Reverses Endothelial Dysfunction and Oxidative Stress in Estrogen Deficient Rats". *PlosOne* vol.6 no.3, pp.e17437.
166. LEUNG Kwong Sak; LEE Kin Hong; WANG Jinfeng; NG Y. T. Eddie; CHAN Lik Yuen Henry; TSUI Kwok Wing; MOK Shu Kam Tony; TSE Chi Hang and SUNG Joseph Jao Yiu. "Data Mining on DNA Sequences of Hepatitis B Virus". *IEEE/ACM Transactions on Computational Biology and Bioinformatics* vol.8 no.2, pp.428-40.
167. WU Y. Y.; WANG H. X. and NG Tzi Bun. "A Novel Metalloprotease from the Wild Basidiomycete Mushroom *Lepista nuda*". *Journal of Microbiology and Biotechnology* vol.21 no.3, pp.256-262.
168. LIU Jianzhen; LIU Zhihao; WANG Deshou and CHENG Hon Ki Christopher. "Insulin-Like Growth Factor 3 Is Involved in Oocyte Maturation in Zebrafish". *Biology of Reproduction* vol.84 no.3, pp.476-486.
169. LAU Po Ying; HUANG Lin; TSUI Kwok Wing; NG Kwok Shing; LEUNG Pui Yin and KUMTA Shekhar Madhukar. "Pamidronate, Farnesyl Transferase, and Geranylgeranyl Transferase-I Inhibitors Affects Cell Proliferation, Apoptosis, and OPG/RANKL mRNA Expression in Stromal Cells of Giant Cell Tumor of Bone". *J Orthop Res* vol.29 pp.403-13.
170. KO J. K. S. and CHO Chi Hin. "Adaptive Cytoprotection and the Brain-Gut Axis". *Digestion* vol.83 suppl. 1, pp.19-24.
171. LAW Sui Lin; LEUNG Pui Yin; NG Kwok Shing; KOU Ying Chuck; AU Ka Wing; ZHOU Junwei and TSUI Kwok Wing. "The Involvement of N-G,N-G-dimethylarginine Dimethylhydrolase 1 in the Proliferative Effect of Astragali radix on Cardiac Cells". *Journal of Ethnopharmacology* vol.134 no.1, pp.130-135.
172. YANG Jiaming; IP Siu Po; YEUNG Hok Keung John and CHE Chun Tao. "HPLC-MS Analysis of Schisandra Lignans and Their Metabolites in Caco-2 Cell Monolayer and Rat Everted Gut Sac Models and in Rat Plasma". *Acta Pharmaceutica Sinica B* vol.1 no.1, pp.46-55.
173. LUI Wai Yan Vivian; YAU Mei Sze; CHEUNG Sao Fong; WONG S. C. C.; CHAN A. K. C.; ZHOU, Qian; WONG Yue Ling; LAU Pik Yuk Cecilia; LAM E. K. Y.; HUI E. P.; HONG Bo; HUI Wun Chun; CHAN A. S. K.; NG Kwok Shing; NG Yuen Keng; LO Kwok Wai; TSANG



C. M.; TSUI Kwok Wing; TSAO S. W. and CHAN Anthony Tak Cheung. "FGF8b Oncogene Mediates Proliferation and Invasion of Epstein-Barr Virus-associated Nasopharyngeal Carcinoma Cells: Implication for Viral-mediated FGF8b Upregulation". *Oncogene* vol.30 no.13, pp.1518-1530.

174. YU Le; CHEN Minghui; LI Zhijie; WEN Jing; FU Jianhua; GUO Dan; JIANG Yong; WU Shuguang; CHO Chi Hin and LIU Shuwen. "Celecoxib Antagonizes the Cytotoxicity of Cisplatin in Human Esophageal Squamous Cell Carcinoma Cells by Reducing Intracellular Cisplatin Accumulation". *Molecular Pharmacology* vol.79 no.3, pp.608-617.
175. YE Xiujuan and NG Tzi Bun. "Antitumor and HIV-1 Reverse Transcriptase Inhibitory Activities of a Hemagglutinin and a Protease Inhibitor from Mini-Black Soybean". *Evidence-Based Complementary and Alternative Medicine Article ID 851396*. vol.2011 (12 pgs).
176. CHEUNG Hoi Hung; AJ Davis; LEE Tin Lap; A. L. Pang; S. NAGRANI; O. M. RENNERT and CHAN Wai Yee. "Methylation of an Intronic Region Regulates miR-199a in Testicular Tumor Malignancy". *Oncogene* pp.doi: 10.1038.
177. PENG Cheng; CHAN Ho Yin Edwin; HUANG Yu; YU Hongjian and CHEN Zhenyu. "Apple Polyphenols Extend the Mean Lifespan of *Drosophila melanogaster*". *Journal of Agricultural and Food Chemistry* vol.59 no.5, pp.2097-2106.
178. WONG Ho; NG Tzi Bun; WANG Hexiang; SZE Stephen Cho Wing; ZHANG Kalin Yanbo; LI Qi and LU Xiaoxu. "Cordymin, an Antifungal Peptide from the Medicinal Fungus *Cordyceps militaris*". *Phytomedicine* vol.18 no.5, pp.387-392.
179. BIAN Qin; LIANG Qian-qian; HOU Wei; WAN Chao; LI Chen-guang; ZHAO Yong-jian; LU Sheng; SHI Qi and WANG Yong-jun. "Prolonged and Repeated Upright Posture Promotes Bone Formation in Rat Lumbar Vertebrae". *Spine* vol.36 no.6 pp.E380-E387.
180. HU D. D.; ZHANG R. Y.; ZHANG G. Q.; WANG H. X. and NG Tzi Bun. "A Laccase with Antiproliferative Activity against Tumor Cells from an Edible Mushroom, White Common *Agrocybe cylindracea*". *Phytomedicine* vol.18 no.5, pp.374-379.
181. LAU Sin Ting Cynthia and LEUNG Po Sing. "Role of the RAS in Pancreatic Cancer". *Current Cancer Drug Targets* vol.11 pp.412-420.
182. LI Chenrui; ZHANG Li; LIN Ge and ZUO Zhong. "Identification and quantification of baicalein, wogonin, oroxylin A and their major glucuronide conjugated metabolites in rat plasma after oral administration of *Radix scutellariae* product". *Journal of Pharmaceutical and Biomedical Analysis* vol.54 no.4, pp.750-758.
183. FANG Fei; PAN Wenliang; WONG Ho; CHAN Yau Sang; YE Xiujuan and NG Tzi Bun. "A New Phaseolus vulgaris Lectin Induces Selective Toxicity on Human Liver Carcinoma Hep G2 Cells". *Molecular Toxicology* [Epub ahead of print].
184. LI Zhen Hua; ALEX Deepa; SIU Shiu On; CHU Ivan Keung; RENN Joerg; WINKLER Christoph; LOU Shaoke; TSUI Kwok Wing; ZHAO Hai Yu; YAN Wendy Ru; MAHADY Gail B.; LI Guo Hui; KWAN Yiu Wa; WANG Yi Tao and LEE Simon Ming-yuen. "Combined in vivo Imaging and Omics Approaches Reveal Metabolism of Icaritin and Its Glycosides in Zebrafish Larvae". *Molecular BioSystems* vol.7 no.7, pp.2128-2138.
185. NG Tzi Bun; YE Xiujuan; WONG Ho; FANG Fei; CHAN Yau Sang; PAN Wenliang; YE Xiu Yun; SZE Stephen Cho Wing; ZHANG Kalin Yanbo; LIU Fang and WANG He Xiang. "Glyceollin, a Soybean Phytoalexin with Medicinal Properties". *Applied Microbiology and Biotechnology* vol.90 pp.59-68.
186. CHAN Enoch; LIU Xing-xian; GUO De-jian; KWAN Yiu Wa; LEUNG George Pak-heng; LEE Simon Ming-yuen and CHAN Shun-wan. "Extract of *Scutellaria baicalensis* Georgi Root Exerts Protection Against Myocardial Ischemia-Reperfusion Injury in Rats". *American Journal of Chinese Medicine* vol.39 no.4, pp.693-704.
187. SIU Gilman Kit Hang; ZHANG Ying; LAU Chi Kong; LAU Ricky W. T.; HO Pak-leung; YEW Wing-wai; TSUI Kwok Wing; CHENG Vincent C. C.; YUEN Kwok-yung and YAM Wing-cheong. "Mutations Outside the Rifampicin Resistance-determining Region Associated with Rifampicin Resistance in *Mycobacterium tuberculosis*". *Journal of Antimicrobial Chemotherapy* vol.66 no.4, pp.730-733.
188. ZUO Wu-lin; DU Jian-yang; HUANG Jie-hong; LI Sheng; ZHANG Geng; CHEN Si-liang; RUAN Ye-chun; CHENG Hon Ki Christopher and ZHOU Wen-liang. "Tyrosine Phosphorylation Modulates Store-Operated Calcium Entry in Cultured Rat Epididymal Basal Cells". *Journal of Cellular Physiology* vol.226 no.4, pp.1069-1073.
189. FAN Li; YANG Qin; XIAO Xiao-qiu; GROVE Kevin L.; HUANG Yu; CEHN Zhi-wu; FURNARY Anthony and HE Guo Wei. "Dual Actions of Cilnidipine in Human Internal Thoracic Artery: Inhibition of Calcium Channels and Enhancement of Endothelial Nitric Oxide Synthase". *The Journal of Thoracic and Cardiovascular Surgery* vol.141 no.4, pp.1063-1069.
190. ZHU M. J.; ZHANG G. Q.; WANG H. X. and NG Tzi Bun. "Isolation and Characterization of a Kunitz-Type Trypsin Inhibitor with Antiproliferative Activity from *Gymnocladus chinensis* (Yunnan Bean) Seeds". *The Protein Journal (continues Journal of Protein Chemistry)*. vol.30 no.4, pp.240-246.
191. SIU Ka Yu Gavin; YU Mei Kuen; WU Xinggang; ZONG Min; ROTH Michael G.; CHAN Hsiao Chang and YU Siu Bun Sidney. "The Non-Catalytic Carboxyl-Terminal Domain of ARFGAP1 Regulates Actin Cytoskeleton Reorganization by Antagonizing the Activation of Rac1". *PLoSOne* vol.6 no.4, pp.e18458 (11 pgs).
192. CHAN Yuen Yee; XIANG Ping; ZHOU Ligang; LI Kwai Har Karen; NG Pak Cheung; WANG Chi Chiu; ZHANG Lei; DENG Hai Yan; PONG Nga Hin Henry; ZHAO Hai Lu; CHAN Wood Yee and SUNG Yn Tz Rita. "Thrombopoietin Protects Against Doxorubicin-Induced Cardiomyopathy, Improves Cardiac Function, And Reversely Alters Specific Signalling Networks". *Eur J Heart Fail* vol.13 no.4, pp.366-376.
193. CHAN Ki and NG Tzi Bun. "Isolation and Detection of Proteins with Nano-Particles and Microchips for Analyzing Proteomes on a Large Scale Basis". *Protein and Peptide Letters* vol.18 no.4, pp.423-433.
194. LIN Ge; WANG Ji Yao; LI Na; LI Mi; GAO Hong; JI Yuan; ZHANG Fan; WANG Huali; ZHOU Yan; YE Yang; XU Hong Xi and ZHENG Jiang. "Hepatic Sinusoidal Obstruction Syndrome Associated with Consumption of *Gynura segetum*". *Journal of Hepatology* vol.54 no.4, pp.666-673.
195. YUEN Chi Yung; WONG Wing Tak Jack; TIAN Xiaoyu; WONG Siu Ling; LAU Chi Wai; YU Jun; TOMLINSON Brian; YAO Xiaoqiang and HUANG Yu. "Telmisartan Inhibits Vasoconstriction via PPAR  $\gamma$ -dependent Expression and Activation of Endothelial Nitric Oxide Synthase". *Cardiovascular Research* vol.90 no.1, pp.122-129.
196. YU Shan; WONG Siu Ling; LAU Chi Wai; HUANG Yu and YU Cheuk Man. "Oxidized LDL at Low Concentration Promotes in-vitro Angiogenesis and Activates Nitric Oxide Synthase through PI3K/Akt/eNOS Pathway in Human Coronary Artery Endothelial Cells". *Biochemical and Biophysical Research Communications* vol.407 no.1, pp.44-48.
197. WANG Yixiang; QUEREY-JOUVET Thibault; WANG Haohao; LI Ak Wai; CHAK Chun Pong; XUAN Shouhu; SHI Lin; WANG Defeng; LEE Siu Fung; LEUNG Ping Chung; LAU Bik San Clara; FUNG Kwok Pui and LEUNG Cham Fai. "Efficacy and Durability in Direct Labeling of Mesenchymal Stem Cells Using Ultrasmall Superparamagnetic Iron Oxide Nanoparticles with Organosilica, Dextran, and PEG Coatings". *Materials* 2011 vol.4 pp.703-715.
198. TAM Chor Wing; LAU Kit Man; LIU Cheuk Lun; TO Ming Ho; KWOK Hin Fai; LAI Kwok Kin; LAU Ching Po; KO Chun Hay; LEUNG Ping Chung; FUNG Kwok Pui and LAU Bik San Clara. "The in vivo and in vitro diabetic wound healing effects of a 2-herb formula and its mechanisms of action". *Journal of Ethnopharmacology* vol.134 no.3, pp.831-838.
199. ZHAO Hui. "Lhx1 Is Required for Specification of the Renal Progenitor Cell Field". *PLoS ONE* vol.6 no.4, pp.e18858.

200. KANG Wei; TONG Hung Man Joanna; CHAN Wing Hung Anthony; LEE Tin Lap; LUNG Wai Ming Raymond; LEUNG Pak Sing; SO Ka Yi; SUNG Joseph J. Y. and TO Ka Fai. "Yes-Associated Protein 1 Exhibits Oncogenic Property in Gastric Cancer and Its Nuclear Accumulation Associates with Poor Prognosis". *Clinical Cancer Research* vol.17 no.8, pp.2130-39.
201. YIP Kwok Ho; LAU Hang Yung Alaster and WISE Helen. "Reciprocal Modulation of Anti-IgE Induced Histamine Release from Human Mast Cells by A(1) and A(2B) Adenosine Receptors". *British Journal of Pharmacology* [Epub ahead of print].
202. NG Kai Yu; WONG Yung Hou and WISE Helen. "Glial Cells Isolated from Dorsal Root Ganglia Express Prostaglandin E2 (EP4) and Prostacyclin (IP) Receptors". *European Journal of Pharmacology* vol.661 pp.42-48.
203. CHEN Mingliang; HUANG Xigui; YUEN Sai Hang Don and CHENG Hon Ki Christopher. "A study on the functional interaction between the GH/PRL family of polypeptides with their receptors in zebrafish: Evidence against GHR1 being the receptor for somatolactin". *Molecular and Cellular Endocrinology* vol.337 no.1-2, pp.114-121.
204. XU Wenming; CHEN Jing; CHEN Hui; DIAO Ruiying; FOK Kin Lam Ellis; DONG Jianda; SUN Tingting; CHEN Wenying; YU Mei Kuen; ZHANG Xiaohu; TSANG Lai Ling Angel; LAU Sin Nga; SHI Qi Xian; SHI Qing Hua; HUANG Ping Bo and CHAN Hsiao Chang. "Defective CFTR-Dependent CREB Activation Results in Impaired Spermatogenesis and Azoospermia". *PLoSOne* vol.6 no.5, pp.e19120 (10 pgs).
205. CHENG Qianni and LEUNG Po Sing. "An Update on the Islet Renin-angiotensin System". *Peptides* vol.32 no.5, pp.1087-1095.
206. MAN Chi Wai; WONG Ho; WANG Weijun; SUN Guang-quan; YEUNG Hiu Yan; NG Tzi Bun; LEE Kwong Man Simon; NG Kin Wah Bobby; QIU Yong and CHENG Chun Yiu Jack. "Abnormal Melatonin Receptor 1B Expression in Osteoblasts from Girls with Adolescent Idiopathic Scoliosis". *Journal of Pineal Research* vol.50 no.4, pp.395-402.
207. GRIFFITH James Francis; KUMTA Shekhar Madhukar and HUANG Yu. "Hard Arteries, Weak Bones". *Skeletal Radiology* vol.40 no.5, pp.517-521.
208. SHIN Vivian Y.; JIN Hong C.; NG Enders K. O.; CHO Chi Hin; LEUNG Wai Keung; SUNG Joseph Jao Yiu and CHU Kent-man. "4-(Methylnitrosamino)-1-(3-pyridyl)-1-butanone Promoted Gastric Cancer Growth through Prostaglandin E Receptor (EP2 and EP4) in vivo and in vitro". *Cancer Science* vol.102 no.5, pp.926-933.
209. LUO Jia-lie; QIN Hong-yan; WONG Chun Kit; TSANG Suk Ying; HUANG Yu and BIAN Zhao-xiang. "Enhanced Excitability and Down-Regulated Voltage-Gated Potassium Channels in Colonic DRG Neurons from Neonatal Maternal Separation Rats". *Journal of Pain* vol.12 no.5, pp.600-609.
210. WONG Siu Ling; LAU Chi Wai; WONG Wing Tak Jack; XU Aimin; AU Chak Leung; NG Chi Fai; NG Siu Man Simon; GOLLASCH Maik; YAO Xiaoqiang and HUANG Yu. "Pivotal Role of Protein Kinase C $\delta$  in Angiotensin II-Induced Endothelial Cyclooxygenase-2 Expression. A Link to Vascular Inflammation". *Arteriosclerosis, Thrombosis, and Vascular Biology* vol.31 no.5, pp.1169-1176.
211. YANG Jian Zhi; JIANG Xiaohua; DONG Jianda; GUO Jinghui; CHEN Hui; TSANG Lai Ling Angel; CHUNG Yiu Wa; ZHANG Xiaohu and CHAN Hsiao Chang. "Abnormally Enhanced Cystic Fibrosis Transmembrane Conductance Regulator-mediated Apoptosis in Endometrial Cells Contributes to Impaired Embryo Implantation in Controlled Ovarian Hyperstimulation". *Fertility and Sterility* vol.95 no.6, pp.2100-2106.
212. CHAN Chi Lung; WONG Wei Yan; WONG Chun Pong; CHAN Michel K. L. and FONG Wing Ping. "Human Antiquitin: Structural and Functional Studies". *Chemico-Biological Interactions* vol.191 pp.165-170.
213. XU Wenming; CHEN Hui; YU Siu Bun Sidney; CHEN Jing and CHAN Hsiao Chang. "MicroRNAs and Cystic Fibrosis - An Epigenetic Perspective". *Cell Biology International* vol.35 no.5, pp.463-466.
214. KONG Kam Chuen Ebenezer; YU Shan; SANDERSON John Elsby; CHEN Ka Pik; HUANG Yu and YU Cheuk Man. "A Novel Anti-fibrotic Agent, Baicalein, for the Treatment of Myocardial Fibrosis in Spontaneously Hypertensive Rats". *European Journal of Pharmacology* vol.658 no.2-3, pp.175-181.
215. YU Shan; ZHANG Yan; YUEN Mong-ting; ZOU Chang; DANIELPOUR David and CHAN Leung Franky. "17-Beta-estradiol induces neoplastic transformation in prostatic epithelial cells". *Cancer Letters* vol.304 no.1, pp.8-20.
216. BUI XUAN Ngoc-ha; TANG Patrick Ming Kuen; WONG Chun Kwok; CHAN Yuet Wa; CHEUNG Ka Yan; JIANG Lei and FUNG Kwok Pui. "Pheophorbide a: A Photosensitizer with Immunostimulating Activities on Mouse Macrophage RAW 264.7 Cells in the Absence of Irradiation". *Cellular Immunology* Vol. 269 no. 1, pp.60-67.
217. HUANG Junhao; HE Guo Wei; XUE Hong-mei; YAO Xiaoqiang; LIU Xiao Cheng; UNDERWOOD Malcolm John and YANG Qin. "TRPC3 Channel Contributes to Nitric Oxide Release: Significance Under Normoxia and Hypoxia-Reoxygenation". *Cardiovascular Research* [Epub ahead of print].
218. LAM Sze Kwan and NG Tzi Bun. "First Report of an Anti-tumor, Anti-fungal, Anti-yeast and Anti-bacterial Hemolysin from Albizia lebeck Seeds". *Phytomedicine* vol.18 no.7, pp.601-608.
219. LUK Sze-ue; LEE Kin-wak Terence; LIU Ji; LEE Tak-wing Davy; CHIU Yung-tuen; MA Stephanie; NG Oi-lin Irene; WONG Yong-chuan; CHAN Leung Franky and LING Ming-tat. "Chemopreventive effect of PSP through targeting of prostate cancer stem cell-population". *PLoS One* vol.6 no.5, pp.e19804.
220. ZHANG Li; LI Chenrui; LIN Ge; KRAJCS Peter and ZUO Zhong. "Hepatic Metabolism and Disposition of Baicalein via the Coupling of Conjugation Enzymes and Transporters - In Vitro and In Vivo Evidences". *The AAPS Journal* Published online on 24 May 2011 (12 pgs).
221. BAH Clara Shui Fern; FANG Fei; NG Tzi Bun; MROS Sonya; MCCONNELL Michelle and BEKHIT Alaa El-din Ahmed. "Purification and Characterization of a Rhamnose-Binding Chinook Salmon Roe Lectin with Antiproliferative Activity toward Tumor Cells and Nitric Oxide-Inducing Activity toward Murine Macrophages". *Journal of Agricultural and Food Chemistry* vol.59 no.10, pp.5720-5728.
222. YE Caiguo; WU Ka Kei; YEUNG Hok Keung John; LI Haitao; LI Zhijie; WONG Ching Man; REN Shunxiang; ZHANG Lin; FUNG Kwok Pui and CHO Chi Hin. "Indomethacin and SC236 Enhance the Cytotoxicity of Doxorubicin in Human Hepatocellular Carcinoma Cells via Inhibiting P-glycoprotein and MRP1 Expression". *Cancer Letters* vol.304 no.2, pp.90-96.
223. NG Chor Fung; NG Kwok Shing; LUI Wai Yan Vivian; LI Jialiang; CHAN Yuet Wa; FUNG Kwok Pui; NG Yuen Keng; LAI Bo San Paul and TSUI Kwok Wing. "FHL2 Exhibits Anti-proliferative and Anti-apoptotic Activities in Liver Cancer Cells". *Cancer Letters* vol.304 no.2, pp.97-106.
224. WONG Ho; LEGOWSKA Anna; ROLKA Krzysztof; NG Tzi Bun; HUI Mamie; CHO Chi Hin; LAM Wai Ling; AU Wing Ngor Shannon; GU Oscar Wang and WAN Chi Cheong David. "Effects of Cathelicidin and Its Fragments on Three Key Enzymes of HIV-1". *Peptides* vol.32 no.6, pp.1117-1122.
225. ZHAO J. K.; ZHAO Y. C.; LI S. H.; WANG H. X. and NG Tzi Bun. "Isolation and Characterization of a Novel Thermostable Lectin from the Wild Edible Mushroom *Agaricus arvensis*". *Journal of Basic Microbiology* vol.51 pp.304-311.
226. CHAN Sze Wa; LIN Ge; YEW Tai Wai David and RUDD John Anthony. "A Physiological Role of Glucagon-like Peptide-1 Receptors in the Central Nervous System of *Suncus murinus* (House Musk Shrew)". *European Journal of Pharmacology*, in press.
227. GUAN Gui-ping; ZHANG Guo-qing; WU Ying-ying; WANG He-xiang and NG Tzi Bun. "Purification and Characterization of a Novel Serine Protease from the Mushroom *Pholiota nameko*". *Journal of Bioscience and Bioengineering* vol.111 no.6, pp.641-645.

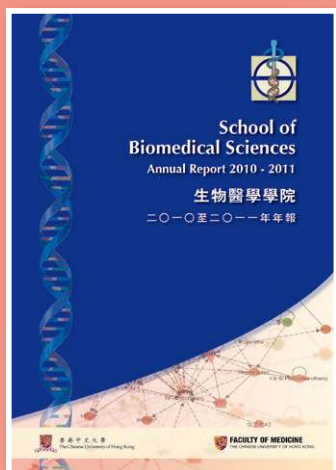
228. HUANG Yu and WONG Siu Ling. "Targeting Soluble Epoxide Hydrolase via Peroxisome Proliferator-activated Receptor  $\gamma$  : A New Therapeutic Strategy for Vascular Complications". *Clinical and Experimental Pharmacology and Physiology* vol.38 no.6 pp.356-357.
229. TAN Sijie; RUDD John Anthony and YEW Tai Wai David. "Gene Expression Changes in GABAA Receptors and Cognition Following Chronic Ketamine Administration in Mice". *PLoS ONE* vol.6 no.6, pp.e21328 (8 pgs).
230. ALZAMORA Rodrigo; OMAHONY Fiona; KO Wing Hung; YIP Wai Nga; CARTER Derek; IRNATEN Mustapha and HARVEY Brian Joseph. "Berberine Reduces cAMP-induced Chloride Secretion in T84 Human Colonic Carcinoma Cells through Inhibition of Basolateral KCNQ1 Channels". *Frontiers in Physiology* vol.2 Article 33.
231. CHAN Kay Sheung Paul; LUK Chun Shui; PARK Jong Sup; SMITH-MCCUNE K. Karen; PALEFSKY M. Joel; KONNO Ryo; GIOVANNELLI Lucia; COUTLEE Francois; HIBBITTS Samantha; CHU Tang Yuan; SETTTHEETHAN-ISHIDA Wannapa; PICCONI Alejandra Maria; FERRERA Annabelle; MARCO De Federico; WOO Yin Ling; RAIOL Taina; PINA-SANCHEZ Patricia; CHEUNG Lai Ken Jo; BAE Jeong Hoon; CHIRENJE Z. Mike; MAGURE Tsitsi; MOSCICKI Anna Barbara; FIANDER N. Alison; STEFANO Di Rosa; CHEUNG Tak Hong; YU Mei Yung; TSUI Kwok Wing; PIM David and BANKS Lawrence. "Identification of Human Papillomavirus Type 58 Lineages and the Distribution Worldwide". *The Journal of Infectious Diseases* vol.203 11 pp.1565-1573.
232. CUI X. P.; XING Y.; CHEN J. M.; DONG S. W.; YING D. J. and YEW Tai Wai David. "Wnt/beta-catenin is Involved in the Proliferation of Hippocampal Neural Stem Cells Induced by Hypoxia". *Irish Journal of Medical Science* vol.180 no.2, pp.387-393.
233. WANG XIN and YEUNG Hok Keung John. "Inhibitory Effect of Tanshinones on Rat CYP3A2 and CYP2C11 Activity and Its Structure-activity Relationship". *Fitoterapia* vol.82 no.4, pp.539-545.
234. TAN Min-jia; YIN Chun; TANG Chun-ping; KE Chang-qiang; LIN Ge and YE Yang. "Antitussive Indole Alkaloids from *Kopsia hainanensis*". *Planta Medica* vol.77 no.9 pp.939-944.
235. RUAN Yechun; ZHOU Wenliang and CHAN Hsiao Chang. "Regulation of Smooth Muscle Contraction by the Epithelium: Role of Prostaglandins". *Physiology (Bethesda)* vol.26 no.3, pp.156-170.
236. WANG Chang Rong; NG Tzi Bun; LI Le; FANG Jin Cen; JIANG Yun; WEN Ting Yi; QIAO Wen Tao; LI Ning and LIU Fang. "Isolation of a Polysaccharide with Antiproliferative, Hypoglycemic, Antioxidant and HIV-1 Reverse Transcriptase Inhibitory Activities from the Fruiting Bodies of the Abalone Mushroom *Pleurotus abalonus*". *Journal of Pharmacy and Pharmacology* vol.63 no.6, pp.825-832.
237. LI Miao; WANG Hexiang and NG Tzi Bun. "An Antifungal Peptide with Antiproliferative Activity Toward Tumor Cells from Red Kidney Beans". *Protein and Peptide Letters* vol.18 no.6, pp.594-600.
238. LI Zhen; SHEN Xiao Tao; CAO Liang, YUAN Zi Qiang, CHEN Si Yun; ZHENG Xin; TANG Mei Kuen; LEE Ka Ho Kenneth and CAI Dong Qing. "Bone morphogenetic protein 2 improves patellar tendon healing by promoting migration and proliferation of tenocytes". *Chinese Science Bulletin* vol.56 no.13, pp.1361-1369.
239. CHENG Sze Lok; LAU Shuk Kei; CHEN Yangchao; KONDO Yutaka; LI Sui Mui; FENG Hai; CHING Kar Keung; CHEUNG Kin Fai; WONG Hoi Kin; TONG Hung Man Joanna; JIN Hongchuan; CHOY Kwong Wai; YU Jun; TO Ka Fai; WONG Nathalie; HUANG Tim H. M. and SUNG Joseph J. Y. "EZH2-Mediated Concordant Repression of Wnt Antagonists Promotes  $\beta$ -Catenin-Dependent Hepatocarcinogenesis". *Cancer Research* vol.71 no.11, pp.4028-39.
240. LEUNG Anna O. W.; ZHENG Jinshu; YU Chik Kin; LIU Wing Keung Ken; WONG Chris K. C.; CAI Zongwei and WONG Ming H.. "Polybrominated Diphenyl Ethers and Polychlorinated Dibenzo-p-dioxins and Dibenzofurans in Surface Dust at an E-Waste Processing Site in Southeast China". *Environmental Science & Technology* vol.45 pp.5775-5782.
241. SHEN Bing; KWAN Hiu Yee; MA Xin; WONG Ching On; DU Juan; HUANG Yu and YAO Xiaoqiang. "cAMP Activates TRPC6 Channels via the Phosphatidylinositol 3-Kinase (PI3K)-Protein Kinase B (PKB)-Mitogen-activated Protein Kinase Kinase (MEK)-ERK1/2 Signaling Pathway". *Journal of Biological Chemistry* vol.286 no.22, pp.19439-19445.
242. WU Ka Kei; LEE Chung Wa; CHO Chi Hin; CHAN Ka Leung Francis; YU Jun and SUNG Joseph Jao Yiu. "RNA Interference Targeting Raptor Inhibits Proliferation of Gastric Cancer Cells". *Experimental Cell Research* vol.317 no.10, pp.1353-1358.
243. To K. K. W.; YU Le; LIU Shuwen; FU Jianhua and CHO Chi Hin. "Constitutive AhR Activation Leads to Concomitant ABCG2-Mediated Multidrug Resistance in Cisplatin-Resistant Esophageal Carcinoma Cells". *Molecular Carcinogenesis* [Epub ahead of print].
244. CHU E. S. M.; SZE S. C. W.; CHEUNG H. P.; WONG K. L.; LIU Q.; NG Tzi Bun and TONG Y.. "Differential Effects of Anti-metastatic Mechanism of Tian-Xian Liquid (TXL) and Its Bioactive Fractions on Human Colorectal Cancer Models". *Journal of Ethnopharmacology* [Epub ahead of print].
245. WONG Helen P. S.; HO Judy W. C.; KOO Marcel W. L.; YU Le; WU Ka Kei; LAM Emily K. Y.; TAI Kin Ki; KO Joshua K. S.; SHIN Vivian Y.; CHU Kent Man and CHO Chi Hin. "Effects of Adrenaline in Human Colon Adenocarcinoma HT-29 Cells". *Life Sciences* vol.88 no.25-26, pp.1108-1112.
246. LING Shucui; ZHOU Jing; RUDD John Anthony; HU Zhiying and FANG Marong. "The Recent Updates of Therapeutic Approaches Against A $\beta$  for the Treatment of Alzheimer's Disease". *The Anatomical Record* vol.294 no.8, pp.1307-1318.

#### Patents, agreements, assignments and companies 發明專利及其他有關協議事項

1. 葉陽; 林鵠; 林理根; 陸臻賢 (RUDD John Anthony); 李希強; 唐春萍及柯昌強. "總生物鹼提取物及其提取方法和在制備治療咳嗽藥物中的用途". 《中華人民共和國國家知識產權局》專利號: ZL 2007 1 0046888.2. 2011.05.11.







## Editorial Board

### Co-Chairs

Prof. Chan Wai-Yee  
Mr. Chan Chi-Ho

### Members

Prof. John A. Rudd  
Ms. Betty Chau

## Contact Us


School of Biomedical Sciences  
Faculty of Medicine  
The Chinese University of Hong Kong  
Room 518, Choh-Ming Li Basic Medical  
Sciences Building  
Shatin, New Territories  
Hong Kong


### **School of Biomedical Sciences Annual Report 2010-2011**

Copyright © November 2011  
School of Biomedical Sciences  
Faculty of Medicine  
The Chinese University of Hong Kong

生物醫學學院二〇一〇至二〇一一年年報

© 版權所有: 香港中文大學醫學院生物醫學學院  
2011年11月

 : +852 3943 1233

 : +852 2603 5123

 : sbs.med@cuhk.edu.hk

 : <http://www.sbs.cuhk.edu.hk/>